

МІЖРЕГІОНАЛЬНА
АКАДЕМІЯ УПРАВЛІННЯ ПЕРСОНАЛОМ



МАУП

ПРАКТИКУМ З ФРАНЦУЗЬКОЇ МОВИ

для студентів початкового рівня
володіння іноземною мовою

Укладачі

В. Ф. Снежкіна, Н. В. Халупська

Київ

ДП «Видавничий дім «Персонал»

2009

ББК 81.2ФРА-923
П 69

Рецензенти: *Н. С. Хоменко*, канд. філол. наук, доц.
К. І. Кириленко, канд. філол. наук, доц.
О. В. Харченко, канд. філол. наук, доц.

Схвалено Вченою радою Міжрегіональної Академії управління персоналом (протокол № 6 від 05.07.07)

Практикум з французької мови для студентів початкового
П 69 рівня володіння іноземною мовою / уклад.: В. Ф. Снежкіна,
Н. В. Халупська. — К.: ДП «Вид. дім «Персонал», 2009. —
176 с. — Бібліогр.: с. 170.

ISBN 978-966-608-930-7

Практикум містить сучасний текстовий матеріал, а також короткий граматичний довідник та додаткові вправи для закріплення граматичного матеріалу з французької мови.

Практикум передбачає роботу студентів над текстами та вправами під керівництвом викладача та самостійно. Завдання дискусійного характеру та лексичні вправи спрямовані на активізацію комунікативних вмінь студентів.

Для студентів вищих навчальних закладів нефілологічних спеціальностей і викладачів.

ББК 81.2ФРА-923

ISBN 978-966-608-930-7

- © В. Ф. Снежкіна, Н. В. Халупська,
уклад., 2009
- © Міжрегіональна Академія управління
персоналом (МАУП), 2009
- © ДП «Видавничий дім «Персонал», 2009

Передмова

Пропонований практикум з французької мови призначений для студентів вищих навчальних закладів нефілологічних спеціальностей денної, вечірньої та заочної форм навчання, які мають початковий рівень володіння французькою мовою.

Посібник містить розмовні й лексичні вправи, що розраховані на активне засвоєння лексики, формування й удосконалення навичок мовлення.

Матеріал для розмовної практики забезпечує систематизацію здобутих знань і активізацію їх в усному мовленні.

Тексти практикуму складено з урахуванням психологічних особливостей та інтересів студентів. До кожного тексту подано вправи. Система вправ спрямована на формування мовних навичок та вмій використовувати лексико-граматичний матеріал.

Додаткові вправи призначені для закріплення й активного опанування лексико-граматичного матеріалу.

Грамматичний мінімум подано у вигляді граматичних таблиць та короткого викладення матеріалу.

Додаткові тексти можуть бути використані як для індивідуальної роботи, так і для аудиторних занять.

ТЕКСТИ

La langue française dans le monde

Le nombre générale des phrancophones dans le monde est de 120 millions de personnes. Le français est utilisé dans une trentaine de pays. En France, le français est la langue nationale et officielle. Dans certains pays, il n'est pas une langue nationale, mais est employée en tant que langue officielle (la Côte-d'Ivoire, le Mali, la République Centrafricaine, le Tchad, le Bénin et d'autres). Dans d'autres, le français coexiste avec une ou quelque langues officielles. Tel est son rôle en Belgique (coexiste avec le flamand et l'allemand), au Luxembourg (l'allemand), au Canada (l'anglais), en Suisse (l'allemand et l'italien). Quelques républiques africaines, anciennes colonies de la France, ayant leur langues nationales et officielles, continuent à employer le français dans quelques sphères de leur vie (l'Algérie, le Madagascar, la Mauritanie). Le français est la langue d'enseignement privilégié dans les pays du Magreeb*, de l'Afrique, de l'Asie (de Laos, de Cambodge, de Viêt-nam).

Le français est une langue de communication internationale. C'est l'une des langues officielles de l'ONU, l'UNESCO, l'Agence internationale de l'énergie atomique, la Cour internationale de justice, l'Organisation mondiale de la santé. Le français est la langue de travail de plusieurs organisations internationales, telles que le Comité international olympique, le Conseil d'assistance économique mutuelle. Il continue d'être utilisé aux différents congrès internationaux.

La langue de Molière et de Hugo sera, même dans mille ans, une langue, non seulement de communication internationale, mais de poésie, de culture, de science.

* **Магриб** (араб. — захід) — назва, яку середньовічні арабські географи та історики дали країнам, що розташовані на захід від Єгипту, збереглась в арабській мові до цього часу. Із заходу на схід: Марокко, Алжир, Туніс. Араби кажуть: “Магриб — священний птах. Тіло його — Алжир, праве крило — Туніс, ліве — Марокко”.

Le Français

Le français est une langue romane. Après la deuxième guerre mondiale le français a cédé la place dominante à l'anglais. Pourtant aujourd'hui le français est parlé dans le monde par près de 130 millions de personnes. On parle cette langue sur tout le territoire français, elle est la langue officielle d'une partie de la Suisse, d'une partie de la Belgique, d'une partie du Canada et la Nouvelle Angleterre, du Luxembourg, de Haïti. Elle est parlée dans l'île Maurice et dans une partie de Louisiane. En Afrique, le français peut être non une langue officielle, mais il reste toujours la langue de culture commune de nombreux états de ce continent.

Le français a théoriquement un status égal à celui de l'anglais dans les institutions internationales. Il demeure l'une des grandes langues internationales de communication après l'anglais, mais concurre avec l'espagnol et l'allemand. 72 mille professeurs enseignent le français à l'étranger.

Le français est une langue belle. On apprécies ses qualités, sa clarté, sa précision. On sait que "ce qui n'est pas clair, n'est pas français".

L'étude des langues étrangères

Le problème de l'apprentissage des langues étrangères est très important de nos jours. Les langues étrangères sont nécessaires dans la société et surtout aujourd'hui quand le progrès scientifique et technique a causé l'avancement des connaissances humaines et la surabondance de l'information. Les langues étrangères sont obligatoires comme un moyen efficace pour l'échange de l'information entre les gens de notre planète.

Aujourd'hui le nombre des gens qui parlent français dépasse 130 millions. C'est une lange de la science, de la technologie et des liens culturels. On parle le français en Belgique, en Suisse, au Canada, en Guayane Française, a la République d'Haïti; cette langue est utilisée par les peuples d'états africains. La langue française est une des six langues officielles et une langue de travail à l'Organisation des Nations Unies; parmi 115 délégations à l'ONU 36 emploient normalement le français.

Quand à moi, j'aime cette langue. Ce qui me plaît surtout dans le français, c'est la précision et la simplicité de l'expression; c'est aussi sa

clarté, sa grâce, sa majesté et sa finesse. J'aime le français pour sa poésie, sa prose et son théâtre. Grâce à ma connaissance de la langue française je peux lire les oeuvres de Balzac, de Victor Hugo, de Stendhal et de beaucoup d'autres auteurs dans l'original.

Je pense qu'en apprenant une langue étrangère vous apprenez la culture et l'histoire des gens qui la parlent.

La France

La France est située en Europe occidentale. Elle occupe une superficie de 551 mille km carrés. Sa population est de 52 millions d'habitants. La France est un pays bourgeois avec le président à sa tête. Le drapeau français est tricolore: bleu, blanc, rouge.

Les montagnes les plus élevés de la France sont les Alpes et les Pyrénées. Le climat de la France est tempéré. La France est un pays industriel et agricole.

Questions

1. Où est située la France?
2. Combien d'habitants a la France?
3. Quelles montagnes y a-t-il en France?
4. Comment est le climat de la France?

Paris

La capitale de la France, Paris, est situé sur la Seine. Capitale politique, culturelle de la France, Paris est aussi le siège du gouvernement, des grandes administrations, des grandes écoles, de l'Université, des académies, des bibliothèques, etc. Paris est aussi la capitale artistique de la France, ville monument, ville musée. La beauté de ses palais et de ses monuments est connue dans le monde entier.

Paris est une des plus grandes villes du monde. Il est un grand centre industriel de la France.

Paris est un grand foyer de la science et de l'instruction. Le Quartier Latin est celui des écoles et de la jeunesse. C'est ici que se trouvent les plus grands lycées, la Sorbonne, université de Paris, l'École de Droit, l'École de Médecine, etc.

Paris abonde en monuments historiques: Panthéon, Arc de Triomphe, cathédrale Notre-Dame de Paris, Tour Eiffel.

Paris a de riches traditions révolutionnaires. Tout le monde connaît l'épopée héroïque de la Commune de Paris.

Devoirs

I. Répondez aux questions:

1. Sur quel fleuve est situé Paris?
2. Quelles écoles se trouvent dans le Quartier Latin?
3. Que savez-vous sur le Panthéon?
4. Quelle ville est le siège du gouvernement français?

II. Mettez les verbes à la forme négative:

1. Tu (s'arrêter) trop souvent.
2. Nous (se lever) vite.
3. Ils (s'installer) ici.

III. Mettez les verbes à la forme interrogative:

1. Le soir nous (se reposer).
2. Elle (se laver) à l'eau froide.
3. Tu (se coucher) tard.
4. Vous (s'habiller) vite.

IV. Mettez les verbes au Passé simple:

1. Nous (marcher) longtemps.
2. Ils (écouter) cette musique.
3. Il (commencer) à écrire.
4. Ils (finir) cette traduction.
5. Nous (regarder) tout autour.
6. Elle (partir) pour Kyiv.
7. Je (mettre) ce chapeau.

V. Mettez les phrases suivantes à la forme passive:

Modèle: Ma soeur fait bien ce travail. — Ce travail est bien fait par ma soeur.

1. Des canaux relient ces fleuves.
2. Cet auteur a écrit une pièce très amusante.
3. Sur cette place on bâtit une grande école.
4. La neige couvrait les champs.
5. Michel a choisi ces deux tableaux.

VI. Remplacez le verbe par la Conditionnel présent:

1. Je (vouloir) aller au cinéma.
2. Je (aller) avec vous.
3. Il (pouvoir) écrire sans fautes.
4. Il (devoir) arriver la semaine prochaine.

Le rôle du président de la république

Le président de la république est le chef de l'Etat français. Il est élu pour 7 ans au suffrage universel et au scrutin majoritaire à deux tours. Il habite et travaille à Paris au Palais de l'Elysée.

La Constitution donne au président des pouvoirs presque illimités. Il contrôle toutes les institutions républicaines. Lui-même il n'est pas contrôlé par aucun organisme politique.

La Constitution prévoit que de temps en temps pour prendre une décision politique d'une grande importance, le président peut s'adresser directement au peuple pour le consulter sous la forme d'un "référendum". Lors de ces consultations nationales le peuple n'a le droit que de répondre "oui" ou "non" à la question posée.

Tout de même les référendums ne peuvent pas pratiquement déterminer le choix présidentiel, mais dans quelques conditions spéciales ils jouent un rôle important pour le prestige et parfois pour le sort même du président.

Le gouvernement français

Le gouvernement ou Conseil des ministres est l'organe suprême du pouvoir exécutif de la République Française.

Le gouvernement est nommé par le président de la République. Si le gouvernement perd la confiance du président de la république, celui-ci a le droit de mettre fin à ses fonctions sans demander l'avis du Parlement. Le gouvernement français n'est qu'un organe exécutif auprès du président, il ne définit pas la politique d'Etat.

Le Conseil des ministres: premier ministre, ses adjoints, les ministres et les secrétaires d'Etat. C'est le président de la République qui préside les séances du Conseil des ministres. Mais les séances moins importantes sont présidées par le premier ministre. Le premier ministre dirige l'activité quotidienne du Conseil des ministres. Il répond de l'organisation de la Défense Nationale et désigne les hauts fonctionnaires de l'Etat. Mais cette désignation doit être approuvée par le président de la République.

Les ministres sont en tête des ministères.

Les secrétaires d'Etat ont les fonctions de vice-ministres dans les ministères les plus importants, mais il y a des ministères à la tête desquels se trouvent non pas des ministres mais des secrétaires d'Etat.

Un ministre peut quitter le gouvernement et être remplacé par un autre, le gouvernement continue. Mais si le premier ministre va voir le président pour lui dire qu'il a décidé de partir, tout le gouvernement doit le suivre.

Dans les ministères travaillent environ 40 000 fonctionnaires. Tous les fonctionnaires sont placés sous l'autorité du ministre entouré de son cabinet — une dizaine de personnes. Le ministère est divisé en plusieurs directions administrées par les directeurs.

Notre Académie

Je fais mes études à l'Académie en 2^e année de la faculté économique. Je fais mes études par correspondance. Notre Académie est connue non seulement dans notre pays mais aussi dans le monde.

L'Académie a été fondée en 1989. Durant les années, des dizaines de milliers de spécialistes ont été formés. L'Académie forme des économistes, des financiers, des banquiers, des comptables, des statisticiens, des chefs d'entreprises etc. Devenus diplômés, les promus de l'Académie travaillent dans les usines, les fabriques, les chantiers, l'agriculture, aux bureaux de planification et de banque, dans différents ministères et départements, dans différents centres d'étude des problèmes fondamentaux économiques ou bien à l'Académie. De nos jours, l'Ukraine a un grand besoin de ces spécialistes et en aura besoin demain.

Parmi les promus il y a des candidats et docteurs de sciences économiques connus de leurs ouvrages scientifiques.

Les facultés de l'Académie sont les suivantes: Faculté de l'économie internationale, Faculté du droit administratif, Faculté de la gestion, Faculté du marketing, Faculté de la comptabilité, Faculté des finances, Faculté de la gestion agricole, Faculté du soir et celle par correspondance.

À l'Académie on apprend beaucoup de disciplines parmi lesquelles l'économie politique, la théorie d'économie, l'histoire de l'économie, la philosophie, la culture et la civilisation, la polytologie, la sociologie, la psycho-sociologie, les mathématiques, les statistiques, les finances, la comptabilité, le droit, l'informatique et les langues vivantes. L'économie est une science nécessaire pour la formation des économistes... Pour les enseignants et les meilleurs étudiants il y a la possibilité d'aller faire leurs études à l'étranger. Il y a 60 000 étudiants dans notre Académie. Notre Académie forme spécialistes en 30 spécialités et en 132 spécialisations. Les étudiants étrangers font leurs études chez nous.

A la sortie de l'Académie les étudiants reçoivent les diplômes d'instruction supérieure et la qualification d'un spécialiste subalterne, baccalauréat, spécialiste et maître.

Notre Institut

D'après la Constitution de l'Ukraine, chaque citoyen de notre pays a droit à l'instruction. L'enseignement est gratuit en l'Ukraine.

Je fais mes études à l'institut de l'économie et des finances. Notre institut comprend des facultés: des finances, de comptabilité, de planification, de crédit, etc. A la tête de chaque faculté il y a le doyen, nommé par le recteur de l'institut. Près de six mille d'étudiants y font leurs études. On y enseigne différentes matières: les mathématiques, les finances, la comptabilité, des langues étrangères et d'autres. L'année scolaire comprend deux semestres. A la fin de chaque semestre, les étudiants passent des épreuves et des examens. Ceux qui subissent bien les examens reçoivent une bourse.

Les étudiants de notre institut ont a leur disposition une grande bibliothèque, une salle de lecture, et un foyer confortable. Notre bibliothèque est riche en ouvrages scientifiques, en revues et en journaux.

Notre institut prépare des spécialistes hautement qualifiés: économistes, financiers, planificateurs et comptables et d'autres.

Devoirs

Répondez aux questions suivantes:

1. Est-ce que chaque citoyen de l'Ukraine a le droit à l'instruction?
2. Comment est l'enseignement en l'Ukraine?
3. Où faites-vous vos études?
4. Quelles matières enseigne-t-on dans votre institut?
5. De combien de semestres se compose l'année scolaire?
6. Qu'est-ce que les étudiants ont à leur disposition?

La famille

- Bonjour, faisons connaissance! Comment vous appelez-vous?
- Je m'appelle Nicolas. Et vous?
- Moi, je m'appelle Serge.
- Quel est votre nom de famille?

- Mon nom de famille est Smirnof.
- Où habitez-vous?
- J'habite avec mes parents.
- Quelle est votre adresse exacte?
- 37, rue Bolchaya Pirogovskaya, appartement 51.
- Votre famille est-elle nombreuse?
- Nous sommes huit. Mon père, ma mère, mon frère et deux soeurs, la grand-mère, le grand-père et moi. Mon père travaille dans une usine. Ma mère ne travaille pas. Elle est ménagère. Elle s'occupe du ménage, fait la cuisine et les achats.
- Vos grand-parents habitent-ils avec vous?
- Oui, ils habitent avec nous. Ils ne travaillent pas, ils sont pensionnaires.
- Et votre soeur est-elle mariée?
- Oui, l'une de mes soeurs est mariée depuis huit ans. Elle a deux enfants.
- Quel est le prénom de votre soeur?
- Elle s'appelle Véra.
- Qui est son mari et où travaille-t-il?
- Son mari est ingénieur.
- Quels sont vos projets d'avenir?
- J'irai travailler à l'usine.

Faisons connaissance. Je m'appelle Serge Petrov. J'habite Kyiv. Je suis étudiant de troisième année. J'étudie la chimie organique, la technologie, l'économie et le français.

J'ai dix-sept ans. Mon frère André a vingt ans. Il est étudiant en médecine. Ma soeur Catherine fait ses études secondaires. Elle a quatorze ans. Papa et maman travaillent. Lui, il est chef de chantier, et ma mère est institutrice. Grand-père et grand-mère habitent à la campagne. Nous avons aussi un oncle et une tante.

Protection de la nature

La protection de l'environnement est le problème majeur de notre planète. La situation écologique dans nombreux pays industrialisés est catastrophique. Les déchets dans usines polluent les fleuves et les mers, les océans sont aussi menacés. L'air que nous respirons est aussi sérieusement pollué, surtout dans les villes à cause de fumée, des poussières, de gaz, des autos.

A la suite du plus grand accident de Tchernobyl une grande zone de territoire de l'Ukraine et de la Biélorussie a été contaminée, les gens sont devenus victimes de la pollution chimique.

L'état prend les mesures nécessaires pour protéger le sol, le sous-sol, les eaux, la faune et la flore, pour assurer la pureté de l'air.

Presque dans toutes les maisons est installé le chauffage central. L'extension des parcs et des squares est l'un des aspects majeures de la protection de l'atmosphère dans les villes.

La constitution française

La constitution française a été adoptée par le gouvernement du général de Gaulle en 1962. Le Président de la République est le chef de l'état. Il est élu pour sept ans au suffrage universel direct. Le président nomme le Premier ministre et les membres du gouvernement. Il promulgue les lois. Il peut, après la consultation du Premier ministre et des présidents des Assemblées, prononcer la dissolution de l'Assemblée nationale. Le gouvernement est responsable devant l'Assemblée nationale.

Le Parlement comprend deux chambres — l'Assemblée nationale (élue pour 5 ans au suffrage direct) et le Sénat (élu pour 9 ans — avec renouvellement triennal — au suffrage indirect). Le Parlement possède le pouvoir législatif.

Quelques épisodes de l'histoire de la comptabilité française

J. B. Colbert, contrôleur des finances sous Louis XIV, travailleur infatigable, il favorise l'industrie et le commerce, il réorganisa les finances, la caisse des invalides, lutta contre les dépenses royales.

A l'époque romaine, et bien plus tard, avec Jean Baptiste Colbert (1619–1689), la comptabilité et les statistiques générales servaient à éclairer les choix militaires et politiques. Mais on ne peut pas croire que la comptabilité nationale (la C. N.) était, essentiellement, une démarche pragmatique.

A. Smith écrivait son ouvrage "Recherches sur la nature et les causes de la richesse des nations" (1776).

D. Richard, un des premiers théoriciens économiques, établit la loi de la rente foncière.

Karl Marx (1818–1883), philosophe et économiste allemand, est le fondateur du courant marxiste qui produit les schémas de "reproduction sociale" à partir du mouvement du capital.

K. Marx écrivait son célèbre ouvrage “Capital” (1867) où il créa la théorie de la valeur et de la plus-value.

John Maynard, lord Keynes, économiste et financier britannique (1883–1946) a créé la doctrine qui avait une profonde influence sur gouvernements des Etats occidentaux. Selon lui, les gouvernements doivent tout mettre en oeuvre pour assurer le plein emploi de la main d’oeuvre grâce à une redistribution des revues pour que le pouvoir d’achat des consommateurs puisse croître proportionnellement au développement des moyens de production.

Keynes apparaît comme “révolutionnaire”: il privilégie la mesure globale (agrégats) et l’interprétation des phénomènes d’ensemble.

Les outils globaux et la C. N. constituent, désormais, les instruments de la nouvelle approche: la macro-économie. La démarche est créative.

Ukraine

L’Ukraine occupe un territoire de 603 700 km², sa population compte plus de 50 millions d’habitants.

A l’ouest l’Ukraine a pour voisins la Slovaquie, la Pologne, la Roumanie, la Hongrie, au nord — la Biélorussie, la Russie, au sud — la Moldavie.

L’Ukraine est baignée par la Mer Noire et la Mer d’Azov. Les fleuves les plus importants sont: le Dniro, le Pivdeniy Boug, le Dnister.

Le sous-sol de l’Ukraine renferme en abondance de la houille, du pétrole, du gaz naturel, du minerai de fer, du sel gemme, du soufre, et d’autres minéraux.

Industries de l’Ukraine sont bien développées. Ses entreprises produisent des locomotives, des avions, des appareils radioélectroniques, etc.

La flore et la faune sont très variées.

On cultive dans les champs du blé, des bêtaves sucrières, le tournesol, le maïs. L’Ukraine est favorable pour les cultures fruitières et les vignobles.

Les principales villes d’Ukraine sont: Kyiv, capitale de la République, Odessa, Dnipropetrovsk, Donetsk.

L’économie nationale de l’Ukraine

L’Ukraine est le plus vaste état de l’Europe centrale. La superficie fait 603 700 kilomètres carrés. L’Ukraine compte près de 50 millions d’habitants. Les Ukrainiens constituent les trois quarts de toute la population.

Les richesses de l'Ukraine sont en abondance. Son sous-sol contient tous les éléments du système périodique de Mendéléev.

L'Ukraine est un pays de l'industrie et de l'agriculture bien développées.

Les industries les plus importantes sont les suivantes: l'industrie métallurgique, l'industrie sidérurgique, les constructions mécaniques, les constructions aéronautiques et cosmiques, les constructions navales, l'industrie légère fabriquant des vêtements, du cuir, des chaussures, des étoffes, des fibres naturelles, synthétiques et artificielles et les industries alimentaires. Les entreprises de l'Ukraine produisent: des avions, des navires, des automobiles, des motocycles, des machines-outils, des appareils d'optique et de photos, des appareils électriques et électroniques, des instruments de précision, des turbines, des locomotives, des machines agricoles etc.

Les principales villes industrielles de l'Ukraine sont les suivantes: Kyiv, capital de l'Ukraine et le plus important centre industriel, scientifique, universitaire et culturel, Kharkiv, important centre industriel, Lviv, centre textile, électronique et alimentaire, Odessa, le premier port maritime sur la mer Noire, centre des industries alimentaire, de l'industrie du vêtement, etc.

Le climat chaud et modéré favorise l'agriculture. La faune et la flore sont très variées. Les plus importants fleuves sont les suivants: le Dnipro, le Pivdenny Boug, le Dniester, le Siversky Donetz, la Desna, la Tissa et d'autres.

Le régime politique de l'Ukraine

Le 24 août le Soviet Suprême (Verkhovna Rada) a proclamé un Etat indépendant — l'Ukraine.

D'après la Constitution adoptée par la Verkhovna Rada le 28 juin 1996 l'Ukraine est une république indépendante, démocratique et unitaire.

Il existe en Ukraine trois formes du pouvoir: législatif, exécutif et judiciaire.

Le pouvoir législatif est réalisé par le parlement qui s'appelle la Verkhovna Rada. Elle comprend 450 députés qui sont élus pour quatre ans au suffrage universel direct.

Le Président de l'Ukraine est le chef d'Etat. Il est élu pour 5 ans au suffrage universel direct. Le Président nomme le Premier ministre. Il signe les lois adoptées par la Verkhovna Rada, accrédite les ambassadeurs et

dirige la politique extérieure. Chef des armées, le Président exerce l'activité destinée à assurer la sécurité nationale.

Kyiv

Kyiv est la capitale de la République d'Ukraine.

Kyiv se développe sur les deux rives du Dnipro. Une magnifique architecture, une verdure luxuriante, de nombreux monuments des temps anciens ainsi que de grands édifices modernes et de pittoresques environs, tout cela donne à Kyiv un charme particulier.

Diverses branches de l'industrie telles que les constructions mécaniques, les textiles, la chaussure, les produits chimiques, l'alimentation se développent rapidement. Sur la rive gauche du Dnipro, Darnitsa est devenu un quartier industriel tout neuf.

Kyiv compte plus de 20 établissements d'enseignement supérieur dont l'Université Chevtchenko, l'Institut polytechnique, le Conservatoire Tchaikovsky sont les plus connus.

La ville abonde en monuments historiques parmi lesquels sont les Portes d'or, la cathédrale Sainte-Sophie, le monument à Bogdan Khmelnytsky.

La vie culturelle de la ville est riche et variée. Ses meilleurs théâtres sont le théâtre d'Opéra et de ballet Chevtchenko, le théâtre dramatique ukrainien Ivan Franko, le théâtre dramatique russe Lessia Ukrainka.

La coopération ukraino-française

La France et l'Ukraine entretiennent les relations d'amitié et de compréhension mutuelle. La coopération ukraino-française se développe sur tous les plans — scientifique, commercial, artistique, et culturel. La coopération dans le domaine de l'industrie lourde est une nouvelle forme des relations économiques ukraino-française. Cela concerne l'industrie lourde, l'énergie électrique, les constructions mécaniques, l'industrie chimique, La parfumerie, etc.

Le peuple ukrainien s'intéresse à la vie culturelle et artistique de la France. Dans de différentes villes de notre pays on organise des expositions consacrées à l'œuvre de célèbres peintres et écrivains français.

Il existe un échange régulier des délégations de la jeunesse de notre pays et de la France. La jeunesse de notre pays et de la France discute et se lie souvent d'une grande amitié.

Nous sommes étudiants

Nous faisons nos études au technicum, nous sommes en troisième année. J'étudie le Français. C'est une belle langue, mais elle n'est pas très facile.

A midi, nous sommes dans notre salle d'études. Aujourd'hui nous avons notre cours de français. Le professeur entre et dit: "Bonjour, camarades. Qui est absent aujourd'hui?"

Pendant le cours de français nous apprenons beaucoup de choses, nous parlons français. Nous faisons aussi des dialogues et beaucoup d'exercices. Le professeur parle toujours français. Nous écoutons attentivement. Elle nous pose des questions et nous lui répondons. Elle est contente de nos réponses. Puis nous écoutons des disques. Le temps passe vite. A deux heures les cours finissent.

Dialogue

- Bonjour, Serge. On dit que vous êtes étudiant.
- Oui, je suis en troisième année.
- Où faites-vous vos études?
- Je fais mes études au technicum de Kyiv.
- A quelle faculté?
- A la faculté....
- Qu'est-ce que vous apprenez à la faculté?
- Beaucoup de matières.
- Est-ce que vous étudiez l'anglais?
- Nous étudions l'anglais et le français.
- Aimez-vous ces langues? Aimez-vous le français?
- Oui, c'est une belle langue, mais elle n'est pas très facile.
- Parlez vous français?
- Oui, je parle français.
- Qu'est ce que vous faites pendant le cours de français?
- Beaucoup de choses: nous lisons et nous écrivons en français, nous faisons des dialogues et des exercices, nous écoutons des disques.

Questions

1. Etes-vous étudiant?
2. Où faites-vous vos études?
3. En quelle année êtes vous?
4. Qu'est-ce que vous étudiez?

5. Est-ce-t-une langue facile?
6. Est-ce que vous avez votre cours de français aujourd'hui?
7. Que faites-vous pendant le cours de français?
8. Posez-vous des questions au professeur?
9. Ecoutez-vous des disques français?

Les musées de Paris

Paris est célèbre par ses musées. Le Louvre, par exemple, est le plus prestigieux musée du monde. Dès sa création le Louvre gardait les biens les plus précieux: livres et manuscrits, tableaux et sculptures de toutes époques.

Les collections du Musée du Louvre ne cessaient jamais de s'enrichir. A chaque époque les plus grands artistes — architectes, sculpteurs, peintres — ont consacré tout leur talent pour offrir à ces collections d'art mondial les meilleures de leurs oeuvres.

Le Musée de l'Impressionnisme est une section du Louvre.

Le Musée National d'art Moderne possède aussi des collections considérables.

Certains Musées sont consacrés à l'oeuvre d'un artiste: le Musée Rodin, le Musée Delacroix, le Musée Victor Hugo.

Le Musée historique de la ville de Paris permet de suivre l'évolution historique de la capitale de la France.

Le Musée de Cluny est consacré à l'art et métiers du Moyen Age.

Les collections du Musée des Arts Décoratifs permettent de suivre l'évolution du goût dans la sculpture, la peinture, les meubles et les tapisseries.

Mots

gardait les biens les plus précieux — зберігав найцінніші коштовності

le Musée ... possède — у музеї зберігається

considérables — значні

certains — деякі

sont consacrés à l'oeuvre — присвячені творчості

à l'art et métiers du Moyen Age — мистецтво та ремесла середньовіччя

tapisseries — гобелени

du goût — смаку

Devoirs

I. Répondez aux questions:

1. Quels Musées de Paris connaissez-vous?
2. A quoi sont-ils consacrés?
3. Y a-t-il un Musée dans votre ville natale?
4. Quelles collections se trouvent dans le Musée des Arts Décoratifs?

II. Mettez l'article indéfini devant:

Beau printemps, long été, automne chaud, hiver froid, ciel bleu, feuille verte, fleur rosé, petit oiseau, fruit rouge, neige blanche, grand vent.

III. Conjuguez au présent, au futur et au passé composé:

Partir pour Paris.

L'écologie

La protection de la nature est une affaire importante. En quatre siècles 36 espèces de mammifères et 94 variétés d'oiseaux ont disparu de la terre.

Le monde entier est intéressé à la solution des problèmes écologiques.

L'élaboration de mesures pour la protection de la nature est un des problèmes les plus importants de la coopération entre les pays. Il faut sauvegarder la vie, l'eau, l'air. Les peuples du monde entier doivent réunir leurs efforts et élaborer des mesures internationales.

Il faut montrer que l'homme est partie intégrante de la nature. Il faut expliquer la vie de la nature vivante. Il faut donner des exemples positifs. Il faut éduquer chez les gens l'amour de la nature.

Mots

espèces de mammifères — види ссавців

ont disparu — зникли

tout ce qui nous environne — все, що нас оточує

l'élaboration de mesures — розробка заходів

sauvegarder — охороняти, захищати

éduquer — виховувати

Devoirs

I. Répondez aux questions:

1. Pourquoi la protection de la nature est-elle une affaire importante?
2. Est-ce que le monde entier est intéressé à la solution des problèmes écologiques?

II. Conjuguez au futur:

(forme affirmative) Ouvrir la fenêtre, voir la Tour Eiffel, aller à Paris;

(forme négative): venir à l'Académie, faire un voyage;

(forme interrogative): sortir de la maison, attendre le professeur.

Les grands écrivains français

La littérature française est connue dans le monde entier. Elle a donné à l'humanité beaucoup d'écrivains de talent.

Honoré de Balzac est un des plus grands écrivains réalistes français du XIX^e siècle. Balzac a réuni ses nombreux romans et nouvelles en un cycle immense, intitulé "La Comédie humaine". Ce cycle se compose de 92 romans et nouvelles, dont les plus connus sont: "Gobseck", "Les illusions perdues", "Le père Goriot", "Eugénie Grandet" et d'autres.

Stendhal est un grand écrivain réaliste français. Dans son premier roman "Le Rouge et le Noir" il critique la civilisation bourgeoise. Stendhal est l'auteur d'un grand nombre de nouvelles dont les héros sont forts et courageux.

Victor Hugo est une des gloires de la littérature française, grand poète et romancier. Les plus grands romans de Victor Hugo sont: "Notre-Dame de Paris", "Les Misérables", "Les travailleurs de la Mer", "L'homme qui rit", "Quatre vingt treize". Grand humaniste, Hugo a lutté toute sa vie pour le bonheur des gens, pour la liberté et la démocratie.

Romain Rolland est un des plus grands écrivains réalistes du XX^e siècle. Il a écrit plusieurs romans dont les plus connus sont: "Jean-Christophe", "Colas Breugnon", "L'Ame enchantée" et d'autres.

Antoine de Saint-Exupéry, aviateur et écrivain français, publie "Vol de nuit", "Terre des hommes", "Courrier Sud", "Pilote de guerre" et le conte "Le petit prince". Saint-Exupéry a lutté contre le fascisme, pour la libération de la France.

Les oeuvres des écrivains français sont traduites en russe, en ukrainien et sont beaucoup lues par les peuples dans le monde entier.

Devoirs

I. Répondez aux questions:

1. Quelles oeuvres littéraires des écrivains français avez-vous lu?
2. Quel est votre écrivain préféré?
3. Contre quel régime a lutté Saint-Exupéry?

II. Conjuguez au passé récent: arriver en France; porter une lettre à la poste.

III. Mettez les phrases suivantes au passé composé:

1. Les étudiants (écouter) la leçon de français.
2. Nous (boire) un verre d'eau.
3. Tu (entendre) la radio.
4. Mon père (partir) de la maison.

Les acteurs de la Justice

Les magistrats (juges, procureurs) et les greffiers relèvent du ministère de la Justice, tandis que les auxiliaires de justice (avocats, huissiers) exercent une profession libérale.

Les Juges. Les Juges conduisent les débats du tribunal et tranchent les conflits en toute indépendance. C'est leur mission la plus connue.

Les procureurs de la République. Ce sont des magistrats appartenant au parquet et chargés de réclamer la sanction. Mais leur rôle ne se limite pas à celui d'accusateur au tribunal correctionnel et à la cour d'assises. Ils interviennent dans l'action judiciaire, quelle que soit l'affaire, pour défendre les intérêts de la société et assurer le respect de l'ordre public.

Les greffiers. Ils sont la mémoire du tribunal dont ils tiennent les registres. Les greffiers assistent les juges. Ils authentifient leurs actes et décisions. Ils délivrent au public les copies des jugements. Si le greffier assiste le juge, il ne participe ni au délibéré ni à la décision.

Les juges non professionnels. Juger est un métier. C'est aussi, dans certains cas, une mission confiée à des citoyens tirés au sort, désignés en raison de leur compétence, élus par leurs pairs.

Les avocats. Les avocats sont tous des techniciens du droit. Ils conseillent et assistent les parties d'un procès et assurent leur défense.

Mots

les acteurs de la justice — діючі (чинні) особи юстиції

le magistrat — суддя, вища посадова особа

le juge — суддя

le greffier — секретар суду

le huissier — судовий виконавець

Devoirs

I. Conjuguez au présent, au futur, au passé composé: "s'asseoir sur la banquette".

II. Mettez au pluriel:

Mon ami fait un signe amical.
La garre est grande.
Cet enfant est doux.
Cette petite fille est blonde.
Le chapeau de cette dame est beau.
Votre pardessus est gris.

Huissier de justice

Être huissier de justice, c'est exercer une profession au service du droit et des droits. La loi doit être respectée, l'huissier de justice y concourt.

Les droits individuels doivent être garantis, l'huissier de justice y contribue.

Conseil des particuliers ou des entreprises, l'huissier de justice est aujourd'hui un professionnel consulté et écouté.

L'huissier de justice exerce une profession libérale. Au même titre qu'un avocat, l'huissier de justice exerce son activité en toute indépendance.

Pour devenir huissier de justice, il faut posséder une maîtrise en droit.

Il y a en France 28409 avocats, 7539 notaires, et 3190 huissiers de justice.

Selons qu'il se trouve en Province ou à Paris, en ville ou à la campagne, l'huissier de justice peut être amené à exercer des activités "accessoires" très variées. Il peut ainsi par exemple:

1. Être agent d'assurance.
2. Administer les immeubles.
3. Procéder à une vente aux enchères.

Conseiller, médiateur, homme de terrain, l'huissier de justice est un professionnel responsable.

Mots

agent d'assurances — страховий агент

administrer les immeubles — керувати нерухомістю

procéder à une vente aux enchères — вести судову справу щодо продажу з аукціону

conseiller — радник

médiateur — арбітр

huissier (m) — судовий виконавець

Devoirs

I. Mettez tout au pluriel:

1. Le taxi traverse la place et passe sur le quai.
2. La voiture s'arrête devant l'hôtel.
3. Le portier salue le voyageur et il prend sa valise.

II. Mettez à la forme négative:

1. La rue est étroite.
2. Les autos font beaucoup de bruit.
3. Le portier a salué le voyageur.
4. Hélène regarde la Tour Eiffel.
5. L'élève finira l'exercice.

L'économie de la France

La France a une économie très développée. Les principales régions industrielles de la France sont le Nord, le Nord-Est et les environs de Lyon. La France est riche en minerai de fer, en bauxite, en potasse, en uranium. La France possède des gisements de gaz naturel qui est utilisé comme combustible et comme matière première chimique.

Paris est le premier centre commercial et industriel de la France. Les industries lourdes se trouvent en banlieue (matériaux de construction, automobiles, avions, produits chimiques). Mais Paris est spécialisé surtout dans les industries légères: les produits alimentaires, la fabrication de vêtement, de chaussures et de meubles, des articles de luxe et de parfumerie.

Les principales villes de la France sont: le Havre, Strasbourg, Toulouse, Grenoble, Marseille, Lyon, Saint-Etienne, Bordeaux, Nantes. Dans ces villes sont concentrées les industries automobiles, aéronautique, chimique, les constructions mécaniques, navales, textiles et d'autres.

L'agriculture occupe une place importante dans l'économie française. Près de la moitié des Français vivent du travail de la terre. Dans le Midi (dans les régions de Languedoc et du Roussillon) on cultive surtout la vigne, les fruits et les légumes, tandis que dans le Centre et le Nord on fait de l'élevage et on cultive le blé.

La France est un des plus grands producteurs du monde pour le blé, les fruits, les légumes et les vins.

L'élevage est aussi développé en France. Le cheptel bovin français est remarquable par la viande et le lait.

La production agricole française est extrêmement variée. L'industrie transformatrice de farine, l'industrie de confiserie, l'industrie des conserves, l'industrie vinicole sont très développées en France.

Devoirs

Repondez aux questions suivantes:

1. Nommez les régions industrielles principales de la France.
2. Quelles branches de l'industrie sont développées dans la région de Paris?
3. Où sont concentrées les industries automobiles, aéronautique, les constructions mécaniques?
4. Quelles sont les ressources agricoles principales de la France?
5. Comment est développée l'élevage dans ce pays?
6. Quelles industries transformatrices sont développées en France?

Le choix de profession

A la fin des études les jeunes gens entrent dans la vie des adultes, dans la vie indépendante. Ils ont la possibilité de travailler, d'organiser leur propre entreprise ou de poursuivre leurs études pour recevoir les diplômes des études supérieures. Presque dans toutes les villes de notre pays une ou quelques universités fonctionnent. Si vous voulez avoir un métier vous pouvez aller dans une école professionnelle. Il est assez difficile de choisir et de se décider pour telle ou telle profession, surtout qu'il y en a plus de 2000 différentes. Parmi les jeunes les uns font leur propre choix, tandis que les autres suivent les conseils de leurs parents.

Mais quels sont les critères essentiels pour le choix de votre future profession? Avant tout elle doit vous intéresser. Une occupation que vous aimez bien est une des composantes de la vie heureuse. Il ne faut pas oublier qu'il est nécessaire de gagner la vie. Le travail formidable ne serait pas satisfaisant pour vous si vous avez faim. De plus vous devez vous rendre compte des problèmes actuels du chômage et votre choix doit vous permettre d'être plus ou moins facilement embauché.

Aujourd'hui la décision est prise et je sais bien ce que je veux faire. Je voudrais devenir professeur. Je sais que cela est assez difficile. Il faut connaître parfaitement la matière, être cultivé et informé. L'éducation des enfants est une grande responsabilité.

Je crois que c'est justement pour cela que les professeurs sont tellement respectés.

Pour la plupart des gens il est évident que toute personne cultivée doit savoir parler au moins une langue étrangère. Voilà pourquoi je veux devenir professeur de français. J'ai adoré le français dès le début de mes études et c'est un de mes cours préférés jusqu'aujourd'hui. J'ai lu en ukrainien beaucoup d'oeuvres des écrivains français. Maintenant je voudrais les lire en français. C'est pour cela que je vais entrer à l'université à la faculté de langues étrangères.

Les études universitaires en Ukraine durent cinq ans. Après les examens de la fin d'études vous recevez un diplôme qui vous permet de travailler comme professeur ou comme interprète. La plupart des diplômés de l'université deviennent "professeurs" et rentrent à la politique.. je sais très bien que le travail de professeur est assez compliqué. Aucun professeur ne peut dire qu'il sait tout dans son domaine. Il fait des recherches liées à sa matière tout le long de son travail pour pouvoir répondre à toutes questions posées par ses élèves. Il doit être exemple de la compétence

Ma profession

Dans notre pays beaucoup de professions sont à l'honneur, mais l'une de principales est celle d'économiste. Les économistes sont appelés à faire les comptes des richesses de l'économie nationale et à les multiplier.

Notre institut offre la possibilité d'accéder aux différents postes: chef comptable, financier, planificateur, employé de banque.

L'importance de la profession de l'économiste croît sans cesse, ses tâches deviennent de plus en plus importantes.

A présent beaucoup de spécialistes travaillent dans l'économie nationale.

Une Hôtesse de l'air

...Une petite brune, qui se tient très simplement. Depuis un an et demi qu'elle est de l'air, elle travaille sur la ligne Kiev — Moscou. Chaque soir elle rentre chez elle. Son mari est marin; il est parti pour six mois.

Elle était monitrice au jardin d'enfants de l'Aéroport; c'est un peu par hasard qu'elle est devenue hôtesse de l'air. Pour toujours? Oh, non! Elle est étudiante; elle fait ses études à la faculté du journalisme. Étudiante, mais ces heures de vol? Elle étudie par correspondance; elle en est à sa cinquième et dernière année. Elle est sportive aussi: disque, saut en hauteur.

Alors, elle veut se spécialiser dans le journalisme sportif. Elle a déjà choisi le sujet de son diplôme de fin d'études: "Le sport à travers la presse ukrainienne" Elle veut aussi enseigner son diplôme lui en donnera le droit. Elle nous explique longuement ce qu'elle étudie par correspondance, les sujets de ses travaux de contrôle.

– Et que fait votre père, Valia? — Il est chauffeur. Il conduit un camion.

Mots

elle en est à sa cinquième année — вона на п'ятому курсі

hôtesse de l'air — стюардеса

monitrice (f) — вихователька

par hasard — випадково

vol (m) — політ

saut (m) — стрибок

saut en hauteur — стрибок у висоту

auparavant — раніше, до того

Devoirs

Répondez aux questions sur le texte:

1. Où travaille Valia? Quel est son métier?
2. Quelle était sa profession auparavant?
3. Est-elle mariée?
4. Que fait son mari?
5. Où fait-elle ses études?
6. Étudie-t-elle par correspondance?
7. En quelle année est-elle?
8. Quel est le sujet de son diplôme de fin d'études?
9. Quels sports pratique-t-elle?
10. Que fera-t-elle quand elle finira ses études à l'Université?

Management

Le management est un terme britannique pour désigner le commandement dans l'entreprise et, au-delà, l'ensemble des problèmes d'organisation et de gestion des firmes. Le management a connu un grand succès aux Etats-Unis d'abord puis en Europe. Il n'y a pas de forme idéale d'organisation des entreprises mais celle-ci dépend de son type d'activité, de la structure

de la branche professionnelle, ainsi que de la qualité des hommes qui l'animent.

Le Manager est une personne chargée de diriger une affaire très importante, comparable aux grosses firmes américaines. Le manager est un mot anglais signifiant "directeur".

Mots

désigner — називати, вказувати

commandement — керівництво

gestion — управління, завідування, керівництво

charger — зобов'язувати

Devoirs

I. Répondez aux questions suivantes:

1. De quelle origine est le terme "le management" et que signifie-t-il?
2. Donnez le synonyme de ce terme.
3. Quelle est la fonction du manager?

II. Situations à analyser:

Le management a connu un grand succès aux Etats-Unis et puis en Europe. Et en Ukraine, a-t-il connu un succès? Si non, argumentez pourquoi.

Est-ce que la situation a changé les dernières années? Donnez-en des exemples.

L'informatique

L'informatique est partout: dans les banques, les grands magasins, les avions, les trains, à l'école, sur les écrans de télé et de cinéma, dans les téléphones et les machines à laver, dans la médecine, la musique etc.

L'ordinateur peut faire tout et on le peut largement utiliser dans la gestion des grandes entreprises.

Ce mot est un néologisme créé en 1962 par le rapprochement des mots information et automatique.

A l'aube du XX^e siècle les automatismes pénètrent en force dans les grands secteurs de l'industrie.

En 1900, les laminoirs continus métamorphosent la métallurgie américaine; en 1912 Ford applique le principe de la fabrication en flot continu; mille voitures par jour; la première station électrique entièrement automatique remonte en 1917, les premières raffineries en 1920.

C'est à Berlin en 1942 que Konrad Luse mit au point le premier ordinateur, le "L 3", qui n'avait que 1500 lampes.

Mots

ordinateur — персональний комп'ютер

rapprochement — наближення

laminoir — прокатний стан

entièrement — повністю

remonter — збудувати

raffinery — нафтопереробка

Devoirs

Répondez aux questions suivantes:

1. Comment le mot "informatique" a-t-il été formé?
2. A quelle époque l'automatisme a-t-il pénétré dans le secteur industriel?
3. Quels sont les pays qui les premiers ont fabriqué des ordinateurs?

Les savants français Jacques Hadamard

L'illustre mathématicien français Jacques Hadamard (1865–1963) est né à Versailles*.

Fils d'un professeur, Jacques Hadamard fit ses études secondaires au lycée Louis-le-Grand; puis il entra à l'École Normale Supérieure où il fit connaissance avec un élève de la section des Lettres, Romain Rolland.

Jacques Hadamard était nommé professeur au lycée Buffon où il enseigna de 1890 à 1892. Il entra à l'Académie des Sciences en 1911.

Les travaux de Jacques Hadamard touchent une partie des mathématiques qu'on appelle aujourd'hui mathématiques classiques.

On retrouvait toujours Jacques Hadamard aux côtés des combattants de la paix.

École Normale Supérieure — école supérieure pédagogique de Paris.

Mots

enseigner — викладати, навчати

connaissance — знання, знайомство

* Versailles — la ville française, à 23 km de Paris.

faire la connaissance de — познайомитись
toucher — торкатись, мати відношення

Devoirs

1. Racontez la vie de Jacques Hadamard.
2. Dites au passé simple:
 - a. Il (nommer, choisir, être, avoir, apprendre, faire, recevoir).
 - b. Nous (arriver, essayer, devoir, revenir, avoir, reprendre, être, s'adresser, répondre, vouloir, s'arrêter).
 - c. Ils (rendre, pouvoir, rentrer, satisfaire, entrer, se trouver, comprendre).

Texte (pour l'audition)

C'était à l'Institut des Mines de Pétersbourg. Les étudiants passaient l'examen de Mathématiques avec le professeur Dolbnia. Il y avait parmi eux un élève qui portait le nom d'Euler. Il entra dans la salle pour passer aussi son examen. C'était un parent éloigné du grand mathématicien suisse Léonard Euler. Le jeune Euler ne savait rien et il ne répondit pas aux questions de l'examineur.

Alors Dolbnia essaya de l'aider et lui donna un autre billet. Mais le résultat fit nul, car Euler ne put pas répondre à ces questions non plus. Alors, le professeur qui avait un grand respect pour le mathématicien suisse lui tendit la feuille d'examen et lui dit: "Ecrivez, je vous prie, vous-même un "deux" sur cette feuille. Moi, je ne peux pas donner une note si mauvaise à une personne qui porte un nom si connu!".

Mots

un parent éloigné — далекий родич

Devoirs

1. Racontez au présent le texte.
2. Ajoutez un article:
... terminaison, ... conjugaison, ... liaison, ... combinaison.

#2 Texte pour l'audition

- a) Mania est maintenant une étudiante de l'Université. Elle ne s'appelle plus Mania ni même Marya. Sur la feuille d'inscription elle écrit à

la manière française, Marie Skłodowska. Mais comme son nom est difficile à prononcer, elle garde une sorte d'anonymat mystérieux. Souvent en rencontrant dans les galeries cette fille vêtue avec une élégance pauvre, des jeunes gens se retournent et demandent: "Qui est-ce?" La réponse est vague: "C'est une étrangère... Elle a un nom impossible!.. Elle est toujours au premier rang au cours de physique... Elle n'est pas bavarde..."

b) Marie ne sait pas où faire ses expériences. "J'ai une idée", lui dit Joseph Kowalski, professeur de physique de la ville de Fribourg qui se trouve avec sa femme à Paris. "Je connais un physicien de grande valeur qui travaille à l'École de physique et de chimie, rue Lhomond. Peut être aura-t-il un local libre. En tout cas, il vous donnera un conseil. Venez prendre le thé chez nous demain soir, après le dîner. Vous devez le connaître de nom, il s'appelle Pierre Curie.

Mots

la feuille — аркуш паперу

inscription (f) — напис

anonymat — анонімність

garder l'anonymat — зберігати інкогніто

vêtu(e) — одягнений, -а

local (m) — приміщення

en tout cas — в усякому разі

Devoirs

Parlez de l'école que vous avez terminé et de vos instituteurs.

Les sports les plus populaires

Le sport n'est pas un divertissement, mais un domaine important de la vie sociale. En France, c'est le cyclisme.

Quand les jours chauds et longs arrivent, les chaussures de ski dorment dans notre armoire. C'est le Tour de France qui attire notre attention. Les étapes les plus difficiles du Tour de France ce sont les étapes en montagnes. Il est indispensable, il est curatif.

Le sport le plus populaire en Belgique c'est le football. Durant huit mois, des centaines de milliers de Belges passent leur dimanche après-midi d'une façon agréable, grâce à ce spectacle qui passionne la foule pendant une heure et demie.

Le sport n'enseigne pas seulement à l'homme le respect des règles, mais aussi le respect de l'adversaire.

L'éducation sportive d'un public n'est faite que s'il a appris, lui aussi, tout en soutenant une équipe nationale ou locale, à applaudir les beaux coups de l'adversaire. C'est pourquoi j'aime que dans les matches internationaux on joue les hymnes des deux pays opposés.

Mots

des centaines de milliers — сотні тисяч

cent — сто

une centaine — сотня (приблизно)

mille — тисяча

un millier — тисяча (приблизно)

adversaire (*m*) — суперник, супротивник

ne... que — тільки, лише

soutenir — підтримувати

équipe (*f*) — команда

coup (*m*) — удар, стукіт

Devoirs

I. Répondez aux questions sur le texte:

1. Quel est le sport le plus populaire en France?
2. Comment appelle-t-on les sportifs qui prennent part au Tour de France?
3. Quelles sont les étapes les plus difficiles du Tour de France?
4. Quel est le sport le plus populaire en Belgique?

II. Lisez à haute voix et apprenez par coeur:

Faire du ski	jouer au football
Faire du canotage	jouer au volley-ball
Faire de la natation	jouer au basket-ball
Faire du cyclisme	jouer au tennis
Faire de la lutte	jouer au hockey
Faire de l'alpinisme	jouer aux échecs

III. Dites en français:

Я граю у теніс.

Вони займаються велосипедним спортом.

Вона займається ковзанярським спортом.

Він займається фігурним катанням.

Вони грають у хокей.

Він добре грає у баскетбол.
Вона займається альпінізмом.
Він погано грає у футбол.

Quelques épisodes de l'Histoire des masses monétaires en Ukraine

Dès l'Antiquité, sur le territoire de notre pays eurent lieu des masses monétaires différentes: le dinare, la gryvna, la kouna, le dirkhame, le rouble, le groche, le sovznak, le tchervonets, le coupon-karbovanets.

Du Xe au XIVe siècles, la gryvna servait d'unité de poids et d'unité monétaire. Il y avait la gryvna de Kyiv, de Tchernigiv, de Novgorod, de Lituanie dont les poids étaient différents.

Au XIIIe siècle naquit un rouble, de même, l'argent en lingot qui évinça la gryvna au XVe siècle.

Sous Yaroslav le Sage il y eut également la kouna. Plus tard, en Russie, elle fut nommée le sérèbrianik. Le groche remplaça le dinare.

Au XIVe et au XVe siècles les groches d'argent de Prague, de Pologne et de Lituanie circulaient sur le territoire de l'Ukraine.

En 1992 devenue indépendante, l'Ukraine fit émettre des coupon-carbovanets. C'était une unité monétaire provisoire qui était évincée par la gryvna.

A présent, la masse monétaire ukrainienne se compose des pièces, des monnaies fiduciaires, des billets.

Mais il y a aussi des dépôts bancaires. Les moyens de paiement des agents économiques changent. C'est la monnaie de banque qui permet d'effectuer des règlements par simple jeu d'écriture. On utilise largement des chèques, des cartes bancaires, des effets de commerce, etc. Les dépôts bancaires (les fonds déposés en banques) permettent d'accorder des crédits. La Banque Nationale doit exercer le contrôle pour que la masse monétaire ne devienne pas trop importante ou bien trop faible et pour courir les besoins des différents agents économiques. La Banque Nationale peut intervenir sur le marché monétaire en déterminant les taux d'intérêt pour les crédits qu'elle octroie aux banques commerciales.

Le pouvoir d'achat de la monnaie n'est pas stable. Il peut changer pendant la période de l'inflation ou de la déflation.

Commentaires

carte (f) bancaire — банківська картка

chèque (*m*) — чек

effets (*m. pl*) **de commerce** — товарний вексель

lingot (*m*) — злиток (дорогоцінного металу)

monnaie (*f*) **fiduciaire** — паперові гроші

moyen (*m*) **de paiement** — платіжний засіб

Devoirs

Répondez aux questions suivantes:

1. Quelles masses monétaires eurent lieu sur le territoire de notre pays dès l'Antiquité?
2. Quelle monnaie circulait sur le territoire de la Russie Kyivienne au XIVe et au XVe siècles?
3. Quelle monnaie servait d'unité du poids du Xe au XIVe siècles?
4. Quand est-ce que le rouble naquit?
5. Pour quoi la Banque Nationale doit-elle exercer le contrôle?
6. Quel est le rôle de la Banque Nationale sur le marché monétaire?
7. A quelle condition le pouvoir d'achat de la monnaie peut-il changer?

La banque et les affaires

A Bordeaux, et même dans les villes où le commerce est moins actif les établissements bancaires sont nombreux. Quand un gros commerçant achète pour dix ou douze millions de marchandises, il ne paie pas en billets de banque argent comptant; ce serait peu commode. Alors il tire un chèque sur son compte en banque et l'envoie à son fournisseur. Celui-ci, qui possède lui-même un compte en banque, adressera le même chèque à son banquière qui portera la somme au compte du fournisseur. C'est de cette façon que l'argent circule sans jamais paraître au grand jour. — Les banques prêtent également de l'argent aux entreprises industrielles et commerciales. — Quelle générosité!

Ne plaisantez pas avec les choses sérieuses! les banques ne prêtent qu'à intérêt, à un taux de 6 ou 7 %. Mais il faut que l'entreprise soit prospère. Si une maison de commerce fait de mauvaises affaires, les banquiers ne lui accordent plus de crédit; elle ne peut plus emprunter un sou. Et alors, comment le commerçant peut-il sans tirer? Il ne s'en tire pas! S'il n'a plus de commandes, si les dépenses sont supérieures aux recettes, il n'a plus qu'à faire faillite!

Mots

commerce (*m*) — торгівля
établissement bancaire — банківська установа
commerçant, -e — торговець
marchandise (*f*) — товар
billet de banque — кредитний білет, банкнота
commode — зручний
tirer un chèque sur — виписати чек
compte (m) en banque — банківський рахунок
fournisseur (*m*) — постачальник
prêter — надавати позику, позичати
taux (*m*) — відсоткова ставка
accorder — надавати кредит
emprunter — позичати, брати позику
se tirer (de qch) — виплутатись із ...
commande (*f*) — замовлення, доручення
recette (*f*) — виручка, збирання
faire faillite (*f*) — збанкрутувати

Devoirs

I. Répondez aux questions:

1. Qu'est-ce que c'est qu'un établissement bancaire?
2. Comment le gros commerçant paie-t-il sa marchandise?
3. Qu'est-ce que c'est qu'un fournisseur?
4. Expliquez comment l'argent circule-t-il?
5. A qui les banques prêtent-elles de l'argent?
6. Le font-elles par générosité?
7. Que veut dire "avoir du crédit"?
8. Quand un commerçant fait-il faillite?

II. Racontez le texte en employant:

La banque, arriver, descendre, cabine (*f*) de contrôle, hall (*m*), écriteaux (*m. pl*), réfléchir, chemin (*m*) de retour, cours (*m*) de l'euro, remercier, établissement (*m*), temps (*m*).

III. Complétez en employant son, sa, ses, leur, leurs:

1. Voici Pierre Martin et... femme.
2. Voici Marie et... amis.
3. Voici Victor et... camarades.

IV. Quels intérêts faut-il payer au bout d'un an, si l'on emprunte un million de francs (1.000.000 f) au taux de 7 %?

V. Mettez **qui** ou **que**:

1. C'est la rue... mène au centre de la ville.
2. Dans cette rue il y a une maison... je trouve belle.
3. Voici le chien... nous adorons.
4. La banque... vous cherchez n'est pas loin.
5. Vous avez beaucoup d'amis... nous trouvons sympatiques.
6. Je suis content de la chambre... on m'a donnée.
7. L' 'autobus... vous prenez marche vite.

L'épargne, les impôts

Quand on n'est pas riche, il faut penser au lendemain. Les petites gens, ouvriers, et modestes employés, n'ont pas de compte en banque, mais ils placent leurs économies à la Caisse d'Epargne: dans n'importe quel bureau de poste, ils peuvent verser les sommes qu'ils ont économisées et les faire insérer sur leurs livrets. Ils recevront un intérêt de 3 à 4 %. La Caisse d'Epargne, c'est la banque des petites gens; ils sont plus tranquilles après avoir mis un peu d'argent de côté. S'ils sont surpris par la maladie ou par un accident quelconque, ils auront de quoi payer le médecin en attendant que la "Sécurité Sociale" les aide à rembourser les frais de maladie. Les plus prévoyants souscrivent une assurance sur la vie: s'ils meurent, la somme souscrite est payée à leur veuve ou à leurs enfants. Il y a encore des assurances contre l'incendie, contre les accidents, contre le vol, etc. Mais il faut aussi penser aux impôts: le percepteur n'est pas patient! Il exige qu'on paie sans tarder l'impôt sur les salaires et l'impôt sur le revenu. Tout les citoyens en retard doivent payer une amende. Mieux vaut donc avoir un peu d'argent devant soi, si l'on veut que le budget familial soit en équilibre.

Mots

épargne (*f*) — бережливість, заощадження

impôt (*m*) — податки

compte (*m*) — рахунок

économies (*m, pl*) — збереження, заощадження

la caisse d'épargne — ощадна каса

n'importe quel bureau de post — на будь-якій пошті

verser — робити внесок

économiser — заощаджувати

livret (*m*) — ощадна книжка

surpris, -e — здивований

sécurité (f) social — соціальний захист
rembourser — повертати борг
frais (m, pl) — видатки
prévoyant, -e — передбачливий
souscrire — підписувати
assurance (f) — страхування
assurance sur la vie — страхування життя
incendié, -e — знищений при пожежі
vol (m) — крадіжка
impôt sur le revenu — податок на прибуток
revenu — прибуток
perseuteur (m) — податківець
tarder — затримуватись
amende (f) — штраф
équilibre (m) — баланс, рівновага

Devoirs

I. Répondez aux questions:

1. Où les Français placent-ils leurs économies?
2. Sur quoi inscrit-on les sommes versées par eux?
3. Qui est-ce qui rembourse les frais de maladie?
4. Quelles assurances différentes peut-on souscrire?
5. Qui perçoit l'impôt?
6. Nommez deux sortes d'impôt?
7. Quand le budget familial est-il en équilibre?

II. Complétez avec **que** ou **pour que**:

1. Il faut des années... son rêve se réalise.
2. Elle demande... on la laisse tranquille.
3. Fermez la porte... personne ne nous empêche de travailler.
4. Que dois-je faire... vous soyez toujours de bonne humeur?
5. On le laisse tranquille... il note ce qui l'intéresse.

III. Mêlez les prépositions s'il le faut:

1. Je me souviens toujours... votre service.
3. Je vous remercie... votre attention.
4. Avez-vous réussi... visiter la Bibliothèque Nationale à Paris?
5. Le guide a conseillé... les touristes... acheter le plan de la ville.
6. Voulez-vous changer votre chambre... la chambre voisine?
7. J'ai demandé... mon ami... m'accompagner à la gare.
8. Je voudrais profiter... votre expérience.

Gens d'une petite ville de France... ou d'ailleurs

Les Parisiens se moquent parfois des gens qui habitent les petites villes de province.

“Ils ne s'en font pas!”, disent-ils familièrement. Il est vrai qu'on mène souvent en province une vie bien plus calme, bien plus tranquille qu'à Paris. Dans la petite ville, seule la grande rue est animée: c'est là que se trouvent tous les commerçants. Sans se presser, les ménagères y font leur marché; on bavarde chez le boucher, chez l'épicier, et les cancons vont leur train. Il est si agréable, n'est-ce pas? de parler des autres!..

“Il est probable, Madame Dupont, que le juge du tribunal va nous quitter. La femme du notaire m'a annoncé sa nomination à Paris! — Pas possible? il est juste qu'il ait de l'avancement: c'est un homme brave; mais sa femme, en voila une peste! — Oh! Vous savez le voir partir ne fait pas l'affaire de tout le monde! Son fils s'en va aussi, et, dame! Le pharmacien espérait lui donner sa fille en mariage... — Bah! Elle trouvera un autre mari; son père peut bien lui donner une belle dot. Il vend ses médicaments assez cher à tout le canton...” Mais les conversations cessent; tous les regards se tournent vers la petite place, où le car vient de s'arrêter. Qui donc va débarquer aujourd'hui? On attend une minute, deux minutes; hélas! Personne ne descend... le car se remet en route. Il ne se passera encore rien aujourd'hui dans la petite ville...

Mots

moquer (*se*) (de qn, de qch) — насміхатись над кимось, чимось.

animé — пожвавлений

presser (*se*) — поспішати

marché (*m*) — ринок, базар

faire du marché — торгувати

bavarder — теревенити

boucher (*m*) — м'ясник

épicier (*m*) — бакалійник

cancans (*m*) — плітки

nomination (*f*) — призначення на посаду

avancement — підвищення

peste (*f*) — чума

une peste! — дідько забирай!

dot (*f*) — придане

canton (*m*) — округ, кантон

débarquer — виходити (з вагона)

Devoirs

I. Mettez à la forme interrogative:

1. Il est vrai qu'on mène ici une vie plus calme qu'à Paris.
2. C'est là que se trouvent tous les commerçants.
3. On bavarde chez le boucher.
4. Le pharmacien espérait lui donner sa fille en mariage...

II. Faites des phrases avec des subordonnées sujets:

1. (Intéressant) vivre à Paris.
2. (Agréable) aller à la campagne.
3. (Nécessaire) travailler.
4. (Possible) aller à pied au Mont-Saint-Michel.
5. (Utile) connaître les langues étrangères.

Les élections

En ce claire dimanche où l'on sent naître le printemps, la petite ville est plus animée que d'habitude.

Aujourd'hui, en effet, on élit le conseil municipal. Devant la mairie, où est installé le bureau de vote, les électeurs et les électrices discutent ferme. Cinq listes de candidats sont en présence! Il y a de quoi hésiter, avant de choisir ceux qui pendant six ans vont administrer les affaires de la commune.

“Moi, proclame un jeune instituteur, je voterai pour le parti socialiste: il a promis que l'école communale serait modernisée et que le stade serait agrandi. — Croyez-vous, lui répond le notaire, que les socialistes tiendront leurs promesses? Je les vois venir avec leurs beaux discours! — Alors, pour qui votez-vous? — Jeune homme réplique le notaire d'un ton sec. — Vous oubliez que le vote est secret. Rien ne m'oblige à vous dire quel bulletin je vais déposer dans l'urne!”

Et le notaire entre dans la mairie; mais tout le monde sait qu'il est de droite et qu'il ne donnera sa voix ni aux communistes, ni aux socialistes, ni aux radicaux. Et nul n'ignore non plus que tout à l'heure on verra passer les religieuses de l'hospice qui iront porter leur voix aux candidats catholiques.

Mots

animé, -e — пожвавлений

le conseil municipal — міська рада

mairie (f) — мерія

bureau (m) de vote — виборча дільниця

discours (m) — виступ

notaire (*m*) — нотаріус

sec, sèche — сухой, різкий

hospice (*m*) — лікувальний добротинний заклад

Devoirs

Répondez aux questions:

1. Que fait-on ce dimanche?
2. Que font les électeurs devant la mairie?
3. Que fait-on dans un bureau de vote?
4. Les femmes votent-elles dans votre pays?
5. Que feront les candidats choisis?
6. Le vote, est-il secret?
7. Que dépose-t-on dans l'urne?

Les saisons

Dans une année il y a quatre saisons: le printemps, l'été, l'automne et l'hiver. Chaque saison dure trois mois. Au printemps la nature s'éveille. Les arbres se couvrent de feuilles vertes, les oiseaux reviennent des pays chauds et chantent bien. Le printemps est la plus belle saison de l'année.

Après le printemps vient l'été. L'été est aussi une belle saison. En été il fait chaud, surtout au mois de juin et de juillet. En été les jours sont plus longs et les nuits plus courtes. C'est le temps de grandes vacances et des voyages. On va au bord de la mer ou bien à la campagne.

Après l'été vient l'automne. En automne les fruits mûrissent, les feuilles jaunissent et tombent. Il fait souvent mauvais temps. Il pleut. Il fait du vent.

Après l'automne vient l'hiver. En hiver il fait froid, il ne pleut pas, il neige, il gèle. Les jours deviennent très courts, il fait nuit tôt.

Devoirs

I. Répondez aux questions:

1. Combien de saisons y a-t-il dans une année?
2. Combien de mois dure chaque saison?
3. Quand la nature s'éveille-t-elle?
4. Quelle est la plus belle saison de l'année?
5. Quelle saison vient après le printemps?
6. Quel temps fait-il en été?
7. Quel temps fait-il en automne?
8. Décrivez l'hiver.

9. En quelle saison les jours deviennent courts et les nuits longues?
10. Quel sports pratique-t-on en hiver?
11. Quel temps fait-il aujourd'hui?

II. En utilisant le questionnaire suivant, parlez de vos vacances:

1. Quel mois choisissez-vous pour partir en vacances? Pourquoi?
2. Où avez-vous été en vacances l'été dernier?
3. Aimez-vous la mer?
4. Passez-vous votre temps à la plage?
5. Aimez-vous se baigner?
6. Est-ce que vos vacances sont toujours reposantes?
7. Rétablissez-vous complètement vos forces?

III. Mêlez les verbes entre parenthèses au passé composé:

1. Nos amis (assister) à cette conférence.
2. Je (téléphoner) à mon ami.
3. Nous (discuter) cette question.
4. Nous (applaudir) ces jeunes acteurs.
5. (Finir) — vous votre travail?
6. Vous (laisser) votre manuel sur le bureau.
7. A quelle heure (sortir)-tu de la maison?
8. Mon amie (devenir) une bonne musicienne.
9. Quand votre cousine (partir)-t-elle pour Paris?
10. Tout le monde (se réunir) déjà.
11. Nous (se reposer) très bien.
12. Les malades (se rétablir) assez vite.

Ma journée de travail

Je me lève à sept heures. Après la gymnastique je fais ma toilette. Puis je fais mon lit. A huit heures moins le quart je me mets à table et prends mon petit déjeuner.

Je sors de la maison à huit heures précises. J'arrive à l'académie avant l'heures. Pendant la grande récréation nous avons le temps de déjeuner et de nous reposer. Après les classes je vais à la maison.

Je travaille à la banque. Je fais mes études à l'académie par correspondance. Je fais mes études à la faculté...

Je suis en deuxième (troisième) année.

Devoirs

I. Répondez aux questions:

1. A quelle heure vous levez-vous d'habitude?
2. Faites-vous de la gymnastique?
3. Quel sport pratiquez-vous?
4. Quand préparez-vous vos devoirs?
5. Que faites-vous le soir?

II. Météz les verbes entre parenthèses à l'imparfait de l'indicatif:

1. Je (sentir) qu'il fait froid.
2. Mes amis me (attendre) à l'entrée du parc.
3. Tout le monde (aimer) et (estimer) cet homme.
4. Il (être) fatigué et (marcher) très lentement.
5. Paul (aimer) beaucoup patiner et deux fois par semaine il (aller) à la patinoire.
6. La journée (être) belle.

III. Remplacez les points par les adjectifs possessifs:

Modèle: Ce livre est à vous. — C'est votre livre.

1. Ce journal est à elle. — C'est ... journal.
2. Cette règle est à toi. — C'est ... règle.
3. Tu as des livres. — Ce sont ... livres.
4. Cette revue est à moi. — C'est ... revue.
5. J'ai deux valises. Ce sont ... valises.

IV. Reliez les deux phrases par le pronom relatif **qui** ou **que**:

Modèle: C'est un livre. J'aime beaucoup ce livre. — C'est un livre que j'aime beaucoup.

1. Prenez les cahiers. Les cahiers sont sur la table.
2. Ce sont les journaux français. Nous avons pris ces journaux à la bibliothèque
3. Elle nous a parlé de sa soeur. Sa soeur habite Moscou.
4. J'ai invité un camarade. Ce camarade peut vous aider.

V. Mettez les verbes entre parenthèses au Future immédiat:

Modèle: Il (répondre) à cette question. — Il va répondre à cette question.

1. Je (faire) ce travail.
2. Ils (écrire) la dictée.
3. La leçon (commencer).
4. On (sonner).

5. Nous (descendre) dans la cour.
6. Il (venir).
7. Je (finir) mes devoirs.
8. Vous (traduire) ce texte.

Mon jour de repos

Mon jour de repos est dimanche. Ce jour je ne me lève pas très tôt.

S'il fait beau je donne un coup de téléphone à mon ami et nous allons faire un tour. En été nous passons toujours toute la journée en plein air. Nous nous rendons au bord de la rivière, nous nous bronçons et nous nous baignons. Nous aimons beaucoup ces journées.

En hiver je patine ou je fais du ski. Mon ami m'accompagne toujours dans mes promenades. S'il fait mauvais temps, nous restons à la maison, nous lisons des livres, nous causons, nous regardons la télévision. Parfois nous allons au musée, au cinéma, au théâtre.

Devoirs

I. Répondez aux Questions

1. Quand vous levez-vous le dimanche?
2. Où passez-vous votre jour de repos en été?
3. Comment vous reposez-vous en hiver?
4. Que faites-vous s'il fait mauvais?
5. Quel jeu sportif aimez-vous regarder?
6. Que faites-vous avant de vous coucher?

II. Complétez ces phrases par les pronoms toniques:

1. En janvier mon frère et ... nous irons à Moscou.
2. Tu dois faire ce travail ... même.
3. Qui est là? C'est ... Pierre?
4. Michel n'est pas chez...
5. Ce sont ... qui vous raconteront la nouvelle.
6. Il vous invite ... et ... à sa fête.
7. ... et ..., vous resterez ici, Paul et ... nous rentrerons chez nous.

III. Mettez les verbes au Futur immédiat:

1. Je vous (donner) mon adresse.
2. Nous (travailler) beaucoup.
3. Vous (regarder) la télévision.
4. Tu (demander) son adresse.
5. Il (parler) français à la leçon.
6. Ils (admirer) la capitale.

IV. Mettez les verbes au Passé immédiat:

1. J'ai pris la parole à la réunion.
2. Tu as fait un rapport.
3. Il a lu un livre intéressant.
4. Nous avons visité la musée historique.
5. Vous avez vu un spectacle magnifique.
6. J'ai terminé mon travail.
7. Nous avons donné nos cahiers au professeur.

V. Mettez les verbes au Futur Simple:

Modèle: Je (écrire) à Pierre si vous (donner) son adress. — J'écrirai à Pierre si vous donnez son adress.

1. Si je (être) libre, je (revenir) chez vous.
2. Si vous (finir) vite votre travail, nous (aller) au cinéma.
3. Nous (faire) cet exercice si vous (donner) votre manuel.
4. Je (rester) travailler dans la salle de lecture, si tu (rester) aussi.
5. Nous (être) très contents, si vous (venir) chez nous.
6. Si je (trouver) cet article, je te le (apporter) demain.

La protection de la nature

On tache une grande importance à la protection de la nature dans notre pays.

Dans la Constitution de l'Ukraine il y a un article spécial sur la protection de la nature. Il y a aussi des lois spéciales sur la protection de la terre, du sous-sol, de l'atmosphère, des eaux, et des forêts.

La service national d'observation et de contrôle de l'environnement fonctionne sur tout le territoire du pays. On contrôle l'atmosphère dans les villes, la qualité de l'eau des mers Noire et d'Azov. Protéger la nature est le devoir de chaque citoyen.

Mots

attacher une grande importance — приділяти велику увагу

la protection de la terre — охорона землі

l'atmosphère — атмосфера

des eaux — вода, водні ресурси

des forêts — ліси

sous-sol — надра

un article spécial — спеціальна стаття

le service national d'observation et de contrôle de l'environnement — національна служба спостереження і контролю за навколишнім середовищем

des lois spéciales — спеціальні закони

Devoirs

I. Traduisez les phrases en français:

1. Охороняти природу — обов'язок кожної людини.
2. Україна приділяє велику увагу охороні навколишнього середовища.
3. У Конституції України є спеціальна стаття про охорону природи.
4. У нашій країні є заповідники.

II. Écrivez la composition sur l'un de ces sujets:

- a) La protection de la nature en Ukraine.
- b) La protection de la nature en France.

III. Donnez les synonymes des mots suivants:

Une place; un paletot; un jardin; finir; quelques; grand; maintenant; se porter.

IV. Mettez les verbes à l'Imparfait ou au Passé composé:

1. Hier quand je (sortir) de la gare, je (voir) mon ami qui (descendre) de taxi.
2. Nous (discuter) les dernières nouvelles, quand on (sonner).
3. Comme ils (habiter) non loin de l'usine, ils y (aller) toujours à pied.
4. Mon ami (avoir) sept ans quand il (commencer) à étudier le français.
5. Quand je (venir) chez mon ami, il (être) encore au lit.

V. Mettez les verbes au Passé simple:

1. Le nom de Curie (être) célèbre.
2. Pierre Curie et sa femme (découvrir) le radium.
3. Marie Curie (naître) à Warsovie.
4. Un jour Marie (rencontrer) Pierre Curie.
5. Les savants (se marier).
6. Ils (faire) de nombreuses expériences.
7. Marie Curie (mourir) à l'âge de 68 ans.

VI. Remplacez les points par les prépositions qui conviennent:

1. Marie Curie naquit ... Warsovie.
2. Elle se mit ... travailler.
3. Nous nous intéressons beaucoup ... la politique.
4. Vous intéressez-vous ... la musique?
5. Ils ont décidé ... aller au cinéma.
6. Il travaille ... un institut ... recherches scientifiques.
7. Il aide sa soeur ... faire ses devoirs.
8. Elle mourut ... l'âge de 68 ans.

Antoine de Saint Exupéry (1900–1944)

Antoine de Saint Exupéry, aviateur et écrivain français, est né à Lyon le 29 juin 1900. Dès l'âge de cinq ans, il a un seul désir: faire de l'aviation. En 1921 il obtient son brevet de pilote et il ne quitte plus l'aviation.

Saint Exupéry entre dans la littérature en 1928. En 1931 il publie "Vol de nuit" qui lui a apporté la gloire. En février 1939 paraît "Terre des hommes". Les héros de ces romans sont pilotes.

Antoine de Saint Exupéry était héros lui-même. Il ne cherchait pas la gloire pour lui-même. Il luttait pour défendre les républicains d'Espagne. Il luttait pour la paix dans le monde entier.

Antoine de Saint Exupéry est mort le 31 juillet 1944, au cours d'une mission en avion.

L'attente

La femme du pilote Fabien téléphone à l'aérodrome pour savoir les nouvelles de son mari. Il est parti mais il ne revient pas.

- Fabien a-t-il atterri?
- Le secrétaire qui l'écoutait se troubla en peu
- Qui parle?
- Simone Fabien.
- Ah, une minute...
- Le secrétaire n'osa rien dire, il passa l'écouter au chef de bureau
- Qui est là?
- Simone Fabien
- Ah, que désirez-vous madame?
- Mon mari a-t-il atterri?
- Il y eut un silence, puis on répondit simplement:
- Non.
- Il y a du retard?
- Oui...
- Ah...
- A quel heure sera t-il ici?
- A quel heure sera t-il ici? Nous... nous ne savons pas.
- Je vous en pris, Répondez moi où se trouve t-il?
- Où il se trouve? Attendez... il est très retardé... Très retardé par le mauvais temps...
- Ah! Le mauvais temps... Mais il vous envoie des messages? Mais que dit-il?

- Ce qu'il nous dit? Naturellement par un temps pareil... vous comprenez bien... ses messages ne s'entendent pas.
- Un temps pareil!
- Alors, c'est convenu, madame, nous vous téléphonons dès que nous savons quelque chose.
- Ah! Vous ne savez rien...
- Au revoir madame...
- Non! Non! Je veux parler au directeur.
- Monsieur le directeur est très occupé madame, il est en conférence.
(d'après Antoine de Saint Exupéry, "Vol de nuit")

Notes

Il obtient son brevet de pilote — він отримує диплом пілота

Il y eut un silence — настала тиша

ses messages ne s'entendent pas — його повідомлень не чутно

c'est convenu — домовились

Devoirs

I. Répondez aux questions:

1. Qui est Antoine de Saint Exupéry?
2. De quoi s'agit-il dans le récit "L'attente"?
3. Où était le mari de Madame Fabien?
4. Pourquoi téléphone t-elle à l'aérodrome?
5. Que répondit on à Simone?
6. Pourquoi le pilote ne téléphone pas à l'aérodrome?

II. Lisez et rétenez les phrases qui suivent:

Il est professeur, il enseigne les mathématiques dans une école secondaire.

Elle est institutrice. Elle enseigne dans une école primaire.

Il est étudiant à l'Université. Il fait ses études à la Faculté des lettres.

Il est physicien. Il travaille à l'Institut de physique nucléaire.

Il est chimiste. Il travaille dans un laboratoire.

Il est ingénieur. Il travaille dans un Bureau d'Études.

Il est médecin. Il travaille dans une clinique.

Il est géologue. Il étudie la structure du sol.

III. Répondez aux questions en vous servant des phrases ci-dessus:

Quelle est sa profession?

Où travaille-t-il?

Où travaille-t-elle?

Où fait-t-il ses études?
Où fait-t-elle ses études?

IV. Retenez les expressions avec le verbe “faire”:

Faire du sport	faire du ski
Faire la chambre	faire une expérience
Faire des progrès	faire ses études
Faire son service	faire tout son possible
Faire marcher	faire venir
Faire entrer	faire comprendre
Faire répondre	faire passer un examen

V. Dites en français:

Увімкніть радіо. Вона вчиться в університеті. Ти займаєшся спортом? Ти ходиш на лижах? Він робить успіхи. Ця книга примушує замислитись. Я тебе примушу відповісти на моє запитання. Потрібно його привести.

La Defaite

En 1939 commençait une guerre à laquelle l'Allemagne se préparait depuis longtemps, et pour laquelle l'Angleterre et la France n'étaient absolument pas prêtes. On peut dire aujourd'hui que cette guerre était perdue pour la France dès la minute où elle commençait.

Elle était perdue parce que nous n'avions pas assez d'avions, pas assez de chars, pas assez de canons antiaériens, pas assez de canons antichars et pas assez d'usines pour construire ce qui nous manquait.

Le 3 juin, Paris fut bombardé par deux cent quarante avions allemands. Des bombes sur les usines Citroën. Le Ministère de l'Air est en flammes. Plusieurs centaines de victimes.

L'aviateur français Saint-Exupéry, auteur de “Vol de nuit”, que je rencontrai quelques jours plus tard, me dit: “Mon escadrille a subi des pertes terribles; elle cessera bientôt d'exister.

Les nouvelles étaient de plus en plus mauvaises. Les chars allemands arrivaient à Mantes, c'est-à-dire aux portes de Paris.

Le gouvernement continuait à jurer qu'il défendrait la capitale, mais le 10 juin, au matin, on me téléphona qu'il fallait envoyer ma femme vers le sud.

- Le gouvernement part?..
- Aujourd'hui...
- Mais l'on défendra Paris?
- Non.

A ce moment, je sus que tout était fini. La France, privée de Paris, allait devenir un corps sans cerveau.

La guerre était perdue.

(D'après André Maurois)

Notes

les usines Citroën — автомобільні заводи “Сітроен”

le Ministère de l’Air — Міністерство повітряної оборони

aller devenir — скоро стане

“Vol de nuit” — нічний політ

Mantes-Maum — ville sur la Seine à environ 50 km de Paris.

Devoirs

I. Analysez le texte “La défaite”.

1. Indiquez quand a commencé la guerre entre la France et l’Allemagne hitlérienne.
2. Indiquez quand Paris a été bombardé pour la première fois par des avions allemands.

Dites quand le gouvernement français a quitté Paris.

Citez ce qu’a dit Saint-Exupéry à l’auteur de ce texte au cours de leur rencontre.

Lisez les phrases construites avec les verbes à l’indicatif et au subjonctif.

Retenez la forme du verbe:

Je sais qu’il poursuit ses études.	Je veux qu’il poursuive ses études.
Il dit qu’il lui écrit une fois par semaine.	Pensez-vous qu’il lui écrive des lettres?
Elle croit que tu le fais avec plaisir.	Croit-elle que tu le fasses avec plaisir?
Elle m’écrit qu’elle fait de la gymnastique.	Je suis contente qu’elle fasse de la gymnastique.
Je suis sûr qu’elle prendra part à ce concours.	Etes-vous sûr qu’elle prenne part à ce concours?

II. Mettez au subjonctif présent les verbes entre parenthèses.

1. Il faut que nous (travailler) et que nous (étudier) beaucoup.
2. Je doute que nous (pouvoir) faire cette traduction.
3. Il est possible que cette écolière (subir) bien ses examens.
4. Donnez-moi un livre qui me (plaire).

III. Mettez les verbes au subjonctif passé:

1. Il est nécessaire que nous (lire) ce livre avant les examens.

2. Vous ne croyez pas qu'elle (entendre) ce que nous avons dit.
3. Je ne trouve pas qu'il (répondre) mal.
4. C'est dommage que vous (faire) tant de fautes.

1. ANDRÉ ET PAUL

Paul sort de l'école technique et rencontre son ami André.

P a u l. — Bonjour, André. Comment ça va?

A n d r é. — Bonjour, Paul. Tout va bien. Qu'est-ce que tu fais maintenant?

P a u l. — Je fais mes études à l'école technique de constructions mécaniques.

A n d r é. — Est-ce que tu es content de ta profession?

P a u l. — Bien sûr, c'est très intéressant.

A n d r é. — Quelles sont les matières qu'on vous enseigne?

P a u l. — On nous enseigne la chimie, la physique, les mathématiques, le dessin industriel, la technologie de métaux, la littérature et le français.

A n d r é. — Est-ce que vous travaillez aux laboratoires?

P a u l. — Oui, nous travaillons aux laboratoires deux fois par semaine.

A n d r é. — Tu sais, je voudrais bien aussi continuer mes études à une école technique. Quand est-ce que vous avez "le jour des portes ouvertes"?

P a u l. — Au mois de mars, je crois.

Mots et expressions

Tout va bien. — Все гаразд.

école *f* technique de constructions mécaniques — машинобудівний технікум

profession *f* — професія, спеціальність

matière — предмет

enseigner — викладати, навчати

dessin *m* industriel — креслення

technologie *f* de métaux — технологія металів

laboratoire *m* — лабораторія

je voudrais bien — я дуже хотів би

"le jour des portes ouvertes" — "день відкритих дверей"

prévenir — попереджати

la veille — напередодні

2. LE JOUR DES PORTES OUVERTES

C'est "le jour des portes ouvertes" à l'école technique de constructions mécaniques. Paul a prévenu André, et il vient avec son camarade Nicolas pour voir l'Ecole. Un des professeurs de l'Ecole leur fait voir les salles de classe, les laboratoires, les ateliers.

Le professeur. — Nous sommes dans le laboratoire électrotechnique. Voilà des appareils de mesure électrique.

André. — Dites-nous, s'il vous plaît, quels sont ces appareils?

Le professeur. — Ce sont des ampèremètres et des voltamètres.

Nicolas. — Et que font les étudiants dans ce laboratoire?

Le professeur. — Ils font montage des schémas électriques et les éprouvent aussi eux-mêmes.

André. — Combien de fois par semaine travaillent-ils au laboratoire?

Le professeur. — Ils y travaillent deux fois par semaine. Passons maintenant à l'atelier de tournage. Vous pouvez voir des étudiants qui travaillent aux tours.

Nicolas. — Est-ce que l'équipement de l'atelier est moderne?

Le professeur. — Tout notre équipement est moderne: il est largement automatisé.

André. — Est-ce que vous avez aussi un atelier de fraisage?

Le professeur. — Non, nous n'en avons pas. Laissez-moi vous montrer maintenant la salle de conférences.

André. — Ah! Qu'elle est grande et belle!

Le professeur. — Ici ont lieu des conférences, des réunions, des concerts.

Nicolas. — Vous avez une bibliothèque à l'école, n'est-ce pas?

Le professeur. — Oui, nous avons une grande bibliothèque. Il y a là non seulement des manuels, mais aussi des ouvrages scientifiques et des livres de belles lettres, classiques et modernes.

André. — Grand merci pour tous les renseignements. Tout a été très intéressant.

Nicolas. — Et les examens d'entrée quand ont-ils lieu?

Le professeur. — Au mois d'août. Préparez-vous bien pour les passer. Bonne chance!

Mots et expressions

passer un examen — здати екзамен

Bonne chance! — Бажаю успіху!

salle de classe — клас, навчальна аудиторія

atelier *m* — тут майстерня

électrotechnique — електротехнічний, *-a*
appareil *m* — апарат, пристрій;
appareils de mesure électrique — електровимірювальні пристрої
faire montage — монтувати
schéma *m* — схема
éprouver — випробовувати
eux-mêmes — самі
passer — *tут* пройти
atelier *m de tournage* — токарна майстерня
équipement *m* — обладнання
largement — широко
automatisé, *-e* — автоматизований, *-a*
de fraisage — фрезерний
en — *tут* його
salle de conférences — лекційна, актовa зала
qu'elle — *tут* як вона
avoir lieu — відбуватись, проходити
conférence — лекція, конференція
bibliothèque *f* — бібліотека
non seulement ... mais aussi ... — не тільки ..., а й ...
manuel *m* — підручник
ouvrages *m pl* — праці, роботи
scientifique — науковий, *-a*
belles lettres *f pl* — художня література
classique — класичний, *-a*
renseignements *m pl* — відомості; *tут* роз'яснення
d'entrée — вступний, *-a*

Questions

1. Où sont allés André et Nicolas?
2. Qui est-ce qui leur fait voir les salles de classe, les laboratoires, les ateliers?
3. Qu'est-ce qu'ils voient dans le laboratoire électrotechnique?
4. Quels sont les appareils de mesure électrique dans le laboratoire?
5. Les étudiants que font-ils dans ce laboratoire?
6. Est-ce qu'ils travaillent souvent au laboratoire?
7. Est-ce qu'il y a des ateliers dans cette école technique?
8. Quel atelier André et Nicolas ont-ils vu?
9. Est-ce que l'équipement de l'atelier est moderne?
10. Quand ont lieu à l'Ecole les examens d'entrée?

Quelles sont les questions? Voici les réponses.

1. André et Nicolas sont venus à l'école technique.
2. C'est un professeur de l'école technique qui leur fait voir les ateliers et les laboratoires.
3. Oui, il y a un laboratoire électrotechnique dans cette école.
4. Dans le laboratoire, on fait montage des schémas électriques.
5. Oui, les élèves les éprouvent eux-mêmes.
6. Paul travaille dans l'atelier de tournage.
7. Non, cet équipement n'est pas moderne.
8. Les étudiants auront la réunion dans la salle de conférences.
9. Ils travaillent souvent dans la bibliothèque de l'école technique.
10. Il a passé bien ses examens.

3. UNE VISITE A L'USINE D'AUTOMOBILES

Pierre rentre à la maison à cinq heures du soir. Il raconte à sa mère ce qu'il a fait cet après-midi.

P i e r r e. — Nous avons visité aujourd'hui une grande usine d'automobiles.

L a m è r e. — Qu'est-ce que vous avez vu d'intéressant?

P i e r r e. — Tout y est intéressant. Nous avons visité plusieurs ateliers.

L a m è r e. — Est-ce que le personnel est nombreux?

P i e r r e. — Oui, maman, beaucoup d'ingénieurs, de techniciens, de mécaniciens, d'ouvriers travaillent à cette usine.

L a m è r e. — Combien d'heures travaillent-ils?

P i e r r e. — Tout le personnel a la journée de travail de 7 heures; les apprentis travaillent six heures.

L a m è r e. — C'est à cette usine que tu feras ton stage l'année prochaine?

P i e r r e. — Oui, tous les étudiants de notre école technique font leur stage à cette usine.

L a m è r e. — Tu as de la chance!

P i e r r e. — Bien sûr, maman, on apprend beaucoup au cours de ce stage.

Mots et expressions

personnel *m* — особовий склад, штат; *тут* робітники та службовці

ingénieur *m* — інженер

technicien *m* — технік

mécanicien *m* — механік

stage m — виробнича практика

faire son stage — проходити виробничу практику, стажуватись

Tu as de la chance! — Тобі пощастило!

au cours de — під час

Voici les réponses. Quelles sont les questions?

1. Pierre rentre à cinq heures du soir.
2. Cet après-midi il a visité une grande usine d'automobiles.
3. Beaucoup d'ouvriers travaillent à cette usine.
4. Oui, le personnel de l'usine est très nombreux.
5. Les ouvriers travaillent sept heures par jour.
6. Non, André ne fera pas son stage à cette usine.
7. Non, il n'a pas de chance.
8. Bien sûr, Pierre veut être ingénieur.
9. Oui, le travail à l'usine d'automobiles est très intéressant.
10. Non, André n'a pas visité l'usine d'automobiles.

Exercices

1. *Vivčít' napam'jaty' prisliv'ja:*

Nul bien sans peine.

(букв. Без праці нічого не вдається.)

2. *Vstavte zamiť krapok potrebni slova ta virazi:*

l'école technique, faire ses études, le dessin industriel, les mathématiques, la technologie de métaux, le laboratoire électrotechnique, les ateliers, des appareils de mesure électrique, un équipement, les examens d'entrée, une usine d'automobiles, nombreux, (avoir) de la chance

1. Je vais à ... 2. Il ... à l'école technique de constructions mécaniques.
3. On nous enseigne ... trois fois par semaine. 4. J'apprends la ... 5. Est-ce que tu travailles au ...? 6. Il nous fait voir ... 7. Dans ce laboratoire il y a des ... 8. On achète un ... moderne pour cet atelier. 9. Nous passons les ... au mois d'août. 10. Il visite une ... 11. Le personnel de l'usine est ... 12. Il a ... 13. On nous enseigne les ... 14. Pierre a visité plusieurs... de l'usine.

3. *Zmíńít' rečennja poperedn'joi vpravi, vživajučyi diťslova v passé composé u futur simple.*

Modèle: Je vais à l'usine.

Je suis allé à l'usine. J'irai à l'usine.

4. *Продумайте речення з наведеними далі словами та виразами:*
être content de, ingénieur, faire voir, avoir lieu, atelier, mécanicien, technicien, ouvrier, apprenti, faire montage des schémas, avoir de la chance, stage.

5. *Продовжіть розповідь:*

Hier mon ami et moi nous sommes allés à une école technique.
Un professeur nous a fait voir toute l'école...

6. *Дайте відповіді на запитання:*

1. Est-ce que vous êtes content de votre profession? 2. Où est-ce que vous faites vos études? 3. Quelles sont les matières qu'on vous enseigne? 4. Travaillez-vous aux laboratoires? 5. Quels laboratoires y a-t-il dans votre école technique? 6. Est-ce que vous travaillez dans les ateliers? 7. Avez-vous souvent des réunions? 8. Les réunions où ont-elles lieu? 9. Où ferez-vous votre stage? 10. Visitez-vous les usines de votre ville? 11. Apprenez-vous beaucoup au cours de ces visites?

7. *Прочитайте та перекладіть текст*

Une lettre

Cher Pierre!

C'était bien agréable de recevoir ta lettre. Il y a si longtemps qu'on ne s'est pas vu!

Tu me demandes de te parler des autres élèves de notre classe — ce qu'ils deviennent, ce qu'ils font. Je te raconterai volontiers tout ce que je sais.

André est devenu *constructeur* de fusées cosmiques (космічні ракети). Il a une belle réputation dans ces milieux (в цій сфері).

Anne est *écrivain*. Son dernier roman a eu un grand succès (успіх). Belle est *pédagogue*. Elle enseigne les mathématiques dans une école technique; elle est bien populaire avec (популярна у) ses élèves.

Galina a fini l'institut de langues étrangères. Elle travaille maintenant comme *interprète*.

Georges est *agronome*. Il travaille dans une grande entreprise agricole d'Etat en Asie centrale.

Grégoire est *journaliste*, spécialiste de problèmes des jeunes. Il écrit très bien. Jean et Jules sont ouvriers: Jean est fondeur, Jules, opérateur à une ligne automatique d'une grande usine chimique.

Imagine-toi (уяви собі) que Léonide est devenu *cuisinier en chef* d'un grand restaurant. On y mange très bien.

Lucie est une *couturière*, une vraie artiste (художниця) dans le domaine de modes. Son mari est tailleur.

Marie est *mécanicien* de métro. Elle a recommencé ses études; elle est étudiante de cours de soir à l'institut des ingénieurs des transports.

Michel est *technicien* à l'usine de tracteurs à Kharkov.

Natalie est *géologue*. A ce moment, elle est en expédition.

Nicolas est *ingénieur en bâtiment*. Maintenant il travaille à Tachkent.

Robert est *physicien*. Il s'occupe de problèmes de physique théorique. Sa femme Olga qui a aussi étudié avec nous, est *chimiste*. Elle travaille dans un grand laboratoire.

Paul est *pilote*. Il compte déjà plus d'un million de kilomètres de vol (політ).

Serge est *cinéaste*. Il travaille à Leningrad.

Véra est *médecin*. Elle travaille dans un hôpital comme *chirurgien*.

Voldemar est *ingénieur* en chef d'une grande usine métallurgique en Sibérie. Voilà tout ce que je sais de nos camarades.

Victor.

se voir — бачитись

constructeur *m* — конструктор

écrivain *m* — письменник

pédagogue *m* — педагог

interprète *m, f* — перекладач

agronome *m* — агроном

entreprise agricole d'Etat — радгосп

fondeur *m* — літейник

cuisinier *m* — кухар; **cuisinier en chef** — шеф-кухар

On y mange très bien. — Там дуже смачно готують.

couturière *f* — швачка

tailleur *m* — кравець

mécanicien *m* — машиніст

ingénieur *m* des transports — інженер-путівник

géologue *m* — геолог

ingénieur (*m*) en bâtiment — інженер-будівельник

physicien *m* — фізик

chimiste *m, f* — хімік

pilote *m* — пілот

cinéaste *m* — кінопрацівник

médecin *m* — лікар

chirurgien *m* — хірург

ingénieur *m* en chef — головний інженер

8. *Напишіть діалог, використовуючи лексику з тексту. Розпочніть так:*

A. — Pierre qu'est-ce qu'il devient?

B. — Il est ingénieur en bâtiment.

A. — Et Anne...

Le coin du rire

— A l'examen j'ai échoué dans toutes les matières excepté l'histoire.

— Ah! comment cela se fait-il?

— On ne m'a pas examiné eh histoire.

échouer — провалитися

Comment cela se fait-il? — Як це могло статись?

* * *

— Mes deux fils ont choisi les professions qui les éloignent le plus l'un de l'autre.

— Ah! et qu'est-ce qu'ils font?

— L'un est aviateur et l'autre est scaphandrier.

choisir — вибирати

éloigner — віддаляти

aviateur m — пілот

scaphandrier m — водолаз

* * *

— Souviens-toi, mon fils, que nous sommes sur la terre pour travailler.

— Alors, papa... si je m'engageais dans la marine?

s'engager — вступити на (військову) службу

marine f — флот

4. ON MET LE COUVERT

Il est cinq heures, Pierre a faim. Mais le père n'est pas encore rentré de l'usine. La mère est à la cuisine. La sœur aînée de Pierre, Lucie, entre dans la salle à manger.

L u c i e. — Pierre, aide-moi, s'il te plaît, à mettre le couvert.

P i e r r e. — Volontiers.

L u c i e. — Alors, prends une nappe blanche dans l'armoire. Mets-la sur la table et je vais poser des assiettes.

P i e r r e. — La voilà.

L u c i e. — Maintenant je poserai des couteaux, des fourchettes, des cuillères.

P i e r r e. — Tu as oublié la salière. Et où est la carafe d'eau?

L u c i e. — Elle est dans la cuisine. Va la chercher. Et moi, je vais couper le pain.

P i e r r e. — Voilà, tout est prêt.

L u c i e. — Non, nous avons oublié les verres.

P i e r r e. — Oui, tu as raison. Les voilà.

Mots et expressions

repas *m* — їжа (сніданок, обід, вечеря)

produits *m pl* — продукти

produits alimentaires — продукти харчування

couvert *m* — столовий прибор

mettre le couvert — накривати на стіл

avoir faim — бути голодним

nappe *f* — скатертина

poser — класти, ставити

assiette *f* — тарілка

couteau *m* — ніж

fourchette — виделка

cuillère *f* — ложка

salière — солонка

carafe — графин;

carafe d'eau — графин для води (з водою)

aller chercher — піти за, принести

couper — (на)різати

pain *m* — хліб

Questions

1. Quelle heure est-il?
2. Est-ce que Pierre a faim?
3. Est-ce que le père est rentré?
4. Où est la mère de Pierre?

5. UNE LETTRE DE PARIS

Il y a deux semaines que Paul est parti pour Paris. Les parents de Paul ont reçu enfin sa première lettre. Pierre, un ami de Paul, est venu les voir.

L a m è r e. — Tu sais, Pierre, nous avons reçu une lettre de Paul.

P i e r r e. — Qu'est-ce qu'il vous écrit?

La m è r e. — Ah! un tas de choses.

P i e r r e. — Est-ce qu'il est content de son séjour à Paris?

La m è r e. — Mais oui, bien sûr. Si tu veux, je peux te lire sa lettre.

P i e r r e. — Je voudrais bien savoir ce qu'il écrit.

La m è r e. — Eh bien, écoute.

“Mes chers parents! Voilà deux semaines que je suis à Paris. J'habite un quartier très ancien. La fenêtre de ma chambre donne sur la Seine. Par la fenêtre ouverte, je regarde souvent la rivière et les beaux monuments de la ville. De ma chambre, on voit la Cité, qui est le cœur de Paris, et les tours de Notre-Dame. On voit aussi l'Hôtel de ville et le Louvre, un des plus grands palais et le plus important musée de France. Quelquefois je suis monté au sommet de la tour Eiffel d'où l'on voit tout Paris. C'est une vue vraiment magnifique.

Paris est une ville à la fois ancienne et moderne. Il y a des rues très étroites et, tout à côté, très larges. Par son histoire et ses beaux monuments, par sa vie économique et intellectuelle, Paris est le vrai visage de la France. C'est en effet le cœur de la France.

Je fais souvent de belles promenades. J'aime à flâner le long des quais de la Seine.

Après mon retour, je vous raconterai tout en détail.

Mes meilleures amitiés à tous nos amis. Je vous embrasse tous les deux.

Votre Paul”.

Mots et expressions

il y a deux semaines — два тижні тому

enfin — нарешті

un tas de choses — *тут* повно новин

la fenêtre ... donne sur la Seine — вікно виходить на Сену.

la Cité — центральний район Парижу, найдавніша його частина

Notre-Dame — Собор Паризької Богоматері

Hôtel de ville — ратуша

important, -e — важливий

sommet *m* — вершина; *тут* верхня площадка

à la fois — одночасно

étroit, -e — вузький, -а

tout à côté — зовсім поруч

vrai, -e — дійсний, -а, справжній

visage *m* — обличчя

en effet — дійсно

flâner — бродити

quai *m* — набережна

retour *m* — повернення

en détail — детально

mes meilleurs amitiés — *тут* мої найкращі вітання

embrasser — обнімати, цілувати

Questions

1. Quand Paul est parti pour Paris?
2. Qui a reçu la lettre de Paul?
3. Qui est venu voir les parents de Paul?
4. Est-ce que Paul est content de son séjour à Paris?
5. Où habite-t-il?
6. Qu'est-ce qu'il voit par sa fenêtre?
7. Quel est le plus important musée de France?
8. Qu'est-ce qu'on voit de la tour Eiffel?
9. Quel est le plus important musée de la France?
10. Pourquoi appelle-t-on Paris le cœur de la France?

Voici les réponses. Quelles sont les questions?

1. Il y a deux semaines que Paul est à Paris.
2. Il habite un quartier très ancien.
3. Par sa fenêtre il regarde la Cité qui est le cœur de Paris.
4. Oui, il a vu l'Hôtel de ville.
5. Il a visité le Louvre plusieurs fois.
6. Non, il n'est pas encore monté sur le sommet de la tour Eiffel.
7. Oui, il y a à Paris des rues très larges et très étroites.
8. Paul flâne souvent le long des quais de la Seine.

6. PARIS VU DU HAUT DE LA TOUR EIFFEL

La sœur de Paul, Marie, est venue chez son frère, à Paris, pour les vacances. Paul l'a conduit à la tour Eiffel.

P a u l. — Nous voilà au pied de la tour Eiffel. Marie, regarde bien ce monument.

M a r i e. — Elle a la forme d'un A majuscule.

M a r i e. — C'est un monument magnifique. En quelle année a-t-il été construit?

P a u l. — Sa construction a été commencée en 1887 et elle a duré deux ans.

M a r i e. — Quelle est sa hauteur?

P a u l. — 306 mètres. C'est un des plus hauts monuments du monde après un gratte-ciel de New-York. Mais montons au sommet. De là-haut tu verras tout Paris.

M a r i e. — Nous voici au sommet. Eh bien, parle! J'attends.

P a u l. — Regarde ces jardins au pied de la Tour. Ce sont les jardins du Champ de Mars.

M a r i e. — Et voilà la Seine. Que de ponts!

P a u l. — Il y en a trente!

M a r i e. — Ce toit ronde, doré, tout près de nous, qu'est-ce que c'est?

P a u l. — C'est le Dôme des Invalides où se trouve le tombeau de Napoléon.

M a r i e. — Et celui-là, sur des colonnes, plus loin à droite?

P a u l. — C'est le Panthéon où reposent les plus grands hommes de la France, comme, par exemple Voltaire, Hugo, Zola, Jean Jaurès. Tout près tu peux voir le jardin de Luxembourg.

M a r i e. — Et ces dômes-là, au loin, qui paraissent si blancs?

P a u l. — Ce sont les dômes de Montmartre.

M a r i e. — Ah, Montmartre! C'est le quartier des artistes, n'est-ce pas?

P a u l. — Oui, autrefois c'était le centre de la vie artistique de Paris.

Là-bas, au milieu du fleuve, tu aperçois l'île de la Cité et, sur cette île, deux tours carrées, n'est-ce pas? C'est la Notre-Dame.

M a r i e. — Et tous ces massifs de verdure là-bas?

P a u l. — Ce sont le jardin des Tuileries et, de l'autre côté de la place de la Concorde, les Champs-Élysées. Si on continue son chemin, on arrive à la place de l'Etoile avec son Arc de Triomphe. Encore plus loin, c'est le Bois de Boulogne.

M a r i e. — Que Paris est beau!

Mots et expressions

Eh bien, parle! — Ну, розповідай!

du haut — зверху, згори

au pied — біля підніжжя

majuscule — велика (буква)

c'est ça — тут це вірно

de la-haut — звідти згори

Champ *m* de Mars — Марсове поле (велика площа)

toit *m* — дах

rond (e) — круглий, -а

doré, (e) — позолочений, -а

dôme m — купол

“les Invalides” — “Дім інвалідів” (тепер музей)

tombeau m — могила, гробниця

celui-là — той; *тут* та

reposer — покоїтись

au loin — вдалині

paraître — здаватись

artiste m — художник

autrefois — раніше

île f — острів

massifs m de verdure — зелені масиви

place de la Concorde — площа Згоди

Champs-Élysées — Єлисейські поля, одна з головних вулиць Парижу

place de l’Étoile — площа Зірки

Arc m de Triomphe — Триумфальна арка

Bois m de Boulogne — Булонський ліс (назва парку)

Questions

1. Est-ce que Paul conduit Marie à la tour Eiffel?
2. Quelle forme a-t-elle?
3. Quelle est sa hauteur?
4. Quand a-t-elle été construite?
5. Qu’est-ce qu’on peut voir du haut de la tour Eiffel?
6. Quels sont les jardins au pied de la Tour?
7. Le tombeau de Napoléon où se trouve-t-il?
8. Quel est l’édifice aux colonnes?
9. Que peut-on voir tout près du Panthéon?
10. Qu’est-ce que c’est que les dômes blancs au loin?
11. Est-ce que Montmartre c’est le quartier des artistes?
12. Où se trouve Notre-Dame?
13. Où se trouve l’Arc de Triomphe?
14. Qu’est-ce qui se trouve encore plus loin?

Voici les réponses: Quelles sont les questions?

1. Marie et Paul montent au sommet de la tour Eiffel.
2. La construction de cette tour a duré deux ans.
3. Paul montre à Marie le Champ de Mars.

4. Il y a trente ponts à Paris.
5. L'édifice au toit rond et doré c'est le Dôme des Invalides.
6. Les plus grands hommes de la France reposent au Panthéon.
7. Le jardin de Luxembourg est tout près du Panthéon.
8. Marie voit les deux tours carrées de Notre-Dame.

7. ÉTUDIANTS ÉTRANGERS A PARIS

Victor, un Russe, fait une promenade à travers Paris avec Jean. Il a fait la connaissance de ce jeune homme par hasard, en demandant son chemin.

J e a n. — Remontons les Grands Boulevards jusqu'à la place de la République et dites-moi vos impressions sur Paris.

V i c t o r. — Oh! mes impressions sont excellentes. Paris est très beau: je marche, j'admire et j'écoute.

J e a n. — Où habitez-vous?

V i c t o r. — J'habite la Cité universitaire où j'ai une petite chambre avec un camarade.

J e a n. — Et où mangez-vous?

V i c t o r. — Au réfectoire de la Maison des étudiants.

J e a n. — Vous êtes content?

V i c t o r. — Oui, la table est bonne. C'est le self-service. Nous prenons nous-mêmes les assiettes, les verres et nous nous installons quatre à chaque table.

J e a n. — Le matin, vous avez des conférences. Et que faites-vous dans l'après-midi?

V i c t o r. — Nous allons causer dans le jardin, ou bien nous travaillons dans la salle de lecture.

M a r i e. — Dans deux jours ce sera samedi.

A n d r é. — Nous avons beaucoup travaillé cette semaine. Nous avons besoin de nous reposer.

P i e r r e. — Alors, qu'est-ce que nous allons faire?

M a r i e. — Est-ce que tu connais les environs de Paris?

A n d r é. — Non, je ne connais que le Quartier Latin.

P i e r r e. — Moi non plus.

M a r i e. — Bonne occasion pour faire une petite excursion.

A n d r é. — Le mieux est d'aller à Versailles. Ce n'est pas loin.

P i e r r e. — Oui, il n'y a que vingt-trois -kilomètres de Paris à Versailles.

M a r i e. — Nous sommes à la fin de l'automne, le parc sera magnifique.

Les trois amis achètent les billets pour le car. Samedi ils partent après le déjeuner. Le voyage n'est pas long. Ils arrivent vite.

A n d r é. — Voilà le château historique.

M a r i e. — Entrons avec ce groupe de touristes.

P i e r r e. — Oui, nous pourrions écouter les explications du guide.

A n d r é. — Que de salles dans ce palais est immense. Mais écoutons le guide.

L e g u i d e. — Voilà la Galerie de Glaces. On y a signé le traité de paix après la première guerre mondiale.

M a r i e. — Est-ce qu'on peut voir les jets d'eau de Versailles?

L e g u i d e. — Il faut revenir à l'occasion d'une fête pour les voir.

Mots et expressions

par hasard — випадково

remonter — підніматися

impression — враження

admirer — захоплюватись

la Cité universitaire — студентське містечко

réfectoire *m* — їдальня

table — *тут* їжа

self-service *m* — самообслуговування

s'installer — розташуватись; *тут* розсістися

ou bien — або ж

salle de lecture — читальний зал

environs *m pl* — передмістя

Quartier Latin — Латинський квартал, де розташовано багато вузів та живе більшість студентів

le mieux — найкраще

Versailles *m pl* — парк та палац, раніше королівська резиденція

fin *f* — кінець

car *m* — автобус

château *m* — замок

historique — історичний (а)

explication — пояснення

que — *тут* скільки

glace *f* — дзеркало

la Galerie de Glaces — Дзеркальна галерея

traité *m* — договір

jets *m d'eau* — фонтани

Questions

1. Que remontent Victor et Jean?
2. Quelles sont les impressions de Victor sur Paris?
3. Est-ce qu'il trouve Paris beau?
4. Où habite Victor?
5. Vit-il seul?
6. Où mange-t-il?
7. Est-ce que la table y est bonne?
8. Que font les étudiants après le repas?
9. Est-ce que les étudiants ont beaucoup travaillé cette semaine?
10. De quoi ont-ils besoin?
11. Est-ce que André et Pierre connaissent les environs de Paris?
12. Quand peut-on faire une excursion à Versailles?
13. Versailles est-ce loin de Paris?
14. Comment est le parc de Versailles en automne?
15. Est-ce que les trois amis achètent des billets pour le car?
16. Quand partent-ils?
17. Avec qui entrent-ils au château?
18. Qui donne des explications aux touristes?
19. Quel traité a été signé à Versailles?
20. Quand peut-on voir les jets d'eau de Versailles?

КОРОТКИЙ ГРАМАТИЧНИЙ ДОВІДНИК

МОРФОЛОГІЯ (LA MORPHOLOGIE)

ІМЕННИК (LE NOM OU SUBSTANTIF)

1. Множина іменників (Pluriel)

Загальне правило: Sing. + s.

Un enfant — des enfants

Ton ami — tes amis

Ce pupitre — ces pupitres

L'arbre — les arbres

Інші випадки утворення множини

Закінчення однини	Закінчення множини	Приклади
-s, -x, -z	-	Le mois — les mois Une voix — des voix Son nez — leurs nez

-au, -eau, -eu	-x	Un chapeau — des chapeaux Le noyau — des noyaux Un jeu — des jeux
-al	-aux	Un cheval — des chevaux Un tribunal — des tribunaux
-al	-s	Un bal — des bals Un carnaval — des carnivals Un festival — des festivals Un chacal — des chacals
-ail	-aux	Le travail — les travaux Le bail — les baux
-ou	-x	Un genou — des genoux Un pou — des poux

Запам'ятати!
un oeil — des yeux

2. Рід іменників (Genre des noms)

Чоловічий рід (Masculin)	Жіночий рід (Feminin)
Un crayon	Une assiette
Un élève	Une écolière
Un tableau	Une fenêtre
Un enfant	Une table

Загальне правило: Le masculin +e.

Якщо іменник закінчується на німе **-e**, то на його рід вказує лише артикль: un élève — une élève

Закінчення іменників чоловічого роду	Закінчення іменників жіночого роду	Приклади
Приголосна (німа)	-e	Un Français — une Française Un étudiant — une étudiante
Голосна	-e	Un ami — une amie
Носовий звук	-ne (носовий звук зникає)	Un cousin — une cousine Un Américain — une Américaine
-an, -en, -ien	-anne, -enne, -ienne	Un paysan — une paysanne Un musicien — une musicienne
-on, -ion	-onne, -ionne	Un lion — une lionne
-er, -ier	-ère, -ière	Un boulanger — une boulangère Un écolier — une écolière
-teur	-trice	Le directeur — la directrice Un acteur — une actrice
-eur	-euse	Un chanteur — une chanteuse Un danseur — une danseuse

Запам'ятати!

un maître — une maîtresse

un hôte — une hôtesse

un héros — une héroïne

Артикль (ARTICLE)

Види артиклів (Espèces d'articles)

Існують такі види артиклів: неозначений, означений і частковий

Артикль	Однина чол. рід	Однина жін. рід	Множина
Неозначений	un	une	des
Означений	le (l')	la (l')	les
Частковий	du (de l')	de la (de l')	—

à + le = au

à + les = aux

de + le = du

de + les = des

Артикль жіночого роду la (l') не має злитної форми:

à la gare

de la viande

Означений артикль (Emploi de l'article défini)

Означений артикль **вживається**:

1. Якщо предмет або поняття єдині у своєму роді або типові за певних обставин:

Le ciel est bleu. — Небо блакитне.

Le soleil brille. — Сонце світить.

2. При повторному згадуванні:

Un étudiant entre dans la classe. L'étudiant se dirige vers la table du professeur.

До класу заходить студент. Цей студент іде до столу викладача.

3. З порядковими числівниками:

La première place — перше місце

Le deuxième rang — другий ряд

4. Для позначення числа місяця:

le dix septembre — 10 вересня.

5. З прикметниками вищого ступеня:

Se sont les meilleurs étudiants. — Це найкращі студенти.

Означений артикль може мати присвійне значення:

J'ai mal à la tête. — У мене болить голова.

Означений артикль вживається в багатьох сталих виразах:

faire la chambre — прибирати кімнату

prendre le tram — сідати у трамвай

avoir le temps — мати час.

Неозначений артикль (Emploi de l'article indéfini)

Неозначений артикль **вживається**:

1. При першому згадуванні особи або предмета:

Une voiture s'arrêta devant l'hôtel "Ukraine". — Якась машина зупинилась біля готелю "Україна".

2. Якщо іменник позначає лише один предмет або особу:

J'ai deux soeurs et un frère. — У мене дві сестри і один брат.

3. Якщо предмет належить до класу однорідних:

C'est une table. — Це стіл.

4. Перед іменником, що називає невизначену кількість речей або осіб:

Il a acheté des légumes. — Він купив овочі.

Частковий артикль (Article partitif)

Частковий артикль **вживається**:

1. Тільки перед незлічуваними іменниками, що позначають:

а) речовину:

prendre du thé — пити чай

manger du pain — їсти хліб

б) абстрактне поняття:

Il faut avoir de la patience. — Треба мати терпіння.

2. У багатьох словосполученнях з дієсловом **faire**:

Faire du ski. — Ходити на лижах.

Faire du sport. — Займатись спортом.

Невживання артикля (Omission de l'article)

Артикль **не вживається**:

1. Перед іменником, з вказівним, присвійним прикметником:
cet enfant
mon livre

chaque jour

2. Перед назвами днів тижня, місяців і словами **minuit, midi**:

Jeudi nous allons au cinéma. — У четвер ми йдемо в кіно.

Juillet est le mois le plus chaud de l'été. — Липень — самий теплий місяць літа.

Але: le mois de février, de juin, de mars etc.

Il fais très chaud à midi en été. — Буває дуже тепло в середині літа.

3. Перед іменником, якому передує кількісний числівник:

deux heures — дві години

cinq journaux — п'ять газет

4. В оголошеннях, заголовках, на плакатах, вивісках:

Défense d'entrer!

Manuel de français.

5. Перед звертанням:

Merci, docteur!

6. Перед прикладкою, вираженою іменником:

Kyiv, capital de l'Ukraine, est situé sur le Dnipro. — Київ, столиця України, розташований на Дніпрі.

7. Перед іменником-предикативом, що означає національність, професію, соціальний стан:

Il est Français.

Elle sera étudiante.

Mon ami est ingénieur.

8. Перед назвами осіб, тварин, міст:

Marie, Paris, Rome.

Але: le Paris du passé.

9. Якщо після прийменників стоїть абстрактний іменник:

avec patience, avec plaisir, avec intérêt.

Але: avec une grande joie.

10. Після ні ... ні:

Il n'avait ni mère ni père. — У нього немає ні батька, ні матері.

11. У стійких словосполученнях:

avoir besoin de
avoir peur de
prendre connaissance
faire attention.

12. Після прийменника **de**:

а) перед означенням, вираженим іменником:

les vacances d'été — літні канікули
un homme d'esprit — дотепна людина

б) після деяких дієслів у заперечній формі:

Je n'ai pas de frères. — У мене немає братів.

в) після іменників збірного значення та слів, що означають міру або кількість:

beaucoup de courage
un kilo de sucre
un groupe d'étudiants

13. Після прийменника **à**:

а) перед іменниками у прислівникових сполученнях типу tête-à-tête, côté-à-côté;

б) у деяких прислів'ях та приказках:

A coeur vaillant rien d'impossible.
A grand cheval grand gué.

14. Після прийменника **en**:

а) коли він вживається у значенні у, в: arriver en Belgique, être (aller) en France;

б) коли він означає спосіб дії:

voyager en auto, en bateau.

ДЕТЕРМІНАТИВИ (ПРИКМЕТНИКИ)

Детермінативи — це службові слова, що стоять перед іменником і вказують на його рід та число. Як і артикль, детермінативи становлять одну ритмічну групу з іменником.

**Вказівні детермінативи (прикметники)
(Adjectifs démonstratifs)**

Singulier masculin	Singulier féminin	Pluriel
Ce Cet > цей	Cette — ця	Ces — ці
Ce cahier	Cette fenêtre	Ces cahiers
Ce héros	Cette amie	Ces femmes
Cet arbre	Cette école	Ces écoles
Cet homme	Cette héroïne	Ces héros

**Присвійні детермінативи (прикметники)
(Adjectifs possessifs)**

Singulier masculin	Singulier féminin	Pluriel
Mon journal	Ma revue	Mes journaux, revues
Ton journal	Ta revue	Tes journaux, revues
Son journal	Sa revue	Ses journaux, revues
Notre frère	Notre soeur	Nos frères, soeurs
Votre frère	Votre soeur	Vos frères, soeurs
Leur frère	Leur soeur	Leurs frères, soeurs

Перед іменниками жіночого роду, що починаються з голосної або з “h” німого, в однині вживаються форми: **mon, ton, son**.

Mon amie, ton école, son histoire

**Питальний прикметник (детермінатив) quel
(Adjectif interrogative)**

Singulier masculin	Singulier féminin	Pluriel masculin	Pluriel féminin
Quel	Quelle	Quels	Quelles
Quel cahier	Quelle carte	Quels livres	Quelles tables

Приклади:

1. Означення іменника:

Quel journal lit-il?

Quel exercices as-tu fait?

Quelle histoire racontes-tu là?

2. Іменна частина складеного присудка:

Quel est l'avenir de ce pays?

Quelle est ta situation financière?

Неозначені прикметники (детермінативи) (Adjectifs indéfinis)

Значення	Приклади
Chaque (кожний, кожна)	Chaque jour il va à l'école.
Quelque (якийсь, якась)	Mon ami lit quelque livre.
Quelques (кілька)	Il nous a raconté quelques details de cette histoire.

Прикметник (Adjectif)

Утворення множини (Formation du pluriel)

Загальне правило: Singulier + s.

un grand arbre — велике дерево

des grands arbres — великі дерева

une table ronde — круглий стіл

des tables rondes — круглі столи

Інші правила утворення множини

Закінчення		Приклади
однини	множини	
-s	—	Un manteau gris — des manteaux gris Сіре пальто — сірі пальта
-x	—	Un homme heureux — des hommes heureux Щасливий чоловік — щасливі люди
-al -eau	-aux -x	Le problème principal — les problèmes principaux Головна проблема — головні проблеми Un beau portrait — des beaux portraits Хороший портрет — хороші портрети Un nouveau roman — des nouveaux romans Новий роман — нові романи

Але: le pays natal — les pays natus

un jour fatal — des jours fatals

Винятки: fatal — fatals

final — finals

banal — banals

glacial — glacials

jovial — jovials

Утворення жіночого роду (Formation du féminin)

Загальне правило: Masculin + e.

Petit — petite	grand — grande
Joli — jolie	brun — brune
Plein — pleine	noir — noire

Місце прикметника (Place de l'adjectif)

Перед іменником стоять найбільш уживані прикметники: **beau, bon, grand, gros, haut, jeune, joli, long, mauvais, nouveau, petit, vrai, vieux.**

Після іменника стоять прикметники, що означають:

а) колір:

un arbre vert;

б) форму:

le visage rond;

в) національність:

la tradition belge;

г) багатоскладові:

un spectacle intéressant, la vie monotonne.

Ступені порівняння прикметників (Degrés de comparaison des adjectifs)

Основна форма
(Positif)

Sa soeur est belle.
Cet exercice est facile.
Son livre est intéressant.

Вищий ступінь
(Comparatif)

En hiver les jours sont plus courts qu'en été.
Cette ville est moins belle que ma ville natale.

Найвищий ступінь
(Superlatif)

C'est le plus beau parc de la ville.
C'est mon plus grand ami.

Особливі форми

Основна форма	Вищий ступінь	Найвищий ступінь
bon (-ne, -s, -nes) хороший	meilleur (-e, -s, -es) кращий	le (la, les) meilleur (-e, -s, -es) найкращий
mauvais поганий	plus mauvais, pire гірший	le (la) plus mauvais, -e, le (la) pire найгірший
petit (-e, -s, -es) маленький	plus petit (-e, -s, -es) moindre менший	le (la, les) plus petit (-e, -s, -es) le (la, les) moindre (-s) найменший

ЧИСЛІВНИК (ADJECTIF NUMÉRAL)

Кількісні:

Un livre
Deux maisons
Mille francs

Порядкові

Le premier livre
La deuxième maison

Але: les deux maisons — обидва будинки.

Дати

Le 1er janvier
Le 2 février
Le 7 avril
Le 15 mai

Le 21 septembre
Le 24 octobre
Le 18 novembre
Le 30 décembre

У 1917 році — en mille neuf cent dix-sept
У 1922 році — en mille neuf cent vingt-deux
У 1935 році — en mille neuf cent trente-cinq
У 1941 році — en mille neuf cent quarante et un
У 1945 році — en mille neuf cent quarante-cinq
У 1973 році — en mille neuf cent soixante-treize

ЗАЙМЕННИК (LE PRONOM)

Службові займенники

Підмет	Прямий додаток	Непрямий додаток
Je	me	me
Tu	te	te
Il, elle	le, la	lui
Nous	nous	nous
Vous	vous	vous
Ils, elles	les	leur

Займенник “**y**”, що замінює непрямий додаток — назву неживого предмета — з прийменником “**a**”: J’y pense. J’y prendrai part.

Займенник “**en**”, що замінює непрямий додаток — назву неживого предмета — із прийменником “**de**”: J’en suis content. J’en ai besoin.

Самостійні займенники

Moi	Nous
Toi	Vous
Lui, elle	Eux, elles

Відносні займенники (Pronoms relatifs qui, que)

Відносні займенники **qui, que** приєднують підрядні означальні речення до головного. **Qui** виконує у реченні роль підмета, **que** — прямого додатка.

Qui (підмет)

Les étudiants qui sont ici sont mes amis. — Студенти, які тут присутні, — мої друзі.

Ne prends pas les journaux qui sont là. — Не бери газет, що там лежать.

Il voit une femme qui entre dans la maison. — Він бачить жінку, яка входить у будинок.

Que (прямий додаток)

L'étudiant que je cherche est parti hier. — Студент, якого я шукаю, вчора поїхав.

La femme que tu as rencontré dans la rue est notre professeur de français. — Жінка, яку ти зустрів на вулиці, — наша вчителька французької мови.

Nous lisons les journaux que vous avez apportés. — Ми читаємо газети, що ви принесли.

Питальні займенники (Pronoms interrogatifs)

Питальний займенник	Приклад	Переклад
Qui (хто)	Qui entre?	Хто заходить?
Qui est-ce qui	Qui est-ce qui parle?	Хто розмовляє?
Que (що)	Que lit-il?	Що він читає?
Qu'est-ce que	Qu'est-ce que tu dis là?	Що ти там кажеш?

Неозначені займенники (Pronoms indéfinis)

Chacun — кожний.

Chacun doit y penser. — Кожен повинен про це подумати.

On — службовий неозначений займенник, який на українську мову не перекладається. Він вживається у ролі підмета з дієсловом у 3-й особі однини. Такі речення перекладаються як безособові речення:

On sonne. — Дзвонять.

On dit. — Говорять.

On chante. — Співають.

On danse. — Танцюють.

Personne — ніхто, нікого.

Il n'y a personne dans la classe. — У класі нікого немає.

Rien — ніщо, нічого.

Rien ne se passe. — Ніщо не відбувається.

Неозначені займенники **personne, rien** вживаються у заперечних реченнях замість другого заперечення **pas**.

Tout (toute, tous, toutes) — усе, уся, усі.

Tout l'intéresse. — Усе його цікавить.

Toutes les étudiantes sont présentes. — Усі студентки присутні.

Tous sont venus. — Усі прийшли.

Tout (toute, tous, toutes) уживаються перед означеним артиклем, або присвійним чи вказівним прикметником.

Tout le groupe y prend part. — Уся група бере у цьому участь.

Tout notre pays célèbre cette fête. — Уся наша країна святкує це свято.

Elle a écrit toutes ces lettres. — Вона написала всі ці листи.

Перед іменником з неозначеним артиклем **tout (toute)** означає цілий, ціла.

J'ai passé toute une année dans cette ville. — Я провів цілий рік у цьому місті.

Tout (toute) перед іменником без артикля означає кожний (кожна).

Tout citoyen de notre pays a droit à la liberté de conscience. — Кожний громадянин нашої країни має право на свободу совісті.

Quelque chose — що-небудь, щось

Ecris-moi quelque chose en français. — Напиши мені що-небудь французькою мовою.

ДІЄСЛОВО

(VERBE)

Загальні відомості

(Généralités)

Дієслова поділяються на три групи.

I група — дієслова із закінченням **-er** у неозначеній формі (за винятком aller, envoyer). Ця група є найчисленнішою.

II група — дієслова із закінченням **-ir** у неозначеній формі, а також із суфіксом **-iss** у множині теперішнього часу (finir, choisir).

III група — усі інші дієслова (більше 100), відмінювання яких не-однакове.

Теперішній час (Présent)

Зразки відмінювання

I група

parler — говорити

je parle	nous parlons
tu parles	vous parlez
il parle	ils parlent
elles parle	elles parlent

chercher — шукати

je cherche	nous cherchons
tu cherches	vous cherchez
il cherche	ils cherchent
elle cherche	elles cherchent

II група

finir — закінчити, кінчати

je finis	nous finissons
tu finis	vous finissez
il finit	ils finissent
elle finit	elles finissent

choisir — вибирати

je choisis	nous choisissons
tu choisis	vous choisissez
il choisit	ils choisissent
elle choisit	elles choisissent

III група

Більшість дієслів III групи мають закінчення **-s, -t, -ons, -ez, -ent**:

partir — відправлятися, від'їжджати

je pars	nous partons
tu pars	vous partez
il part	ils partent
elle part	elles partent

lire — читати

je lis	nous lisons
tu lis	vous lisez
il lit	ils lisent
elle lit	elles lisent

У деяких дієсловах III групи — особливі форми закінчень:

avoir — мати

j'ai	nous avons
tu as	vous avez
il a	ils ont
elle a	elles ont

être — бути

je suis	nous sommes
tu es	vous êtes
il est	ils sont
elle est	elles sont

aller — ходити

je vais	nous allons
tu vas	vous allez
il va	ils vont
elle va	elles vont

faire — робити

je fais	nous faisons
tu fais	vous faites
il fait	ils font
elle fait	elles font

pouvoir — **могти,**
бути спроможним

vouloir — **хотіти**

Je peux	nous pouvons	je veux	nous voulons
tu peux	vous pouvez	tu veux	vous voulez
il peut	ils peuvent	il veut	ils veulent
elle peut	elles peuvent	elle veut	elles veulent

Минулий завершений час **(Passé composé)**

Passé composé утворюється з допоміжного дієслова **avoir** або **être** і **participe passé** (дієприкметника минулого часу) відмінюваного дієслова. З дієсловом **être** відмінюються всі займенникові дієслова, дієслова у пасивному стані й такі неперехідні дієслова:

aller	naître
arriver	partir
descendre	rester
devenir	rentrer
entrer	sortir
monter	tomber
mourir	venir

Зразки відмінювання

J'ai	acheté	I група
tu as	parlé	I група
il a	cherché	I група
elle a	fini	II група
nous avons	choisi	II група
vous avez	vendu	III група
ils ont	compris	III група
elles ont	pris	III група

Je suis	allé(e)
tu es	entré(e)
il est	monté
elle est	née
nous sommes	partis(es)
vous êtes	restés(es)
ils sont	tombés
elles sont	venues

Participe passé дієслів, що відмінюються з дієсловом **être**, узгоджується в роді й числі з підметом.

Passé composé означає дію, що закінчилась до теперішнього моменту. Це може бути одна дія або ряд закінчених дій.

Passé composé широко вживається у розмовній мові, пресі, науковій літературі й здебільшого перекладається на українську мову минулим часом доконаного виду.

Il a déjà passé ses examens. — Він уже склав свої іспити.

Elle est partie hier. — Вона поїхала вчора.

J'ai écrit à lui il y a deux semaine. — Я написав йому вже два тижні тому.

Passé composé часто вживається з прислівниками **bien, mal, peu, beaucoup, assez, encore, déjà, longtemps**, які найчастіше стоять між допоміжним дієсловом і дієприкметником.

J'ai beaucoup lu cette semaine. — Я багато прочитав на цьому тижні.

Nous avons déjà écrit cet exercice. — Ми вже написали цю вправу.

Tu as mal écrit cette dictée. — Ти погано написав цей диктант.

Nous n'avons pas encore fini. — Ми ще не закінчили.

Але: Je vous ai écouté attentivement. — Я вас уважно слухав.

Минулий завершений час, не пов'язаний з теперішнім (Passé simple)

Passé simple вживається у літературних та історичних творах. Особливо це стосується 3-ї особи однини та множини.

Passé simple не вживається у розмовній мові.

Passé simple як і **Passé composé** перекладається переважно минулим часом доконаного виду.

Закінчення дієслів у *Passé simple*

I група

- ai

-as

-a

-âmes

-âtes

-èrent

II група

-is

-is

-it

-îmes

-îtes

-irent

III група

-is,

-is

-it

-îmes

-îtes

-irent

-us

-us

-ut

-ûmes

-ûtes

-urent

Зразки відмінювання

marcher	choisir	sortir	lire
je marchai	choisis	sortis	lus
tu marchas	choisis	sortis	lus
il marcha	choisit	sortit	lut
elle marcha	choisit	sortit	lut
nous marchâmes	choisîmes	sortîmes	lûmes
vous marchâtes	choisîtes	sortîtes	lûtes
ils marchèrent	choisirent	sortirent	lurent
elles marchèrent	choisirent	sortirent	lurent

Минулий незавершений час (Imparfait)

Утворення:

основа першої особи множини présent + закінчення: **-ais, -ais, -ait, -ions, -iez, -aient.**

parler

je parlais	nous parlions
tu parlais	vous parliez
il (elle) parlait	ils (elles) parlaient

finir

je finissais	nous finissions
tu finissais	vous finissiez
il (elle) finissait	ils (elles) finissaient

avoir

j'avais	nous avions
tu avais	vous aviez
il (elle) avait	ils (elles) avaient

être

j'étais	nous étions
tu étais	vous étiez
il (elle) était	ils (elles) étaient

Imparfait перекладається переважно дієсловом недоконаного виду і використовується в описах для позначення звичайних, повторюваних дій, початок і закінчення яких не визначено.

Давноминулий час (Le plus-que-parfait)

Plus-que-parfait означає минулу дію, що відбулася перед іншою минулою дією.

Plus-que- parfait може вживатися в головному, підрядному, а також незалежному реченнях.

Pierre a dit qu'il avait déjà vu ce spectacle l'année passée. — П'єр сказав, що вже бачив цей спектакль минулого року.

Plus-que- parfait утворюється за допомогою дієслів **avoir** та **être** у формі **Imparfait** і **participle passé** головного дієслова.

Voir

J'avais vu	nous avions vu
Tu avais vu	vous aviez vu
Il (elle) avait vu	ils (elles) avaient vu

Venir

J'étais venu(e)	nous étions venus(es)
Tu étais venu(e)	vous étiez venus(es)
Il (elle) était venu(e)	ils (elles) étaient venus(es)

Se laver

Je m'étais lavé(e)	nous nous étions lavés(es)
Tu t'étais lavé(e)	vous vous étiez lavés(es)
Il (elle) s'était lavé(e)	ils (elles) s'étaient lavés(es)

Минулий попередній час (Le passé antérieur)

Le passé antérieur утворюється за допомогою допоміжного дієслів **avoir** та **être** у минулому простому часі (**Passé simple**) і **participle passé** головного дієслова.

Le passé antérieur вживається для означення минулої дії, котра відбулася до другої дії в минулому, вираженої формою простого минулого часу (**Passé simple**).

Passé simple у розмовній мові не вживається, а тому і **passé antérieur** також не вживається у розмові.

Dès que l'orateur eut fini son rapport, le publique se mit applaudir. — Як тільки доповідач закінчив доповідь, публіка почала аплодувати.

Dès qu'il eut fini son travail, il partit. — Як тільки він закінчив свою роботу, то пішов.

Майбутній простий час (Futur simple)

Futur simple утворюється додаванням до неозначеної форми відмінюваного дієслова закінчень: **-ai, -as, -a, -ons, -ez, -ont**:

dire	parler	finir
je dirai	je parlerai	je finirai

tu diras	tu parleras	tu finiras
il dira	il parlera	il finira
elle dira	elle parlera	elle finira
nous dirons	nous parlerons	nous finirons
vous direz	vous parlerez	vous finirez
ils diront	ils parleront	ils finiront
elles diront	elles parleront	elles finiront

Деякі дієслова III групи у **Futur simple** змінюють свою основу. Ці слова слід запам'ятати:

avoir — j'aurai	envoyer — j'enverrai
être — je serai	pouvoir — je pourrai
savoir — je saurai	voir — je verrai
aller — j'irai	vouloir — je voudrai
courir — je courrai	faire — je ferai
recevoir — le recevrai	il faut — il faudra
devoir — je devrai	il pleut — il pleuvra
venir — je viendrai	il y a — il y aura

Майбутній простий час (**Futur simple**) означає дію, що відбудеться у майбутньому.

Il viendra vous voir demain. — Завтра він відвідає вас.

Українською мовою **Futur simple** перекладається простою або складною формою майбутнього часу:

J'écrirai une lettre. — Я напишу (писатиму, буду писати) листа.

Майбутній час (передминулий) (Le futur antérieur)

Le futur antérieur означає майбутній час, який відбудеться раніше іншого майбутнього часу. Цей час утворюється за допомогою допоміжних дієслів **avoir** та **être** у майбутньому простому часі (**Futur simple**) і **participe passé** головного дієслова.

Quand j'aurai lu ce livre, je vous le rendrai. — Коли я прочитаю цю книгу, я її дам вам.

Il viendra vous voir quand il aura fini son travail. — Він прийде до вас, коли (після того, як) закінчить свою роботу.

Майбутній час у минулому (Le Futur dans le passé)

Le Futur dans le passé утворюється за допомогою закінчень, що додаються до інфінітива відмінюваного дієслова: **-ais, -ais, -ait, -ions, -iez, -aient**.

Parler

je parlerais	nous parlerions
tu parlerais	vous parleriez
il (elle) parlerait	ils (elles) parleraient

Деякі дієслова III групи мають у **Futur dans le passé** таку саму основу, що й у простому майбутньому часі (**Futur simple**).

Avoir — мати

J'aurais — я буду мати nous aurions — ми будемо мати

Être — бути

Je serais — я буду nous serions — ми будемо

Aller — йти, їхати

J'irais — я піду nous irions — ми підемо

Pouvoir — могли

Je pourrais — я зможу nous pourrions — ми зможемо

Vouloir — хотіти

Je voudrais — я хотів би nous voudrions — ми хотіли б

Savoir — знати

Je saurais — я знатиму nous saurions — ми будемо знати

Venire — приходити,
приїздити

Je viendrais — я прийду nous viendrions — ми прийдемо

Faire — робити

Je ferais — я зроблю nous ferions — ми зробимо

Le futur dans le passé означає дію у майбутньому відносно дії у минулому:

Il m'a dit qu'il viendrait me voir. — Він сказав, що прийде до мене.

Le futur antérieur dans le passé

Le futur antérieur dans le passé означає майбутній час, який відбувається перед іншою дією у майбутньому (у плані минулого) і тільки у підрядних реченнях.

Il m'a dit qu'il viendrait me voir quand il aurait fini son travail. — Він мені сказав, що прийде до мене після того, як (коли) закінчить свою роботу.

Le futur antérieur утворюється за допомогою допоміжних дієслів **avoir** або **être** у **le futur dans le passé** і **le participe passé** відмінюваного дієслова.

lire — читати, прочитати

j'aurais lu	— я прочитаю
tu aurais lu	— ти прочитаєш
il (elle) aurait lu	— він (вона) прочитає
nous aurions lu	— ми прочитаємо
vous auriez lu	— ви прочитаєте
ils auraient lu	— вони прочитають (ч. р.)
elles auraient lu	— вони прочитають (ж. р.)

partir — їхати, поїхати

je serais parti(e)	— я поїду
tu serais parti(e)	— ти поїдеш
il (elle) serait parti	— він (вона) поїде
nous serions partis(e)	— ми поїдемо
vous seriez partis(es)	— ви поїдете
ils seraient partis	— вони поїдуть (ч. р.)
elles seraient parties	— вони поїдуть (ж. р.)

Найближчі часи (Les temps immédiats)

Le futur immédiat

Futur immédiat означає майбутню дію, близьку до теперішнього моменту. Утворюється за допомогою дієслова **aller** у теперішньому часі та інфінітива відмінюваного дієслова:

Il va parler. — Він зараз буде говорити.

Je sais qu'il va partir. — Я знаю, що він ось-ось поїде.

Найближче майбутнє у минулому (**le futur immédiat dans le passé**) утворюється за допомогою дієслова **aller** у минулому недоконаному часі **l'imparfait** і інфінітива основного дієслова. Означає близьку майбутню дію, пов'язану із дією у минулому:

Je savais qu'il allait partir. — Я знав, що він зараз поїде.

Le passé immédiat

Утворюється за допомогою дієслова **venir** у теперішньому часі і інфінітива основного дієслова з прийменником **de**. Виражає дію, яка щойно відбулась.

Il vient de partir. — Він щойно поїхав.

Je sais qu'il vient de rentrer de la bibliothèque. — Я знаю, що він щойно повернувся з бібліотеки.

Le passé immédiat dans le passé (найближчий минулий час у минулому)

Утворюється за допомогою дієслова **venir** у минулому недоконаному часі **l'imparfait** і інфінітива основного дієслова з прийменником **de**. Виражає дію, яка щойно відбулась до другої дії у минулому.

Je savais qu'il venait de partir. — Я знав, що він щойно поїхав.

Узгодження часів (La concordance des temps)

Головне речення	Підрядне речення
Mon ami écrit (présent)	travaillera à l'usine (futur simple) qu'il — travaille à l'usine (présent — одночасова дія) a travaillé à l'usine (passé composé — попередня дія)
Mon ami a écrit (passé composé) écrivait (imparfait) écrivit (passé simple)	travaillerait à l'usine (futur dans le passé) qu'il — travaillait à l'usine (imparfait — одночасна дія) avait travaillé à l'usine (plus-que-parfait — передминула дія)

Теперішній час (Présent)

Je sais — я знаю

- 1) qu'il part — що він від'їжджає
- 2) qu'il est parti — що він поїхав
- 3) qu'il partira — що він поїде

Минулий час

(Imparfait

Passé composé

Passé simple)

Je savais — я знав

- 1) qu'il partait — що він їде
- 2) qu'il était parti — що він поїхав
- 3) qu'il partirait — що він поїде

Наказовий спосіб (Le mode impératif)

Le mode impératif виражає наказ, прохання, пораду, заборону.

Entre!
(Увійди!)

Entrons!
(Увійдемо!)

Entrez!
(Увійдіть!)

Impératif утворюється від 2-ї особи однини і від 1-ї та 2-ї особи множини **présent**. При цьому іменник не вживається. У дієсловах II і III групи ці форми повністю співпадають:

Présent

tu finis
nous finissons
vous finissez
tu prends

Impératif

finis!
finissons!
finissez!
prends!

Дієслова I групи не мають закінчення **-s** у другій особі однини.
Tu entres (présent). — Entre! (impératif).

Наступні дієслова III групи мають особливі форми **impératif**:

être: sois! soyons! soyez!
avoir: aie! ayons! ayez!
savoir: sache! sachons! sachez!

Умовний спосіб (Le mode conditionnel)

Conditionnel présent (теперішній час умовного способу).

Утворюється від тієї самої основи, що і **futur simple**, за допомогою закінчень: **-ais, -ais, -ait, -ions, -iez, -aient**.

Lire

Je lirais
tu lirais
il lirait

nous lirions
vous liriez
ils liraient

Attention!

avoir — j'aurais
envoyer — j'envverrais
aller — j'irais

courir — je courrais
faire — je ferrais
être — je serais

devoir — je devrais
voir — je verrais
savoir — je saurais
vouloir — je voudrais

pouvoir — je pourrais
venir — je viendrais
recevoir — je recevrais

Conditionnel présent вживається в незалежному реченні й виражає:

1) побажання, бажання:

Je voudrais vous voir. — Я хотів би вас бачити.

2) припущення:

Il pourrait être ici. — Він, можливо, є тут.

3) ввічливе прохання:

Ne pourriez-vous pas me donner votre adresse? — Чи не могли б ви дати мені свою адресу?

Вживання часів після **si**- умовного

Головне речення (La proposition principale)	Підрядне речення (La proposition subordonnée)
1. J'irai au cinéma demain (Le futur simple) Завтра я піду в кіно,	si j'ai le temps. (Le présent) якщо я буду мати час
2. J'irais au cinéma demain (Le conditionnel présent) Завтра я б пішов в кіно,	si j'avais le temps. (L'imparfait) якби я мав час
3. Je serais allé au cinéma hier (Le conditionnel passé) Я пішов би вчора в кіно,	si j'avais eu le temps. (Le plus-que-parfait) якби я мав час.

Le mode subjunctif

Subjonctif виражає дію сумнівну, можливу, залежну від другої дії:

Il faut que vous parliez au professeur. — Це наказ, побажання, але не реальний факт.

Дієслово стоїть у **Subjonctif présent**.

Subjonctif présent утворюється від основи 3-ї особи множини

Présent de l'indicatif за допомогою закінчень: **-e, -es, -e, -ions, -iez, -ent.**

Subjonctif présent дієслів I групи:

que je parle

que nous parlions

que tu parles

que vous parliez

qu'il parle

qu'il parlent

Запам'ятайте деякі дієслова III групи у **Subjonctif présent**:

aller — que j'aille, que nous allions, qu'ils aillent

avoir — que j'aie, que nous ayons, qu'ils aient

être — que je sois, que nous soyons, qu'ils soient

faire — que je fasse, que nous fassions, qu'ils fassent

pouvoir — que je puisse, que nous puissions, qu'ils puissent

savoir — que je sache, que nous sachions, qu'ils sachent

vouloir — que je veuille, que nous voulions, qu'ils veuillent

Subjonctif вживається у **підрядних реченнях**:

а) коли дієслово головного речення виражає волю, бажання, вимогу:

demander — вимагати, просити

désirer — бажати

vouloir — хотіти

ordonner — наказувати

souhaiter — бажати

défendre — забороняти

Je veux que vous m'écoutez. — Я хочу, щоб ви мене слухали.

б) коли дієслово головного речення виражає сумнів, радість, страх тощо.

Je suis étonné qu'il ne comprenne pas la situation. — Я був здивований, що він не розуміє ситуацію.

Subjonctif вживається у **зворотах**, які виражають волю, сумнів, почуття:

il faut — треба

il est nécessaire — необхідно

il est possible — можливо

il est désirable — бажано

il est utile — корисно

il est temps — пора

Il faut que j'aille chez mon médecin. — Треба, щоб я сходив до лікаря.

Минулий час, умовний спосіб

(Subjonctif passé)

Subjonctif passé виражає передумання дії відносно теперішнього моменту:

Je doute qu'il soit arrivé à l'heure. — Я сумніваюся, що він прийшов вчасно.

Subjonctif passé утворюється за допомогою дієслова **avoir** або **être + participe passé** основного дієслова:

écrire — que j'aie écrit

arriver — que je sois arrivé.

Стан (La voix)

La voix active: Pierre écrit une lettre Дію виконує підмет.
Петро пише листа.

La voix passive. Дія спрямована на підмет. У пасивному стані дія виконується не підметом, а додатком дієслова, підмет лише зазнає цієї дії.

Пасивна форма утворюється за допомогою дієслова **être** і **participe passé** відмінюваного дієслова.

При перетворенні речення із активної форми на пасивну прямий додаток активного речення стає підметом пасивного речення, а підмет активного речення — непрямим додатком пасивного речення.

Перед непрямим додатком може стояти прийменник **par** або **de**:

Pierre a écrit cette lettre. — Петро написав цього листа.

Cette lettre a été écrite par Pierre. — Цей лист був написаний Петром.

Непрямий додаток може бути відсутній.

La lettre est écrite.

Imparfait: La lettre était écrite par Pierre.

Passé compose: La lettre a été écrite par Pierre.

Futur simple: La lettre sera écrite par Pierre.

Зворотні дієслова (Les verbes pronominaux)

Зворотні дієслова відмінюються з двома особовими займенниками, перший з яких є підметом, а другий — додатком:

se raser

se réveiller

se peigner

Je me lave (me — прямий додаток).

Займенник-додаток завжди узгоджується в особі і числі з підметом.

Se peigner — причісуватися.

Je me peigne nous nous peignons

tu te peigne vous vous peignez
il se peigne ils se peignent
elle se peigne elles se peignent

У складних часових формах займенникові дієслова відмінюються з дієсловом **être**:

Je me suis peigné. — Я причесався.

Nous nous sommes peignés. — Ми причесалися.

Безособові дієслова (Les verbes impersonnels)

Безособові дієслова вживаються у 3-й особі однини. Перед безособовим дієсловом стоїть займенник **il** (він):

il faut — треба, необхідно

il pleut — іде дощ

il neige — іде сніг

Дієслово **faire** разом з прикметником або іменником вживається для означення природних явищ:

il fait beau — гарна погода

il fait froid — холодно

il fait nuit — ніч

Дієслово **être** (бути) вживається для означення часу:

il est trois heures — три години

il est déjà tard — вже пізно

Дієслово **avoir** (мати) вживається у звороті **il y a**:

Il y a beaucoup de fleurs ici. — Тут багато квітів.

ІНФІНІТИВ (L'INFINITIF)

Інфінітив є іменною формою дієслова. Він виражає дію, не вказуючи на особу та число. Інфінітив близький до іменника, що виражає дію:

Les jeunes aiment patiner

Les jeunes aiment le patinage.

Інфінітив може супроводжуватися прямим чи непрямым додатком, обставиною:

écouter la radio

s'adresser au professeur

étudier bien

Він вживається іноді як дієслівний присудок:

Que faire?

Ne pas fumer.

Інфінітив має дві форми часу:

L'infinitif présent: parler, venir, se lever.

L'infinitif passé: avoir parlé, être venu, s'être levé.

Незалежний інфінітивний зворот може вживатись як підмет:

Lire c'est apprendre. — Читати — це навчатися.

ДІЄПРИКМЕТНИК (LE PARTICIPE)

Дієприкметник — неособова форма дієслова. Дієприкметник має три форми:

1) дієприкметник теперішнього часу **le participe présent:**

partant — від'їжджаючий

venant — прибуваючий

travaillant — працюючий

lisant — читаючий

2) дієприкметник минулого часу **le participe passé:**

parlé — той, хто розказав

venu — той, хто прийшов

écrit — написаний

3) складний дієприкметник минулого часу **le participe passé composé:**

ayant parlé — після того, як розказав

étant venu — після того, як прийшов

Дієприкметник теперішнього часу (Le participe présent)

Дієприкметник теперішнього часу **le participe présent** утворюється від основи дієслова у 1-й особі множини теперішнього часу в **l'indicatif présent** за допомогою заміни закінчення **-ons** на закінчення **-ant**.

L'indicatif présent

nous parlons — ми розмовляємо

nous finissons — ми закінчуємо

Le participe présent

parlant — той, хто розмовляє

finissant — той, хто закінчує

Деякі дієслова мають особливу форму дієприкметника теперішнього часу.

Nous avons lu des livres intéressants. — Ми прочитали цікаві книги.

Le participe passé узгоджується з прямим додатком, який стоїть перед дієсловом:

Les livres que nous avons lus sont intéressants. — Книги, які ми прочитали, — цікаві.

Відмінюваний з **être participe passé** узгоджується у роді й числі з підметом дієслова в активній, пасивній і займенниковій формах.

Elle est venue. Ils sont arrivés.

Nous nous sommes levés de bonne heure.

Participe passé займенникових дієслів узгоджується з підметом, коли зворотний займенник **se** є прямим додатком, тобто коли він стоїть у знахідному відмінку.

Elle s'est lavée. — Вона помилася.

Elles se sont rencontrées dans la rue. — Вони зустрілись на вулиці.

Participe passé не узгоджується з підметом, коли **se** є непрямим додатком і стоїть у давальному відмінку:

Ils se sont écrit des lettres. — Вони написали листи.

Він узгоджується з прямим додатком у тому разі, якщо останній стоїть перед **participe**:

Les lettres qu'ils se sont écrites.

Le participe passé composé

Participe passé composé заміняє підрядне речення часу і означає закінчену дію, яка передує дії головного речення:

Il s'était arrêté, m'ayant aperçu d'abord. — Він зупинився, помітивши мене першим.

Зворотні дієслова також мають складну активну форму.

Participe passé composé також може утворювати абсолютний дієприкметниковий зворот, який відповідає підрядному реченню причини або часу:

Mon ami ayant oublié son manuel, je lui ai prêté le mien. — Оскільки мій друг забув свій підручник, я йому позичив свій.

ДІЄПРИСЛІВНИК (LE GÉRONDIF)

Le gérondif — дієслівна форма, яка виражає дію, що відбувається одночасно з дією головного речення. **Gérondif** замінює підрядне речення способу дії, умови або часу.

En arrivant à Moscou, je visite tous les musées. — Приїжджаючи до Москви, я відвідую всі музеї.

En entrant dans la salle, il y a vu son ami. — Увійшовши до зали, він побачив там свого друга.

Gérondif завжди належить до підмета головного речення, чим відрізняється від **participe présent**, що належить до слова, яке він визначає (підмета або додатка):

J'ai vu mon ami, en sortant de la maison. (Gérondif) — Я побачив свого друга, виходячи з дому.

ПРИСЛІВНИК (L'ADVERBE)

Прислівник — це незмінюване слово, яке супроводжує дієслово, прикметник або інший прислівник і слугує для визначення їх змісту. Прислівник вказує на характер дії або якості:

Tu lis très vite.

За формою прислівники можуть бути простими, складними та похідними.

Прості прислівники, як правило, латинського походження:

ici — тут

là — там, туди

hier — вчора

demain — завтра

bien — добре

mal — погано

Складні прислівники утворюються сполученням:

longtemps (long + temps) — довго

bientôt (bien + tôt) — швидко, незабаром

toujours (tous + jours) — завжди

Похідні прислівники утворюються додаванням суфікса **-ment** до жіночого роду прикметника (іноді до чоловічого роду):

attentivement — уважно

heureusement — щасливо

gravement — поважно

froidement — холодно

légalement — легко

Якщо прикметники стоять поряд з дієсловом, то вони виконують функцію прислівників:

acheter cher — купувати дорого
parler haut — розмовляти голосно

Ступені порівняння прислівників (Degrés de comparaison des adverbess)

У французькій мові прислівники мають вищий і найвищий ступені порівняння.

Вищий ступінь утворюється за допомогою слів **aussi, plus, moins**.

Звичайний	Вищий	Найвищий
vite	plus vite que aussi vite que moins vite que	le plus vite le moins vite
bien (добре)	mieux (краще)	le mieux (найкраще)
mal (погано)	pis (гірше)	le pis (найгірше)
beaucoup (багато)	plus (більше)	le plus (найбільше)
peu (мало)	moins (менше)	le moins (найменше)

У найвищому ступені прислівники вживаються з артиклем чоловічого роду **le**. Наприклад:

- | | |
|----------------------------------|----------------------------------|
| Il court plus vite que moi. | — Він біжить швидше, ніж я. |
| Il court moins vite que moi. | — Він біжить повільніше за мене. |
| Il court aussi vite que moi. | — Він біжить так швидко, як і я. |
| Il court le plus vite que tous. | — Він біжить швидше за всіх. |
| Il court le moins vite que tous. | — Він біжить повільніше за всіх. |

Місце прислівника у реченні

Прислівники, що виконують функцію обставини часу, можуть стояти на початку або в кінці речення.

- | | |
|-------------------|-------------------------|
| Demain elle part. | Завтра вона від'їжджає. |
| Elle part demain. | Вона від'їжджає завтра. |

Якщо дієслово вживається у простій часовій формі, то прислівник, як правило, стоїть після дієслова:

Il travaille beaucoup. — Він багато працює.

Якщо дієслово вживається у складній часовій формі, то прислівник стоїть після дієприкметника минулого часу:

Il est parti hier. — Він поїхав вчора.

Прислівники **bien, mal, beaucoup, peu, assez, encore, déjà, jamais** стоять між допоміжним дієсловом і дієприкметником минулого часу:

Il a bien travaillé. — Він добре працював.

Elle est déjà partie. — Вона вже поїхала.

Il n'est pas encore revenu. — Він ще не повернувся.

Прислівники із суфіксом **-ment** можуть стояти після дієприкметника минулого часу або перед ним:

Il est arrivé heureusement. — Він приїхав благополучно

Il est heureusement arrivé. — Він благополучно приїхав.

ПРИЙМЕНИК (LA PRÉPOSITION)

Прийменник — незмінювана частина мови, яка слугує для вираження зв'язку між двома словами або групами слів:

Le livre de mon ami.

Il est content de son voyage.

За формою прийменники поділяються на три групи: прості, складні та похідні.

1. Найуживаніші *прості прийменники*:

à	de	envers	selon
après	depuis	malgré	sous
avant	derrière	outre	sur
avec	dès	par	vers
chez	devant	parmi	
contre	en	pour	
dans	entre	sans	

Qui est pour? Je suis contre.

Je ne l'ai pas vu depuis. Il viendra après.

2. Найуживніші *складні прийменники* і прийменникові звороти:

à cause de	après de	grâce à
à côté de	autour de	par rapport à
à l'exception de	avant de	quant à
à travers	d'après	
au — devant de	d'avec	

3. Похідні прийменники походять від **participes présents** або від **participes passés**:

pendant, durant, suivant, touchant, excepté, vu, attendu.

Вживання деяких прийменників

Прийменник **à** вводить:

1) непряий додаток перехідного дієслова:

Ressembler à quelqu'un.

J'écris à mon ami.

2) обставину місця і часу:

Il va à l'école.

3) вказує на приналежність:

Ce livre est à lui.

Прийменник **de** вводить:

1) обставину місця та причини:

Il est arrivé de Paris.

2) непряий додаток:

Je parle de mon ami.

3) матеріал, з якого зроблено предмет:

Une montre d'or.

Прийменник **en** вводить:

1) обставину часу:

Il est né en 1980.

2) обставину місця:

Une delegation est allée en France.

3) засобу:

J'aime beaucoup voyager en auto.

4) способу дії:

Il agit en ami.

Прийменник **dans** вводить обставину місця і часу:
Dans cette Académie il y a beaucoup d'étudiants.
Je ferai ce travail dans trois jours.

Якщо перед назвою міста є означення, то вживається прийменник **dans**:

Dans le beau Kiev.

Прийменники **à, dans, en** вживаються перед географічними назвами. Перед назвами міст стоїть прийменник **à**:

à Kiev, à Paris, à Londres.

Перед назвами країн жіночого роду вживається прийменник **en**:
en Ukraine, en France, en Italie, en Espagne.

Перед назвами країн чоловічого роду вживається прийменник **à**, який зливається з означеним артиклем чоловічого роду:

au Japon, au Brésil, au Pérou.

СПОЛУЧНИК (LA CONJONCTION)

Сполучник — незмінювана частина мови, яка слугує для з'єднання двох членів речення або двох речень.

За способом утворення сполучники поділяють так:

1. Прості сполучники: **et, ou, que, si, mais**.

2. Складні сполучники: **bien que, avant que, pour que, parce que, aussitôt que, aussi que, alors que, encore que, loin que**.

За функціями сполучники поділяють на сполучники сурядності та сполучники підрядності.

Сполучники сурядності **et, ou, mais, ni** поєднують однорідні члени речення і речення, що входять до складу складнопідрядного речення:

Pierre et Paul sont allés au cinéma.

Сполучники підрядності **que, si, bien que, avant que** поєднують підрядні речення з головними:

Je sais que vous partez demain.

ВИГУК (L'INTERJECTION)

Вигук — це незмінюване слово, яке виражає різні почуття та емоції: біль, обурення, радість, здивування, захоплення.

Вигуки в реченні не відіграють ніякої граматичної ролі. Вони вживаються як окличні речення:

Allons! Chut! Halte! Fi!

ПИТАЛЬНЕ РЕЧЕННЯ (LA PROPOSITION INTERROGATIVE)

Порядок слів (L'ordre des mots)

Прямий порядок: підмет — присудок.

Зворотний порядок: присудок — підмет.

Прямий порядок слів вживається, коли:

1) запитання виражається тільки за допомогою інтонації:

Vous partez?

Ce film est intéressant?

2) речення починається з питального займенника **qui** або з питального займенника **quel** і питального прислівника **combien de**, які належать до підмета:

Qui est entré dans la maison?

Quel mois de l'année est le plus court?

Combien d'étudiants sont venus au stade?

3) запитання починається зі звороту **est-ce que**:

Est-ce qu'elle est absente?

4) запитання будується за допомогою питального слова і звороту **est-ce que**:

Quand est-ce que tu as fini ce travail?

Où est-ce qu'il ira demain?

Інверсія (Inversion)

Інверсія (зворотний порядок слів) буває простою і складною.

Проста інверсія застосовується тоді, коли підмет у реченні виражений займенником:

Écrit-il cette lettre?

Est-elle absente?

Va-t-il au cinéma?

Складна інверсія застосовується, якщо підмет, виражений іменником, стоїть перед дієсловом і повторюється після дієслова у формі особового займенника 3-ї особи, який узгоджується в роді та числі з підметом:

Pierre va-t-il au théâtre?

Marie a-t-elle bien chanté?

Якщо речення починається з питального прислівника **où, quand, comment, pourquoi**, можливі і проста, і складна інверсії.

Проста інверсія

Quand commence la leçon?

Pourquoi est-il en retard?

Comment est votre ville?

Складна інверсія

Où Maria étudie-t-elle?

Votre chambre comment est-elle?

Pierre va-t-il au stade?

ПРОСТЕ РЕЧЕННЯ (LA PROPOSITION INDÉPENDANTE)

У французькій мові у простому реченні — прямий порядок слів:
Підмет — присудок — додаток.

Marie regarde ce tableau.

Marie ne regarde pas un tableau.

Заперечення (Négation)

Je ne parle pas français.

У складних часах (**passé composé, plus-que-parfait** та інші) частка **ne** стоїть перед допоміжним дієсловом, а **pas** після нього.

Tu n'as pas appris ce verbe.

Частка **pas** не вживається, якщо в реченні є інші слова, які мають заперечне значення:

plus — більше не;

rien — нічого;

personne — ніхто, нікого;

jamais — ніколи.

Il ne chante plus.

— Він вже більше не співає.

Il ne le dira jamais.

— Він цього ніколи не скаже.

Il n'a rien dit.

— Він нічого не сказав.

Але вираз **non plus** — також **ні** об'єднується з повним запереченням:

Il ne comprend pas non plus. — Він також не розуміє.

Підсилюючі звороти: **c'est ... qui; c'est ... que**

Підсилюючі звороти **c'est ... qui** і **c'est ... que** вживаються для підсилюючого виділення слів або групи слів. Вони завжди стоять на початку речення.

1. Зворот **c'est...qui** слугує для логічного виділення підмета:
C'est Maupassant qui a écrit cette nouvelle. — Цю новеллу написав Мопассан.

або: Саме Мопассан написав цю новеллу.

C'est vous qui devez traduire. — Саме ви повинні перекладати.

2. Зворот **c'est...que** слугує для виділення будь-яких членів речення, крім підмета.

Наприклад для виділення прямого додатка:

C'est mon ami que j'attends. — Я чекаю саме свого друга.

Або обставини:

C'est aujourd'hui qu'il arrive. Він приїздить саме сьогодні.

Зворот **ne...que** перекладається “тільки”.

Порядок слів такий:

Pierre ne parle que de ce film. — Петро говорить тільки про цей фільм.

Il ne l'a vu qu'hier. — Він бачив її тільки вчора.

МАУП

EXERCICES COMPLÉMENTAIRES

Ex. 1. Узгодьте прикметники в дужках у роді та числі з іменниками.

Les conditions (favorable), un événement (important), les peuples (différent), les organisations (politique) et (social), les activités (commercial), les rapports (national), les conditions (local), l'évolution (général).

*Ex. 2. Замість інфінітиву поставте дієслова у **passé simple**.*

1. Il (se lever) de table, (mettre) son chapeau et (aller) dans le jardin pour fumer sa pipe.
2. Elle (prendre) la photo, la (regarder) avec curiosité et la lui (rendre)
3. Vers minuit André (partir). Jacques et moi, nous (rester) seuls.
4. Leurs questions (provoquer) une grande discussion.
5. Cet exercice lui (paraître) difficile.
6. Elle (lire) la lettre plusieurs fois.
7. Il (saisir) un crayon et (écrire) quelques mots.
8. Bientôt ils (devenir) amis.

*Ex. 3. Замість інфінітиву використайте дієслова у потрібному часі: **imparfait, passé composé, passé simple**.*

1. Paul (écrire) ce que je lui ai dicté.
2. Nous (marcher) pendant deux heures.
3. (Regarder) vous la télévision hier.
4. Quand je (être) petit, je (passer) mes vacances à la campagne.
5. Le savant français Pierre Curie (naître) en 1859 à Paris.
6. Son père (être) médecin.
7. La place qui (se trouver) non loin de notre maison (être) vaste.
8. Les étudiants (passer) leurs examens lundi dernier.

*Ex. 4. Поставте дієслова в дужках у потрібному часі: **conditionnel présent, imparfait**.*

1. Je te (donner) mon dictionnaire, si je n` (avoir) pas besoin.
2. Nous (être) contents, si vous (venir) avec nous.
3. Si tu me (donner) cette revue, je te la (rendre) lundi.
4. (Aller)-vous au théâtre, si je (acheter) pour vous un billet?

5. Si je (avoir) besoin d'une consultation, je (s'adresser) à notre professeur.
6. Elle vous (attendre), si vous la (prévenir).

Ex. 5. Дієслова в дужках поставте в необхідному часі згідно із правилом узгодження часів.

1. Le professeur voyait bien que l'étudiant ne pas (comprendre) le sens de ses mots.
2. Ils ont dit qu'ils (passer) la journée auprès de la rivière.
3. Marie a dit qu'elle (avoir) mal à la tête.
4. Pierre a compris qui (apporter) les fleurs.
5. On m'a écrit que nous (pouvoir) nous reposer au bord de la mer.
6. Mon mari a dit qu'il (avoir) besoin de ce livre.

Ex. 6. Розкрийте дужки. Ouvrez les parenthèses.

1. Si tu (vouloir) voir cette exposition, nous (pouvoir) visiter ce musée.
2. Si vous (finir) votre travail tôt, nous (aller) travailler à la bibliothèque.
3. Si Pierre ne (venir) pas à temps, nous l'(attendre).
4. Si nous (aller) à Moscou, nous (visiter) la galerie Tretyakov.
5. Si tu (faire) du sport, tu (être) plus fort.

Ex. 7. Ouvrez les parenthèses.

1. La leçon commence, tout le monde (se mettre) au travail.
2. Le maître lui (permettre) de recopier la dictée.
3. Mon ami (mettre) son cahier sur le bureau et (se remettre) à faire les exercices.
4. Quand nous traduisons un texte difficile, le maître nous (permettre) de consulter le dictionnaire.

*Ex. 8. Observez la différence entre les verbes **savoir** et **connaître**.*

1. Michel sait cette nouvelle.
2. Mon ami sait que nous allons à Moscou pendant les vacances.
3. Je ne connais pas ce jeune homme, mais je sais qu'il est de notre école.
4. Nous connaissons les romans de ce jeune écrivain.

*Ex. 9. Employez les verbes **savoir** et **connaître**.*

1. Nous ... bien cet acteur.

2. Nous ... qu'ils sont allés à Paris.
3. Ces Français ... parler russe.
4. Mon ami ... que nous pouvons l'aider.
5. Tout le monde ... cette histoire.

*Ex. 10. Traduisez les phrases. Observez l'emploi du verbe **conduire**.*

1. Je conduis l'auto.
2. Tu conduis le camion.
3. Il conduit l'autobus.
4. Nous conduisons le taxi.
5. Vous conduisez des tracteurs.
6. Ils conduisent de différentes machines agricoles.

*Ex. 11. Employez le verbe **construire**.*

1. Je (présent) un modèle d'avion.
2. Tu (présent) un modèle de tracteur.
3. Il (passé composé) une serre.
4. Nous (présent) une usine.
5. Vous (passé composé) une ferme.
6. Ils (passé composé) une salle sportive.

Ex. 12. Traduisez les phrases. Retenez le verbe.

1. Je reçois souvent des lettres de mes amis.
2. Tu reçois de bonnes notes.
3. Nous recevons ce journal deux fois par semaine.
4. Nous recevons nos amis ce dimanche.
5. Vous recevez des journaux français.
6. Ils reçoivent beaucoup de journaux.

*Ex. 13. Employez le verbe **recevoir**. Traduisez les phrases.*

1. Les étudiants (présent) toujours de bons conseils de leur professeur.
2. Je directeur (présent) les visiteurs le vendredi.
3. Nous (passé composé) une lettre de notre parents.
4. Notre bibliothèque (passé composé) de nouveaux livres.

Ex. 14. Transformez les phrases à l'imparfait.

1. Nous allons à l'institut.

2. Nous avons des leçons de français chaque semaine.
3. Nous lisons et traduisons des textes.
4. Nous écrivons des phrases.
5. Nous faisons des exercices.

Ex. 15. Ouvrez les parenthèses. Employez l'imparfait.

1. Ce travail (être) difficile.
2. On ne (pouvoir) pas attirer les femmes au travail à l'usine.

Ex. 16. Mettez les verbes au subjonctif présent.

1. Il est heureux que tu (pouvoir) prendre part à ce travail.
2. Il est possible que nous (finir) nos études l'année prochaine.
3. Je veux qu'il (être) prêt à faire cette expérience.

*Ex. 17. Lisez et traduisez. Faites attention au verbe **venir**.*

1. Je viens de lire une nouvelle.
2. Tu viens de voir un film.
3. Cet écrivain vient de parler à la radio.
4. Nous venons de voir un beau film.
5. Vous venez de voir mon plan de travail.
6. Mon ami vient de lire ce roman.

Ex. 18. Observez l'emploi du participe passé.

1. La ville visitée par nos amis est ancienne.
2. Le livre écrit par Emile Zola est intéressant.
3. Le tableau peint par Claude Monet présente la Seine.
4. Les touristes venus au musée regardent les tableaux.

Ex. 19. Lisez les phrases, retez le plus-que-parfait et dites quelle action a été faite avant une autre.

1. Jean montrait à ses amis des journaux qu'il avait achetés le matin.
2. André a terminé le tableau qu'il avait commencé en été
3. Les amis écoutaient Serge qui parlait de son voyage.
4. Il était revenu de France.
5. Anne était fatiguée.
6. Elle avait fait un grand travail.

Ex. 20. Copiez les phrases. Mettez les verbes entre parenthèses au plus-que-parfait.

1. Mon ami se rappelait ce tableau.
2. Il le (voir) au musée.
3. Jean connaissait ce tableau.
4. Il (pouvoir) donner des explications à ses amis.
5. Mon frère apporta un livre sur des peintres français.
6. Il le (montrer) à sa soeur.
7. André connaissait son métier.
8. Il (terminer) une école professionnelle.
9. Il (aider) ses amis à faire un travail difficile.

Ex. 21. Lisez les phrases et traduisez les. Faites attention à c'est...qui et c'est...que:

1. C'est mon ami qui m'a apporté ces reproductions.
2. C'est au musée qu'il les avait achetées.
3. C'est ce tableau que j'aime.
4. C'est Répine qui l'a peint.
5. Ce sont les couleurs qui me plaisent dans ce tableau.
6. C'est à l'Ermitage que j'ai vu cette toile.

Ex. 22. Mettez les verbes entre parenthèses au passé composé.

1. Je (téléphoner) à mon ami.
2. Nous (discuter) cette question.
3. Elles (applaudir) ces jeunes acteurs.
4. (Finir)-vous votre travail?
5. Je (voir) ce film deux fois.
6. Les étudiants (apprendre) cette leçon par coeur.
7. Nous ne (revenir) pas tard.

Ex. 23. Mettez les verbes entre parenthèses à l'imparfait de l'indicatif.

1. Je (marcher) le long du quai et (pauser) à la rencontre que je devais avoir bientôt.
2. Mon ami me (attendre) à l'entrée du parc.
3. Tout le monde (aimer) et (estimer) cet homme.

Ex. 24. Remplacez les points par les adjectifs possessifs.

Modèle: Ce livre est à vous. C'est votre livre.

1. Ce journal est à elle, c'est ... journal.

2. Cette règle est à toi, c'est ... règle.
3. Tu as des livres, ce sont ... livres.
4. Cette revue est à moi, c'est ... revue.
5. J'ai deux valises, ce sont ... valises.

*Ex. 25. Reliez les deux phrases par le pronom relatif **qui** ou **que**.*

Modèle: C'est un livre: J'aime beaucoup ce livre.

C'est un livre que j'aime beaucoup.

1. Prenez les livres. Les livres sont sur la table.
2. Ce sont les journaux français. Nous avons pris ces journaux à la bibliothèque.
3. La pièce s'appelle "Tartufe". Nous lisons cette pièce.
4. Tu fais un exercice. Montre-nous cet exercice.
5. Elle nous a parlé de sa soeur. Sa soeur habite Moscou.
6. J'ai invité un ami. Cet ami peut vous aider.

Ex. 26. Mettez les verbes entre parenthèses au futur simple.

1. Les leçons (finir) à deux heures.
2. Je vous (dire) mon adresse.
3. Il vous (lire) cet article.
4. Tu (répondre) à sa question.
5. Nous vous (écrire) souvent.
6. Dimanche elle (voir) ses amis.

Ex. 27. Mettez les verbes entre parenthèses au Futur immédiat.

Modèle: Il (répondre) à cette question.

Il va répondre à cette question.

1. Je (faire) ce travail.
2. Elle (écrire) la dictée.
3. La leçon (commencer).
4. On (sonner).
5. Elle (venir).
6. Ils (finir) ses devoirs.
7. Nous (traduire) ce texte.

Ex. 28. Mettez les verbes entre parenthèses au Passé immédiat.

Modèle: Nous (apprendre) cette nouvelle.

Nous venons d'apprendre cette nouvelle.

1. Il (prendre) ces journaux à la bibliothèque.

2. Je (déjeuner).
3. Ma soeur (téléphoner) à son ami.
4. Ils (lire) ce livre.
5. On (finir) la construction de cette maison.

Ex. 29. Mettez les verbes entre parenthèses au passé simple.

1. Nous (marcher) longtemps.
2. Ils (écouter) cette musique.
3. Il (commencer) à écrire.
4. Ils (finir) cette traduction.
5. Nous (regarder) la télé.
6. Elle (partir) pour Paris.

Ex. 30. Mettez les verbes entre parenthèses au présent ou au futur simple.

Modèle: Je (écrire) à Pierre, si tu (donner) son adresse.

J'écrirai à Pierre, si tu donnes son adresse.

1. Si je (être) libre, je (venir) chez vous.
2. Si vous (finir) vite votre travail, nous(aller)au cinéma.
3. Nous (faire)cet exercice, si tu (donner) ton manuel.
4. Nous (être) très contents, si vous (venir) chez nous.
5. Si je (lire) cet article, je te le (apporter)demain.

Ex. 31. Mettez les phrases suivantes à la forme passive.

Modèle: Ma mère fait bien ce travail. Ce travail est bien fait par ma mère.

1. Des grands fleuves arrosent l' Ukraine.
2. Des canaux relient ces fleuves.
3. Cet auteur a écrit une pièce très amusante.
4. Sur cette place on bâtira une grande école.
5. La neige couvrait les champs.
6. Pierre a choisi ces deux tableaux.

Ex. 32. Remplacez le verbe entre parenthèses par le Conditionnel présent.

1. Je (vouloir)aller au cinéma.
2. Je(aller) avec vous.
3. Il (pouvoir) écrire sans fautes.
4. Il(devoir) arriver la semaine prochaine.

Ex. 33. Mettez les verbes entre parenthèses aux temps qui conviennent.

Modèle: Si je ne (être) pas malade, je (venir) vous voir.

Si je n'étais pas malade, je viendrais vous voir.

1. S'il ne (pleuvoir) pas si fort, je (venir) chez vous.
2. Si nous ne (être) pas si occupés, nous (faire) ce voyage.
3. Si votre ami ne (habiter) pas si loin, vous le (voir) plus souvent.
4. Je (travailler) plus, si je le (pouvoir).
5. Vous (être) plus forts, si vous (faire) du sport.
6. Je (écrire) à mon ami, si vous me (donner) son adresse.

Ex. 34. Remplacez les points par un pronom démonstratif.

Modèle: Dans ta dictée il y a plus de fautes que dans ... de Marie.

Dans ta dictée il y a plus de fautes que dans celle de Marie.

1. Les nuits d'été sont plus courtes que ... d'hiver.
2. Nous sommes allées au stade avec nos amis et avec ... de Michel.
3. Voici deux bouquets: je prendrai ... et vous prendrez
4. Il m'a raconté tout... .
5. Je cherche ... qui est de service aujourd'hui.
6. Votre chambre est plus grande que ... de ma soeur.
7. Ces élèves ne sont pas ... que vous attendez.

Ex. 35. Completez ces phrases par les pronoms toniques.

1. En janvier mon frère et ... nous irons à Moscou.
2. Tu dois faire ce travail ... — même.
3. Qui est là? C'est ... Pierre?
4. Michel n'est pas chez
5. Ce sont ... qui vous raconteront la nouvelle?
6. Il vous invite ... et ... à sa fête.
7. ... et ... Vous resterez ici, Pierre et ... Nous rentrerons chez nous.

Ex. 36. Mettez les verbes entre parenthèses au Passé composé.

1. Je (parler) au professeur.
2. Hier, nous (organiser) une réunion.
3. Il (travailler) trois heures.
4. Est-ce que tu (préparer) déjà ton devoir?

5. Nous (finir) ce travail.
6. Hier, ils (jouer) au tennis.

Ex. 37. Mettez les verbes entre parenthèses au Futur simple.

1. Ils (mettre) leurs livres dans l'armoire.
2. Michel (écrire) une dictée en russe.
3. Ils (avoir) un bon dictionnaire.
4. Mon frère (être) mécanicien.
5. Tu (avoir) un cours de français demain.
6. Est- ce que vous (lire) ce livre?

Ex. 38. Posez les questions sur les phrases.

1. Oui, nous ferons ce travail demain.
2. Non, il ne sera pas ingénieur, il sera professeur.
3. Oui, j'achèterai des légumes et des pommes.
4. Oui, elle écrira une lettre en français après le diner.
5. Non, ils n'auront pas d'invités ce soir.
6. Oui, je lirai ce livre.
7. Oui, ils iront au stade dimanche.
8. Non, je ne marcherai pas vite.

Ex. 39. Mettez les verbes au Futur immédiat.

1. Je vous donnerai mon adresse.
2. Nous travaillerons beaucoup.
3. Vous regarderez la télévision.
4. Il parlera français à la leçon.
5. Ils admiront Paris.

Ex. 40. Mettez les verbes au Passé immédiat.

1. J'ai pris la parole à la réunion.
2. Tu as fait un rapport.
3. Il a lu un livre intéressant.
4. Nous avons visité le musée historique.
5. Vous avez vu un spectacle magnifique.
6. J'ai terminé mon travail.
7. Nous avons donné nos cahiers au professeur.

Ex. 41. Mettez les phrases suivantes à la forme passive.

1. Une délégation française a visité Moscou.

2. Mon ami préfère les livres sur les cosmonautes.
3. Les étudiants de notre institut visiteront ce musée en été.

Ex. 42. Mettez au lieu des points les pronoms personnels moi, toi, lui, elle, nous, vous, eux, elles.

1. Tu dois faire ce travail ... même.
2. Qui est là? C'est ..., Lucie? — Oui, c'est
3. Ce sont ... qui sont venues les premières.
4. Nous avons acheté ce livre pour
5. Elles font leurs devoirs ... mêmes.
6. Je ne veux pas aller au cinéma sans
7. Il n'est pas content d'
8. Je fais la table ... -même.
9. Le professeur parle d'
10. Ils préparent leur déjeuner ... -mêmes.

Ex. 43. Remplacez les points par les prépositions à, dans, en.

1. Il y a une grande cuisine ... notre appartement.
2. Nous sommes ... 2006.
3. Le matin les étudiants vont ... l'Académie.
4. Il y a des fleurs ... notre salle d'études.
5. Elle a fini ce travail ... deux heures.
6. Tu as mal ... la tête.
7. Je suis monté ... le troisième étage.
8. Je suis entré ... la salle ... temps.

Ex. 44. Ecrivez en lettres et lisez.

En 1917, en 1941, en 1975, en 1812, en 1789.

Dites en français.

28, 16, 19, 384, 54, 725, 64, 73, 84, 37, 11, 12, 43, 98, 54, 99, 142, 75, 68, 231, 454, 25, 79, 86, 58.

Ex. 45. Conjuguez les phrases suivantes au passé composé à la forme affirmative.

Se promener dans les rues de Moscou.
Se mettre à travailler.

Ex. 46. Mettez les verbes entre parenthèses au passé composé.

1. Nous (se lever) très tôt.

2. Tu(se promener) dans la rue
3. Elle (se coucher) à onze heures.
4. Cet été ils(se bronzer) au soleil.
5. Vous (se baigner) dans la mer Noire.
6. Les étudiants (se lever) quand le professeur(entrer).

Ex. 47. Conjuguez ces verbes au passé composé à la forme négative.

Se dépêcher; se reveiller.

Ex. 48. Dites à la forme négative.

Je me suis rasé ce matin.

Je me suis couché tôt.

Ex. 49. Répondez aux questions à la forme affirmative et négative.

1. Vous êtes — vous dépêchés ce matin?
2. S'est-elle vite habillée pour sortir.
3. T'es-tu levé tôt?
4. Se sont-ils couchés à onze heures?

*Ex. 50. Remplacez les points par la pronom **qui** ou **que** et dites quelle est sa fonction dans chaque phrase.*

1. Voici l'étudiant ... vous attendez.
2. Voici les étudiants ... vous attendent.
3. Voici la rue ... nous cherchons.
4. C'est une question ... doit vous intéresser.
5. Les historiens ... sont près de musée sont venus de l'Italie.
6. Ce sont des livres ... vous pouvez lire sans dictionnaire.
7. L'usine ... se trouve près de la rivière est la plus grande de la ville.

Ex. 51. Traduisez.

1. Де словник, котрий ви сьогодні купили.
2. Дайте мені книги, які ви прочитали.
3. Ви взяли газету, яку я читаю.
4. Ось книга, яку я купив.
5. Ось студент, який вас чекає.
6. Ось студенти, які хочуть вас бачити.
7. Ось ручка, котру ви шукаєте.

*Ex. 52. Completez les phrases suivantes par **plus, moins, le plus, le moins, aussi**.*

1. Cette année l'hiver a commencé ... tard.
2. En été je me couche ... tôt.
3. Ils s'intéressent ... aux mathématiques et ... à l'histoire.
4. Je propose de le faire ... vite possible.
5. En été dans les villes il y a ... de monde.

*Ex. 53. Remplacez les points par l'adjectif **meilleur** (meilleure, meilleurs, meilleures), ou l'adverbe **mieux**.*

1. Ce film est
2. Cet artiste joue
3. Cette étudiante étudie
4. Cette étudiante est
5. Ces dictionnaires sont
6. Il me comprend
7. Sa réponse est
8. Ces notes sont

Ex. 54. Conjuguez le verbe dans la phrase suivante à toutes les personnes.
Cette année je travaille mieux.

Ex. 55. Changez l'adjectif possessif à toutes les personnes.
Mon stylo est meilleur.

Ex. 56. Mettez les verbes entre parenthèses à l'imparfait ou au passé composé.

1. Quand nous (sortir), il (pleuvoir).
2. Je (diner) et j'(écouter) les dernières nouvelles à la radio.
3. Quand elle (se réveiller), dans la chambre il n'y (avoir) personne.
4. Toutes les jeunes filles(faire) leur gymnastique dans la cour.
5. Chaque soir lorsque Jean (rentrer) on lui (poser) mille questions.
6. Quand je l'ai rencontrée, elle (revenir) de la réunion.
7. Chaque été ils (aller) en Crimée.
8. Comme il (faire) froid, elle (mettre) son manteau.
9. Hier, quand je (se lever), il (faire) beau temps.
10. L'année passée, quand je (arriver) chez mes parents, les jardins(fleurir).

Ex. 57. Employez devant les noms un article partitif.

1. Que prenez-vous le matin ... thé ou ... café?
2. Veux-tu ... lait?
3. Elle a acheté ... viande, ... fromage et ... huile.
4. Y a-t-il ... eau dans ce vase?
5. Aujourd'hui j'ai mangé ... soupe et ... poisson.
6. Achète ... sucre.

Ex. 58. Ecrivez les phrases suivantes à la forme négative.

1. Achète du pain blanc.
2. Elle a mangé de la soupe.
3. Mettez de sel dans la salade.
4. Dans ce magasin on vend des légumes.
5. Dans ce magasin il y a du lait.
6. Anna aime le chocolat.
7. Achetez-moi du saucisson.

Ex. 59. Mettez les verbes entre parenthèses aux temps passés qui conviennent.

1. Quand je (entrer) dans la salle, le cours(commencer) déjà.
2. Elle nous (écrire) comment elle(voyager), ce qu'elle (voir).
3. Quand nous (arriver) à la gare, le train de 10 heures (partir) déjà..
4. Il m'a (raconter) ce qu'il (lire) en été.
5. Elle (lire) à Nina la lettre qu'elle (écrire) la veille à sa soeur.
6. Quand je (se réveiller), Lucie (aller) déjà à la rivière.
7. Elle nous (montrer) ce qu'elle (acheter).
8. Elle nous (chanter) la chanson qu'elle (apprendre) pour notre soirée.

Ex. 60. Traduisez.

1. Вона мені показала годинник, який вона купила в Москві.
2. По дорозі вона нам показала школу, в якій вона вчилась.
3. Наші друзі показали нам все, що вони бачили у Марселі.
4. Коли я повернувся, у кімнаті вже нікого не було, всі пішли.
5. Він пішов до Люсі, але вона ще не повернулась з роботи.
6. Двері і вікна були зачинені, вона зрозуміла, що всі поїхали.

Ex. 61. Mettez les verbes entre parenthèses aux temps passés qui conviennent.

1. Il m'a montré les livres qu'il (prendre) la veille à la bibliothèque.

2. Quand nous sommes arrivés chez eux, ils (partir) déjà..
3. Quand je suis venu chez lui, il (terminer) déjà son travail.
4. Toute la soirée il nous(parler) de ce qu'il (voir) dans les musées de Moscou.
5. Simon étudiait l'emploi du temps que lui (envoyer) une de ses collègues.

Ex. 62. Remplacez les points par une préposition.

1. La France est située ... Europe occidentale.
2. Le Jura et les Vosges s'étendent ... l'est de la France.
3. La Garonne prend sa source ... les Pyrénées.
4. La Loire porte ses eaux ... l'océan Atlantique.
5. La Seine se jette ... la Manche.
6. Les grands cours d'eau de France sont reliés entre eux ... des canaux.
7. Marseille est un port ... commerce très important.
8. La frontière de Jura ... la mer du Nord passe ... le Rhin, puis ... la plaine.
9. La France est séparée ... l'Italie ... les Alpes.
10. ... L'Ouest la France est baignée ... l'océan Atlantique.
11. Nice est située ... la Méditerranée.
12. La frontière avec le Luxembourg et la Belgique n'a pas ... barrières naturelles.
13. Le plus haut sommet des Pyrénées se trouve ... Espagne.

Ex. 63. Mettez les verbes entre parenthèses au passé simple.

1. Je (décider) de passer quelques jours chez mon ami à Marseille.
2. Les préparatifs de voyage ne (être) pas long.
3. A 11 heures je (prendre) un taxi et au bout d'un quart d'heure je (arriver) à la gare.
4. La radio (annoncer) l'arrivée du train de Marseille.
5. Je (suivre) le porteur.
6. A Avignon je (descendre) du train pour faire un tour sur le quai.
7. Mon ami (recevoir) le télégramme de Marcel à 7 heures du soir.

Ex. 64. Mettez les verbes entre parenthèses à l'imparfait, au passé composé ou passé simple, selon le sens, et traduisez les phrases ci-dessous.

1. Pierre (aller) chercher Madeleine à la gare; elle (devoir) arriver par le train de Marseille à 10 heures 20.

2. Quand il (venir) à la gare, il (être) 10 heures.
3. Il (attendre) le train dans la salle d'attente, car il (pleuvoir).
4. Il (sortir) sur le quai, mais au bout de quelques minutes il (devoir) rentrer dans la salle, car il (commencer) à pleuvoir.
5. Ils (passer) toute la journée dans le bois. Ils (être fatigués), mais très contents de leur voyage à la campagne.

Ex. 65. Traduisez.

1. Я це знаю.
2. Я це зроблю завтра.
3. Ти це не розумієш.
4. Він це розповієсть.
5. Я це ніколи не забуду.
6. Вона це часто повторює.
7. Це їй не займає.
8. Він намагається їй це пояснити.
9. Я про це не забув.
10. Ми це передбачили.

Ex. 66. Lisez et traduisez les phrases ci-dessous. Faites attention au pronom **en** et aux mots qu'il remplace.

1. Avez-vous des journaux français? — J'en ai.
2. Parle-t-il de ses études? — Il en parle.
3. Etes-vous content de votre promenade? — J'en suis content.
4. As-tu besoin de ce manuel? — J'en ai besoin.
5. Vous occupez-vous de cette traduction. — Je m'en occupe.
6. Combien de frères avez-vous? — J'en ai deux.
7. As-tu acheté du sucre? — J'en ai acheté.

Ex. 67. Remplacez les points par le pronom **en** ou les pronoms personnels **le, la, les**.

1. Achetez-vous souvent des journaux français? — Oui, je ... achète souvent. Lisez vous ces journaux? — Oui. Je ... lis.
2. Avez-vous des livres anglais? — Je ... ai quelques ... lisez- vous? — Non, je ne ... lis pas. — Je ... ai déjà lus. Je ... ai lu deux.
3. Prenez-vous des livres à la bibliothèque? — oui, je ... prends). ... rendez-vous à temps? — Je ... lis en quelques jours et je ... rends aussitôt.

4. Où est le journal qu'on vient d'apporter? — Je ... ai mis sur la petite table. — Il y ... a beaucoup, mais je ne trouve pas celui que cherche.

Ex. 68. Traduisez les phrases suivantes et expliquez l'emploi de y.

1. Vous me demandez de vous donner la réponse; je n'y suis pas encore prêt, je n'y ai pas pensé.
2. Allez-vous à l'académie? — Oui, j'y vais.
3. Je leur ai envoyé un télégramme, mais je n'y ai pas reçu de réponse.
4. Le docteur ne vous conseille pas d'aller au Sud, pensez-y.

Ex. 69. Remplacez les points par l'adverbe ou pronom en, y.

1. Sont-ils revenus de la Crimée? — Non, ils n'... sont pas encore revenus; il n'y a que deux semaines qu'ils ... sont partis.
2. Veux-tu aller au Caucase au mois d'août? — Oui, j'... penserai.
3. La gare du Nord à Paris est l'une des plus importantes gares de la ville, des certaines de train ... arrivent et ... partent jour et nuit.

Ex. 70. Répondez aux questions en employant le pronom en.

1. Avez-vous un manuel de français?
2. Avez-vous un dictionnaire franco-russe?
3. Avez-vous des revues français?
4. Avez-vous des amis à Paris?
5. Avez-vous beaucoup d'amis à l'académie?
6. Y a-t-il un jardin dans votre cour?
7. Y a-t-il des fleurs sur votre table?

Ex. 71. Remplacez les mots en italique par l'infinitif passé.

1. Ils ont admiré Notre-Dame et ils ont allés se promener vers la Seine.
2. Il a consulté le plan de la ville et il a pris le métro.
3. Il s'est installé dans son compartiment et il s'est mis à lire une revue.
4. Les étudiants ont passé leurs examens et ils sont partis en vacances.

Ex. 72. Remplacez l'infinitif entre parenthèses par le conditionnel présent et traduisez les phrases.

1. Je (commencer) la visite de Paris par les Grands Boulevards.
2. Je (visiter) d'abord le Louvre.
3. Pour y arriver, je (prendre) le métro et je (descendre) à la station place de la Concorde.
4. Je (faire) une promenade à travers la ville.

Ex. 73. Remplacez, s'il le faut, l'infinitif par le subjonctif présent et traduisez les phrases.

1. Il faut que vous l'(aider).
2. Je ne pense pas que nous (être en retard).
3. Pensez-vous qu'il (avoir) le temps de les prévenir?
4. Voulez-vous que je vous (dire) la vérité?
5. Je voudrais que vous me (parler) des curiosités de Paris.

Ex. 74. Complétez les phrases suivantes.

1. Il veut que
2. C'est dommage que
3. Il faut que
4. Je ne pense pas que



ДОДАТОК

VERBE AVOIR

INDICATIF

Présent

j' ai
tu as
Il a
nous avons
vous avez
ils ont

Passé composé

j' ai eu
tu as eu
il a eu
n. avons eu
v. avez eu
ils ont eu

Imparfait

j' avais
tu avais
il avait
nous avions
vous aviez
ils avaient

Plus-que-parfait

j' avais eu
tu avais eu
il avait eu
n. avions eu
v. aviez eu
ils avaient eu

Passé simple

j' eus
tu eus
il eut
nous eûmes
vous eûtes
ils eurent

Passé antérieur

j' eus eu
tu eus eu
il eut eu
n. eûmes eu
v. eûtes eu
ils eurent eu

Futur simple

j' aurai
tu auras
il aura
nous aurons
vous aurez
ils auront

Futur antérieur

j' aurai eu
tu auras eu
il aura eu
n. aurons eu
v. aurez eu
ils auront eu

INFINITIF

Présent
avoir

Passé
avoir eu

PARTICIPE

Présent
ayant

Passé
eu, eue
ayant eu

SUBJONCTIF

Présent

que j' aie
que tu aies
qu'il ait
que n. ayons
que v. ayez
qu'ils aient

Passé

que j' aie eu
que tu aies eu
qu'il ait eu
que n. ayons eu
que v. ayez eu
qu'ils aient eu

Imparfait

que j' eusse
que tu eusses
qu'il eût
que n. eussions
que v. eussiez
qu'ils eussent

Plus-que-parfait

que j' eusse eu
que tu eusses eu
qu'il eût eu
que n. eussions eu
que v. eussiez eu
qu'ils eussent eu

IMPERATIF

Présent

aie
ayons
ayez

Passé

aie eu
ayons eu
ayez eu

CONDITIONNEL

Présent

j' aurais
tu aurais
il aurait
n. aurions
v. auriez
ils auraient

Passé 1^e forme

j' aurais eu
tu aurais eu
il aurait eu
n. aurions eu
v. auriez eu
ils auraient eu

Passé 2^e forme

j' eusse eu
tu eusses eu
il eût eu
n. eussions eu
v. eussiez eu
ils eussent eu

VERBE ÊTRE

INDICATIF

Présent

je suis
tu es
il est
nous sommes
vous êtes
ils sont

Passé composé

j'ai été
tu as été
il a été
n. avons été
v. avez été
ils ont été

Imparfait

j' étais
tu étais
il était
nous étions
vous étiez
ils étaient

Plus-que-parfait

j' avais été
tu avais été
il avait été
n. avions été
v. aviez été
ils avaient été

Passé simple

je fus
tu fus
il fut
nous fûmes
vous fûtes
ils furent

Passé antérieur

j' eus été
tu eus été
il eut été
n. eûmes été
v. eûtes été
ils eurent été

Futur simple

je serai
tu seras
il sera
nous serons
vous serez
ils seront

Futur antérieur

j' aurai été
tu auras été
il aura été
n. aurons été
v. aurez été
ils auront été

INFINITIF

Présent

être

Passé

avoir été

PARTICIPE

Présent

étant

Passé

ayant été
été

SUBJONCTIF

Présent

que je sois
que tu sois
qu'il soit
que n. soyons
que v. soyez
qu'ils soient

Passé

que j' aie été
que tu aies été
qu'il ait été
que n. ayons été
que v. ayez été
qu'ils aient été

Imparfait

que je fusse
que tu fusses
qu'il fût
que n. fussions
que v. fussiez
qu'ils fussent

Plus-que-parfait

que j' eusse été
que tu eusses été
qu'il eût été
que n. eussions été
que v. eussiez été
qu'ils eussent été

IMPÉRATIF

Présent

sois
soyons
soyez

Passé

aie été
ayons été
ayez été

CONDITIONNEL

Présent

je serais
tu serais
il serait
n. serions
v. seriez
ils seraient

Passé 1^e forme

y aurais été
tu aurais été
il aurait été
n. aurions été
v. auriez été
ils auraient été

Passé 2^e forme

j' eusse été
tu eusses été
il eût été
n. eussions été
v. eussiez été
ils eussent été

VERBES EN -CER: PLACER

INDICATIF

Présent

je place
tu places
il place
nous plaçons
vous placez
ils placent

Passé composé

j' ai placé
tu as placé
il a placé
n. avons placé
v. avez placé
ils ont placé

Imparfait

je plaçais
tu plaçais
il plaçait
nous plaçions
vous placiez
ils plaçaient

Plus-que-parfait

j' avais placé
tu avais placé
il avait placé
n. avions placé
v. aviez placé
ils avaient placé

Passé simple

je plaçai
tu plaças
il plaça
nous plaçâmes
vous plaçâtes
ils placèrent

Passé antérieur

j' eus placé
tu eus placé
il eut placé
n. eûmes placé
v. eûtes placé
ils eurent placé

Futur simple

je placerai
tu placeras
il placera
nous placerons
vous placerez
ils placeront

Futur antérieur

j' aurai placé
tu auras placé
il aura placé
n. aurons placé
v. aurez placé
ils auront placé

INFINITIF

Présent

placer

Passé

avoir placé

PARTICIPE

Présent

plaçant

SUBJONCTIF

Présent

que je placé
que tu places
qu'il place
que n. placions
que v. placiez
qu'ils placent

Passé

que j' aie placé
que tu aies placé
qu'il ait placé
que n. ayons placé
que v. ayez placé
qu'ils aient placé

Imparfait

que je plaçasse
que tu plaçasses
qu'il plaçât
que n. plaçassions
que v. plaçassiez
qu'ils plaçassent

Plus-que-parfait

que j' eusse placé
que tu eusses placé
qu'il eût placé
que n. eussions placé
que v. eussiez placé
qu'ils eussent placé

IMPERATIF

Présent

place
plaçons
placez

Passé

aie placé
ayons placé
ayez placé

CONDITIONNEL

Présent

je placerais
tu placerais
il placerait
n. placerions
v. placeriez
ils placeraient

Passé 1^e forme

j' aurais placé
tu aurais placé
il aurait placé
n. aurions placé
v. auriez placé
ils auraient placé

Passé 2^e forme

j' eusse placé
tu eusses placé
il eût placé
n. eussions placé
v. eussiez placé
ils eussent placé

VERBES EN -GER: MANGER

INDICATIF

Présent

je mange
tu manges
il mange
nous mangeons
vous mangez
ils mangent

Passé composé

j' ai mangé
tu as mangé
il a mangé
n. avons mangé
v. avez mangé
ils ont mangé

Imparfait

je mangeais
tu mangeais
il mangeait
nous mangions
vous mangiez
ils mangeaient

Plus-que-parfait

j' avais mangé
tu avais mangé
il avait mangé
n. avions mangé
v. aviez mangé
ils avaient mangé

Passé simple

je mangeai
tu mangeas
il mangea
nous mangeâmes
vous mangeâtes
ils mangèrent

Passé antérieur

j' eus mangé
tu eus mangé
il eut mangé
n. eûmes mangé
v. eûtes mangé
ils eurent mangé

Futur simple

je mangerai
tu mangeras
il mangera
nous mangerons
vous mangerez
ils mangeront

Futur antérieur

j' aurai mangé
tu auras mangé
il aura mangé
n. aurons mangé
v. aurez mangé
ils auront mangé

INFINITIF

Présent

manger

Passé

avoir mangé

SUBJONCTIF

Présent

que je mange
que tu manges
qu'il mange
que n. mangions
que v. mangiez
qu'ils mangent

Passé

que j' aie mangé
que tu aies mangé
qu'il ait mangé
que n. ayons mangé
que v. ayez mangé
qu'ils aient mangé

Imparfait

que je mangeasse
que tu mangeasses
qu'il mangeât
que n. mangeassions
que v. mangeassiez
qu'ils mangeassent

Plus-que-parfait

que j' eusse mangé
que tu eusses mangé
qu'il eût mangé
que n. eussions mangé
que v. eussiez mangé
qu'ils eussent mangé

IMPÉRATIF

Présent

mange
mangeons
mangez

Passé

aie mangé
ayons mangé
ayez mangé

CONDITIONNEL

Présent

je mangerais
tu mangerais
il mangerait
n. mangerions
v. mangeriez
ils mangeraient

Passé 1^e forme

j' aurais mangé
tu aurais mangé
il aurait mangé
n. aurions mangé
v. auriez mangé
ils auraient mangé

PARTICIPE

Présent

mangeant

Passé

mangé, ée
ayant

Passé 2^e forme

j' eusse mangé
tu eusses mangé
il eût mangé
n. eussions mangé
v. eussiez mangé
ils eussent mangé

VERBES EN -IER: APPRÉCIER

INDICATIF

Présent

j'apprécie
tu apprécies
il apprécie
n. apprécions
v. appréciez
ils apprécient

Imparfait

j'appréciais
tu appréciais
il appréciait
n. apprécions
v. appréciez
ils appréciaient

Passé simple

j'appréciai
tu apprécias
il apprécia
n. appréciâmes
v. appréciâtes
ils apprécièrent

Futur simple

j'apprécierai
tu apprécieras
il appréciera
n. apprécierons
v. apprécierez
ils apprécieront

INFINITIF

Présent

apprécier

Passé

avoir
apprécié

Passé composé

j'ai apprécié
tu as apprécié
il a apprécié
n. avons apprécié
v. avez apprécié
ils ont apprécié

Plus-que-parfait

j'avais apprécié
tu avais apprécié
il avait apprécié
n. avions apprécié
v. aviez apprécié
ils avaient apprécié

Passé antérieur

j'eus apprécié
tu eus apprécié
il eut apprécié
n. eûmes apprécié
v. eûtes apprécié
ils eurent apprécié

Futur antérieur

j'aurai apprécié
tu auras apprécié
il aura apprécié
n. aurons apprécié
v. aurez apprécié
ils auront apprécié

PARTICIPE

Présent

appréciant

SUBJONCTIF

Présent

que je apprécie
que tu apprécies
qu'il apprécie
que n. apprécions
que v. appréciez
qu'ils apprécient

Imparfait

que j'appréciasse
que tu appréciasse
qu'il appréciait
que n. apprécissions
que v. apprécissiez
qu'ils appréciasse

IMPERATIF

Présent

apprécie
apprécions
appréciez

Passé

que j'aie apprécié
que tu aies apprécié
qu'il ait apprécié
que n. ayons apprécié
que v. ayez apprécié
qu'ils aient apprécié

Plus-que-parfait

que j'eusse apprécié
que tu eusses apprécié
qu'il eût apprécié
que n. eussions apprécié
que v. eussiez apprécié
qu'ils eussent apprécié

Passé

aie apprécié
ayons apprécié
ayez apprécié

CONDITIONNEL

Présent

j'apprécierais
tu apprécierais
il apprécierait
n. apprécierions
v. apprécierez
ils apprécieraient

Passé 1^e forme

j'aurais apprécié
tu aurais apprécié
il aurait apprécié
n. aurions apprécié
v. auriez apprécié
ils auraient apprécié

Passé 2^e forme

j'eusse apprécié
tu eusses apprécié
il eût apprécié
n. eussions apprécié
v. eussiez apprécié
ils eussent apprécié

VERBES PAYER

INDICATIF

Présent

je paie
tu paies
il paie
nous payons
vous payez
ils paient

ou

je paie
tu paies
il paie
nous payons
vous payez
ils paient

Imparfait

je payais
tu payais
il payait
nous payions
vous payiez
ils payaient

Passé simple

je payai
tu payas
il paya
nous payâmes
vous payâtes
ils payèrent

Futur simple

je paierai
tu paieras
il paiera
nous paierons
vous paierez
ils paieront

INFINITIF

Présent: payer

Passé avoir payé

Passé composé

j' ai payé
tu as payé
il a payé
n. avons payé
v. avez payé
ils ont payé

Plus-que-parfait

j' avais payé
tu avais payé
il avait payé
n. avions payé
v. aviez payé
ils avaient payé

Passé antérieur

j' eus payé
tu eus payé
il eut payé
n. eûmes payé
v. eûtes payé
ils eurent payé

Futur antérieur

j' aurai payé
tu auras payé
il aura payé
n. aurons payé
v. aurez payé
ils auront payé

ou

je paierai
tu paieras
il paiera
n. paierons
v. paierez
ils paieront

PARTICIPE

Présent: payant

Passés payé, ée
ayant payé

SUBJONCTIF

Présent

que je paie
que tu paies
qu'il paie
que n. payions
que v. payiez
qu'ils paient

ou

que je paie
que tu paies
qu'il paie
que n. payions
que v. payiez
qu'ils paient

Imparfait

que je payasse
que tu payasses
qu'il payât
que n. payassions
que v. payassiez
qu'ils payassent

IMPÉRATIF

Présent

paye ou paie
payons
payez

Passé

que j' aie payé
que tu aies payé
qu'il ait payé
que n. ayons payé
que v. ayez payé
qu'ils aient payé

Plus-que-parfait

que j' eusse payé
que tu eusses payé
qu'il eût payé
que n. eussions payé
que v. eussiez payé
qu'ils eussent payé

Passé

aie payé
ayons payé
ayez payé

CONDITIONNEL

Présent

je paierais
tu paierais
il paierait
n. paierions
v. paieriez
ils paieraient

ou

je paierais
tu paierais
il paierait
n. paierions
v. paieriez
ils paieraient

Passé 1^e forme

j' aurais payé
tu aurais payé
il aurait payé, etc.

Passé 2^e forme

j' eusse payé
tu eusses payé
il eût payé, etc.

VERBES EN -IR/ISSANT: FINIR

Infinitif présent en -ir; participe présent en -issant

INDICATIF

Présent

je finis
tu finis
il finit
nous finissons
vous finissez
ils finissent

Passé composé

j' ai fini
tu as fini
il a fini
n. avons fini
v. avez fini
ils ont fini

Imparfait

je finissais
tu finissais
il finissait
nous finissions
vous finissiez
ils finissaient

Plus-que-parfait

j' avais fini
tu avais fini
il avait fini
n. avions fini
v. aviez fini
ils avaient fini

Passé simple

je finis
tu finis
il finit
nous finîmes
vous finîtes
ils finirent

Passé antérieur

j' eus fini
tu eus fini
il eut fini
n. eûmes fini
v. eûtes fini
ils eurent fini

Futur simple

je finirai
tu finiras
il finira
nous finirons
vous finirez
ils finiront

Futur antérieur

j' aurai fini
tu auras fini
il aura fini
n. aurons fini
v. aurez fini
ils auront fini

SUBJONCTIF

Présent

que je finisse
que tu finisses
qu'il finisse
que n. finissions
que v. finissiez
qu'ils finissent

Passé

que j' aie fini
que tu aies fini
qu'il ait fini
que n. ayons fini
que v. ayez fini
qu'ils aient fini

Imparfait

que je finisse
que tu finisses
qu'il finît
que n. finissions
que v. finissiez
qu'ils finissent

Plus-que-parfait

que j' eusse fini
que tu eusses fini
qu'il eût fini
que n. eussions fini
que v. eussiez fini
qu'ils eussent fini

IMPERATIF

Présent

finis
finissons
finissez

Passé

aie fini
ayons fini
ayez fini

CONDITIONNEL

Présent

je finirais
tu finirais
il finirait
n. finirions
v. finiriez
ils finiraient

Passé 1^e forme

j' aurais fini
tu aurais fini
il aurait fini
n. aurions fini
v. auriez fini
ils auraient fini

INFINITIF

Présent

finir

Passé

avoir fini

PARTICIPE

Présent

finissant

Passé

fini, ie
ayant fini

Passé 2^e forme

j' eusse fini
tu eusses fini
il eût fini
n. eussions fini
v. eussiez fini
ils eussent fini

VERBES EN -TIR: SENTIR

INDICATIF

Présent

je sens
tu sens
il sent
nous sentons
vous sentez
ils sentent

Passé composé

j' ai senti
tu as senti
il a senti
n. avons senti
v. avez senti
ils ont senti

Imparfait

je sentais
tu sentais
il sentait
nous sentions
vous sentiez
ils sentaient

Plus-que-parfait

j' avais senti
tu avais senti
il avait senti
n. avions senti
v. aviez senti
ils avaient senti

Passé simple

je sentis
tu sentis
il sentit
nous sentîmes
vous sentîtes
ils sentirent

Passé antérieur

j' eus senti
tu eus senti
il eut senti
n. eûmes senti
v. eûtes senti
ils eurent senti

Futur simple

je sentirai
tu sentiras
il sentira
nous sentirons
vous sentirez
ils sentiront

Futur antérieur

j' aurai senti
tu auras senti
il aura senti
n. aurons senti
v. aurez senti
ils auront senti

SUBJONCTIF

Présent

que je sente
que tu sentes
qu'il sente
que n. sentions
que v. sentiez
qu'ils sentent

Passé

que j' aie senti
que tu aies senti
qu'il ait senti
que n. ayons senti
que v. ayez senti
qu'ils aient senti

Imparfait

que je sentisse
que tu sentisses
qu'il sentît
que n. sentissions
que v. sentissiez
qu'ils sentissent

Plus-que-parfait

que j' eusse senti
que tu eusses senti
qu'il eût senti
que n. eussions senti
que v. eussiez senti
qu'ils eussent senti

IMPÉRATIF

Présent

sens
sentons
sentez

Passé

aie senti
ayons senti
ayez senti

CONDITIONNEL

Présent

je' sentirais
tu sentirais
il sentirait
n. sentirions
v. sentiriez
ils sentiraient

Passé 1^e forme

j' aurais senti
tu aurais senti
il aurait senti
n. aurions senti
v. auriez senti
ils auraient senti

PARTICIPE

Présent

sentant

Passé

senti, ie ayant
senti

Passé 2^e forme

j' eusse senti
tu eusses senti
il eût senti
n. eussions senti
v. eussiez senti
ils eussent senti

VERBE DORMIR

INDICATIF

Présent

je dors
tu dors
il dort
nous dormons
vous dormez
ils dorment

Imparfait

je dormais
tu dormais
il dormait
nous dormions
vous dormiez
ils dormaient

Passé simple

je dormis
tu dormis
il dormit
nous dormîmes
vous dormîtes
ils dormirent

Futur simple

je dormirai
tu dormiras
il dormira
nous dormirons
vous dormirez
ils dormiront

Passé composé

j' ai dormi
tu as dormi
il a dormi
n. avons dormi
v. avez dormi
ils ont dormi

Plus-que-parfait

j' avais dormi
tu avais dormi
il avait dormi
n. avions dormi
v. aviez dormi
ils avaient dormi

Passé antérieur

j' eus dormi
tu eus dormi
il eut dormi
n. eûmes dormi
v. eûtes dormi
ils eurent dormi

Futur antérieur

j' aurai dormi
tu auras dormi
il aura dormi
n. aurons dormi
v. aurez dormi
ils auront dormi

SUBJONCTIF

Présent

que je dorme
que tu dormes
qu'il dorme
que n. dormions
que v. dormiez
qu'ils dorment

Imparfait

que je dormisse
que tu dormisses
qu'il dormît
que n. dormissions
que v. dormissiez
qu'ils dormissent

IMPÉRATIF

Présent

dors
dormons
dormez

Passé

que j' aie dormi
que tu aies dormi
qu'il ait dormi
que n. ayons dormi
que v. ayez dormi
qu'ils aient dormi

Plus-que-parfait

que j' eusse dormi
que tu eusses dormi
qu'il eût dormi
que n. eussions dormi
que v. eussiez dormi
qu'ils eussent dormi

Passé

aie dormi
ayons dormi
ayez dormi

CONDITIONNEL

Présent

j' dormirais
tu dormirais
il dormirait
n. dormirions
v. dormiriez
ils dormiraient

Passé 1^e forme

j' aurais dormi
tu aurais dormi
il aurait dormi
n. aurions dormi
v. auriez dormi
ils auraient dormi

INFINITIF

Présent

dormir

Passé

avoir dormi

PARTICIPE

Présent

dormant

Passé

ayant dormi
dormi

Passé 2^e forme

j' eusse dormi
tu eusses dormi
il eût dormi
n. eussions dormi
v. eussiez dormi
ils eussent dormi

VERBES EN -VRIR OU FRIR: COUVRIR

INDICATIF

Présent

je couvre	j' ai	couvert
tu couvres	tu as	couvert
il couvre	il a	couvert
nous couvrons	n. avons	couvert
vous couvrez	v. avez	couvert
ils couvrent	ils ont	couvert

Imparfait

je couvrais	j' avait	couvert
tu couvrais	tu avais	couvert
il couvrait	il avait	couvert
nous couvrions	n. avions	couvert
vous couvriez	v. aviez	couvert
ils couvraient	ils avaient	couvert

Passé simple

je couvris	j' eus	couvert
tu couvris	tu eus	couvert
il couvrit	il eut	couvert
nous couvrîmes	n. eûmes	couvert
vous couvrîtes	v. eûtes	couvert
ils couvrirent	ils eurent	couvert

Futur simple

je couvrirai	j' aurai	couvert
tu couvriras	tu auras	couvert
il couvrira	il aura	couvert
nous couvrirons	n. aurons	couvert
vous couvrirez	v. aurez	couvert
ils couvriront	ils auront	couvert

INFINITIF

Présent

couvrir

Passé

avoir couvert

PARTICIPE

Présent

couvrant

Passé

couvert, te
ayant couvert

SUBJONCTIF

Présent

que je couvre
que tu couvres
qu'il couvre
que n. couvrions
que v. couvriez
qu'ils couvrent

Imparfait

que je couvrisse
que tu couvrisse
qu'il couvrisse
que n. couvrissions
que v. couvrissez
qu'ils couvrirent

IMPÉRATIF

Présent

couvre
couvrons
couvrez

CONDITIONNEL

Présent

je couvrirais
tu couvrirais
il couvrirait
n. couvririons
v. couvririez
ils couvrieraient

Passé

que j' aie	couvert
que tu aies	couvert
qu'il ait	couvert
que n. ayons	couvert
que v. ayez	couvert
qu'ils aient	couvert

Plus-que-parfait

que j' eusse	couvert
que tu eusses	couvert
qu'il eût	couvert
que n. eussions	couvert
que v. eussiez	couvert
qu'ils eussent	couvert

Passé

aie	couvert
ayons	couvert
ayez	couvert

Passé 1^e forme

j' aurais	couvert
tu aurais	couvert
il aurait	couvert
n. aurions	couvert
v. auriez	couvert
ils auraient	couvert

Passé 2^e forme

j' eusse	couvert
tu eusses	couvert
il eût	couvert
n. eussions	couvert
v. eussiez	couvert
ils eussent	couvert

VERBES COURIR

INDICATIF

Présent

je cours
tu cours
il court
nous courons
vous courez
ils courent

Imparfait

je courais
tu courais
il courait
nous courions
vous couriez
ils couraient

Passé simple

je courus
tu courus
il courut
nous courûmes
vous courûtes
ils coururent

Futur simple

je courrai
tu courras
il courra
nous courrons
vous courrez
ils courront

Passé composé

j'ai couru
tu as couru
il a couru
n. avons couru
v. avez couru
ils ont couru

Plus-que-parfait

j' avais couru
tu avais couru
il avait couru
n. avions couru
v. aviez couru
ils avaient couru

Passé antérieur

j' eus couru
tu eus couru
il eut couru
n. eûmes couru
v. eûtes couru
ils eurent couru

Futur antérieur

j' aurai couru
tu auras couru
il aura couru
n. aurons couru
v. aurez couru
ils auront couru

SUBJONCTIF

Présent

que je coure
que tu coures
qu'il coure
que n. courions
que v. couriez
qu'ils courent

Imparfait

que je courusse
que tu courusses
qu'il courût
que n. courussions
que v. courussiez
qu'ils courussent

IMPÉRATIF

Présent

cours
courons
courez

CONDITIONNEL

Présent

je courrais
tu courrais
il courrait
n. courrions
v. courriez
ils courraient

Passé

que j' aie couru
que tu aies couru
qu'il ait couru
que n. ayons couru
que v. ayez couru
qu'ils aient couru

Plus-que-parfait

que j' eusse couru
que tu eusses couru
qu'il eût couru
que n. eussions couru
que v. eussiez couru
qu'ils eussent couru

Passé

aie couru
ayons couru
ayez couru

Passé 1^e forme

J' aurais couru
tu aurais couru
il aurait couru
n. aurions couru
v. auriez couru
ils auraient couru

INFINITIF

Présent

courir

Passé

avoir couru

PARTICIPE

Présent

courant

Passé

couru, ue
ayant couru

VERBE MOURIR

INDICATIF

Présent

je meurs	je suis	mort
tu meurs	tu es	mort
il meurt	il est	mort
nous mourons	n. sommes	morts
vous mourez	v. êtes	morts
ils meurent	ils sont	morts

Imparfait

je mourais	j' étais	mort
tu mourais	tu étais	mort
il mourait	il était	mort
nous mourions	n. étions	morts
vous mouriez	v. étiez	morts
ils mouraient	ils étaient	morts

Passé simple

je mourus	j' fus	mort
tu mourus	tu fus	mort
il mourut	il fut	mort
nous mourûmes	n. fûmes	morts
vous mourûtes	v. fûtes	morts
ils moururent	ils furent	morts

Futur simple

je mourrai	je serai	mort
tu mourras	tu seras	mort
il mourra	il sera	mort
nous mourrons	n. serons	morts
vous mourrez	v. serez	morts
ils mourront	ils seront	morts

INFINITIF

Présent

mourir

Passé

être mort

PARTICIPE

Présent

mourant

Passé

mort, te
étant mort

SUBJONCTIF

Présent

que je meure	que je sois	mort
que tu meures	que tu sois	mort
qu'il meure	qu'il soit	mort
que n. mourions	que n. soyons	morts
que v. mouriez	que v. soyez	morts
qu'ils meurent	qu'ils soient	morts

Imparfait

que je mourusse	que je fusse	mort
que tu mourusses	que tu fusses	mort
qu'il mourût	qu'il fût	mort
que n. mourussions	quen. fussions	morts
que v. mourussiez	quev. fussiez	morts
qu'ils mourussent	qu'ils fussent	morts

IMPÉRATIF

Présent

meurs
mourons
mourez

Passé

sois mort
soyons morts
soyez morts

CONDITIONNEL

Présent

je mourrais
tu mourrais
il mourrait
n. mourrions
v. mourriez
ils mourraient

Passé 1^e forme

je serais mort
tu serais mort
il serait mort
n. serions morts
v. seriez morts
ils seraient morts

Passé 2^e forme

je fusse mort
tu fusses mort
il fût mort
n. fussions morts
v. fussiez morts
ils fussent morts

VERBES EN -CEVOIR: RECEVOIR

INDICATIF

Présent

je reçois
tu reçois
il reçoit
nous recevons
vous recevez
ils reçoivent

Passé composé

j' ai reçu
tu as reçu
il a reçu
n. avons reçu
v. avez reçu
ils ont reçu

Imparfait

je recevais
tu recevais
il recevait
nous recevions
vous receviez
ils recevaient

Plus-que-parfait

j' avait reçu
tu avais reçu
il avait reçu
n. avions reçu
v. aviez reçu
ils avaient reçu

Futur simple

je recevrai
tu recevras
il recevra
nous recevrons
vous recevrez
ils recevront

Passé antérieur

j' eus reçu
tu eus reçu
il eut reçu
n. eûmes reçu
v. eûtes reçu
ils eurent reçu

Futur antérieur

j' aurai reçu
tu auras reçu
il aura reçu
n. aurons reçu
v. aurez reçu
ils auront reçu

SUBJONCTIF

Présent

que je reçoive
que tu reçoives
qu'il reçoive
que n. recevions
que v. receviez
qu'ils reçoivent

Passé

que j' aie reçu
que tu aies reçu
qu'il ait reçu
que n. ayons reçu
que v. ayez reçu
qu'ils aient reçu

Imparfait

que je reçusse
que tu reçusses
qu'il reçût
que n. reçussions
que v. reçussiez
qu'ils reçussent

Plus-que-parfait

que j' eusse reçu
que tu eusses reçu
qu'il eût reçu
que n. eussions reçu
que v. eussiez reçu
qu'ils eussent reçu

IMPÉRATIF

Présent

reçois
recevons
recevez

Passé

aie reçu
ayons reçu
ayez reçu

Présent

je recevrais
tu recevrais
il recevrait
n. recevriions
v. recevriez
ils recevraient

Passé 1^e forme

j' aurais reçu
tu aurais reçu
il aurait reçu
n. aurions reçu
v. auriez reçu
ifs auraient reçu

INFINITIF

Présent Passé

recevoir avoir reçu

PARTICIPE

Présent

recevant

Passé

reçu, ue
ayant reçu

Passé 2^e forme

j' eusse reçu
tu eusses reçu
il eût reçu
n. eussions reçu
v. eussiez reçu
ils eussent reçu

VERBE VOIR

INDICATIF

Présent

je vois	j' ai	vu
tu vois	tu as	vu
il voit	il a	vu
nous voyons	n. avons	vu
vous voyez	v. avez	vu
ils voient	ils ont	vu

Imparfait

je voyais	j' avais	vu
tu voyais	tu avais	vu
il voyait	il avait	vu
nous voyions	n. avions	vu
vous voyiez	v. aviez	vu
ils voyaient	ils avaient	vu

Passé simple

je vis	j' eus	vu
tu vis	tu eus	vu
il vis	il eut	vu
nous vîmes	n. eûmes	vu
vous vîtes	v. eûtes	vu
ils virent	ils eurent	vu

Futur simple

je verrai	j' aurai	vu
tu verras	tu auras	vu
il verra	il aura	vu
nous verrons	n. aurons	vu
vous verrez	v. aurez	vu
ils verront	ils auront	vu

INFINITIF

Présent

voir

Passé

avoir vu

SUBJONCTIF

Présent

que je voie
que tu voies
qu'il voie
que n. voyions
que v. voyiez
qu'ils voient

Imparfait

que je visse
que tu visses
qu'il vît
que n. vissions
que v. vissiez
qu'ils vissent

IMPÉRATIF

Présent

vois
voyons
voyez

Passé

que j' aie	vu
que tu aies	vu
qu'il ait	vu
que n. ayons	vu
que v. ayez	vu
qu'ils aient	vu

Plus-que-parfait

que j' eusse	vu
que tu eusses	vu
qu'il eût	vu
que n. eussions	vu
que v. eussiez	vu
qu'ils eussent	vu

CONDITIONNEL

Présent

je verrais
tu verrais
il verrait
n. verrions
v. verriez
ils verraient

Passé 1^e forme

j' aurais	vu
tu aurais	vu
il aurait	vu
n. aurions	vu
v. auriez	vu
ils auraient	vu

PARTICIPE

Présent

voyant

Passé

vu, ue
ayant vu

VERBES POURVOIR

INDICATIF

Présent

je pourvois
tu pourvois
il pourvoit
n. pourvoyons
v. pourvoyez
ils pourvoient

Imparfait

je pourvoyais
tu pourvoyais
il pourvoyait
n. pourvoyions
v. pourvoyiez
ils pourvoyaient

Passé simple

je pourvus
tu pourvus
il pourvut
n. pourvûmes
v. pourvûtes
ils pourvurent

Futur simple

je pourvoirai
tu pourvoiras
il pourvoira
n. pourvoirons
v. pourvoirez
ils pourvoiront

INFINITIF

Présent

pourvoir

Passé

avoir pourvu

SUBJONCTIF

Présent

que je pourvoie
que tu pourvoies
qu'il pourvoie
que n. pourvoyions
que v. pourvoyiez
qu'ils pourvoient

Imparfait

que je pourvusse
que tu pourvusses
qu'il pourvût
que n. pourvussions
que v. pourvussiez
qu'ils pourvussent

IMPÉRATIF

Présent

pourvois
pourvoyons
pourvoyez

CONDITIONNEL

Présent

je pourvoirais
tu pourvoirais
il pourvoirait
n. pourvoirions
v. pourvoiriez
ils pourvoiraient

Passé

que j' aie pourvu
que tu aies pourvu
qu'il ait pourvu
que n. ayons pourvu
que v. ayez pourvu
qu'ils aient pourvu

Plus-que-parfait

que j' eusse pourvu
que tu eusses pourvu
qu'il eût pourvu
que n. eussions pourvu
que v. eussiez pourvu
qu'ils eussent pourvu

Passé

aie pourvu
ayons pourvu
ayez pourvu

Passé 1^e forme

j' aurais pourvu
tu aurais pourvu
il aurait pourvu
n. aurions pourvu
v. auriez pourvu
ils auraient pourvu

PARTICIPE

Présent

pourvoyant

Passé

pourvu, ue
ayant pourvu

Passé 2^e forme

j' eusse pourvu
tu eusses pourvu
il eût pourvu
n. eussions pourvu
v. eussiez pourvu
ils eussent pourvu

VERBE SAVOIR

INDICATIF

Présent

je sais
tu sais
il sait
nous savons
vous savez
ils savent

Passé composé

j' ai su
tu as su
il a su
n. avons su
v. avez su
ils ont su

Imparfait

je savais
tu savais
il savait
nous savions
vous saviez
ils savaient

Plus-que-parfait

J' avais su
tu avais su
il avait su
n. avions su
v. aviez su
ils avaient su

Passé simple

je sus
tu sus
il sut
nous sûmes
vous sûtes
ils surent

Passé antérieur

j' eus su
tu eus su
il eut su
n. eûmes su
v. eûtes su
ils eurent su

Futur simple

je saurai
tu sauras
il saura
nous saurons
vous saurez
ils sauront

Futur antérieur

je aurai su
tu auras su
il aura su
n. aurons su
v. aurez su
ils auront su

INFINITIF

Présent

savoir

Passé

avoir su

PARTICIPE

Présent

sachant

Passé

su, ue
ayant su

SUBJONCTIF

Présent

que je sache
que tu saches
qu'il sache
que n. sachions
que v. sachiez
qu'ils sachent

Passé

que j' aie su
que tu aies su
qu'il ait su
que n. ayons su
que v. ayez su
qu'ils aient su

Imparfait

que je susse
que tu susses
qu'il sût
que n. sussions
que v. sussiez
qu'ils sussent

Plus-que-parfait

que j' eusse su
que tu eusses su
qu'il eût su
que n. eussions su
que v. eussiez su
qu'ils eussent su

IMPÉRATIF

Présent

sache
sachons
sachez

Passé

aie su
ayons su
ayez su

CONDITIONNEL

Présent

J' saurais
tu saurais
il saurait
n. saurions
v. sauriez
ils sauraient

Passé 1^{re} forme

J' aurais su
tu aurais su
il aurait su
n. aurions su
v. auriez su
ils auraient su

Passé 2^e forme

j' eusse su
tu eusses su
il eût su
n. eussions su
v. eussiez su
ils eussent su

VERBES DEVOIR

INDICATIF

Présent

je dois
tu dois
il doit
nous devons
vous devez
ils doivent

Passé composé

j' ai dû
tu as dû
il a dû
n. avons dû
v. avez dû
ils ont dû

Imparfait

je devais
tu devais
il devait
nous devions
vous deviez
ils devaient

Plus-que-parfait

j' avais dû
tu avais dû
il avait dû
n. avions dû
v. aviez dû
ils avaient dû

Passé simple

je dus
tu dus
il dut
nous dûmes
vous dîtes
ils durent

Passé antérieur

j' eus dû
tu eus dû
il eut dû
n. eûmes dû
v. eûtes dû
ils eurent dû

Futur simple

je devrai
tu devras
il devra
nous devrons
vous devrez
ils devront

Futur antérieur

j' aurai dû
tu auras dû
il aura dû
n. aurons dû
v. aurez dû
ils auront dû

SUBJONCTIF

Présent

que je doive
que tu doives
qu'il doive
que n. devions
que v. deviez
qu'ils doivent

Passé

que j' aie dû
que tu aies dû
qu'il ait dû
que n. ayons dû
que v. ayez dû
qu'ils aient dû

Imparfait

que je dusse
que tu dusses
qu'il dût
que n. dussions
que v. dussiez
qu'ils dussent

Plus-que-parfait

que j' eusse dû
que tu eusses dû
qu'il eût dû
que n. eussions dû
que v. eussiez dû
qu'ils eussent dû

IMPÉRATIF

Présent

dois
devons
devez

Passé

aie dû
ayons dû
ayez dû

CONDITIONNEL

Présent

je devrais
tu devrais
il devrait
n. devrions
v. devriez
ils devraient

Passé 1^e forme

j' aurais dû
tu aurais dû
il aurait dû
n. aurions dû
v. auriez dû
ils auraient dû

INFINITIF

Présent

devoir

Passé

avoir dû

PARTICIPE

Présent

devant

Passé

dû, ue
ayant dû

Passé 2^e forme

j' eusse dû
tu eusses dû
il eût dû
n. eussions dû
v. eussiez dû
ils eussent dû

VERBE VOULOIR

INDICATIF

Présent

je veux	j' ai	voulu
tu veux	tu as	voulu
il veut	il a	voulu
nous voulons	n. avons	voulu
vous voulez	v. avez	voulu
ils veulent	ils ont	voulu

Imparfait

je voulais	j' avais	voulu
tu voulais	tu avais	voulu
il voulait	il avait	voulu
nous voulions	n. avions	voulu
vous vouliez	v. aviez	voulu
ils voulaient	ils avaient	voulu

Passé simple

je voulus	j' eus	voulu
tu voulus	tu eus	voulu
il voulut	il eut	voulu
nous voulûmes	n. eûmes	voulu
vous voulûtes	v. eûtes	voulu
ils voulurent	ils eurent	voulu

Futur simple

je voudrai	j' aurai	voulu
tu voudras	tu auras	voulu
il voudra	il aura	voulu
nous voudrons	n. aurons	voulu
vous voudrez	v. aurez	voulu
ils voudront	ils auront	voulu

INFINITIF

Présent

vouloir

Passé

avoir voulu

PARTICIPE

Présent

voulant

Passé

voulu, ue
ayant voulu

SUBJONCTIF

Présent

que je veuille
que tu veuilles
qu'il veuille
que n. veuillions
que v. veuilliez
qu'ils veuillent

Imparfait

que je voulusse
que tu voulusses
qu'il voulût
que n. voulussions
que v. voulussiez
qu'ils voulussent

IMPÉRATIF

Présent

veux (veille)
voulons
voulez (veuilliez)

Passé

que j' aie voulu
que tu aies voulu
qu'il ait voulu
que n. ayons voulu
que v. ayez voulu
qu'ils aient voulu

Plus-que-parfait

que j' eusse voulu
que tu eusses voulu
qu'il eût voulu
que n. eussions voulu
que v. eussiez voulu
qu'ils eussent voulu

CONDITIONNEL

Présent

j' voudrais
tu voudrais
il voudrait
n. voudrions
v. voudriez
ils voudraient

Passé 1^e forme

j' aurais voulu
tu aurais voulu
il aurait voulu
n. aurions voulu
v. auriez voulu
ils auraient voulu

Passé 2^e forme

j' eusse voulu
tu eusses voulu
il eût voulu
n. eussions voulu
v. eussiez voulu
ils eussent voulu

VERBE PRENDRE

INDICATIF

Présent

je prends
tu prends
il prend
nous prenons
vous prenez
ils prennent

Imparfait

je prenais
tu prenais
il prenait
nous prenions
vous preniez
ils prenaient

Passé simple

je pris
tu pris
il prit
nous prîmes
vous prîtes
ils prirent

Futur simple

je prendrai
tu prendras
il prendra
nous prendrons
vous prendrez
ils prendront

Passé composé

j' ai pris
tu as pris
il a pris
n. avons pris
v. avez pris
ils ont pris

Plus-que-parfait

j' avais pris
tu avais pris
il avait pris
n. avions pris
v. aviez pris
ils avaient pris

Passé antérieur

j' eus pris
tu eus pris
il eut pris
n. eûmes pris
v. eûtes pris
ils eurent pris

Futur antérieur

j' aurai pris
tu auras pris
il aura pris
n. aurons pris
v. aurez pris
ils auront pris

SUBJONCTIF

Présent

que je prenne
que tu prennes
qu'il prenne
que n. prenions
que v. preniez
qu'ils prennent

Imparfait

que je prisse
que tu prisses
qu'il prît
que n. prissions
que v. prissiez
qu'ils prissent

IMPÉRATIF

Présent

prends
prenons
prenez

Plus-que-parfait

que j' eusse pris
que tu eusses pris
qu'il eût pris
que n. eussions pris
que v. eussiez pris
qu'ils eussent pris

Passé

aie pris
ayons pris
ayez pris

CONDITIONNEL

Présent

je prendrais
tu prendrais
il prendrait
n. prendrions
v. prendriez
ils prendraient

Passé 1^e forme

j' aurais pris
tu aurais pris
il aurait pris
n. aurions pris
v. auriez pris
ils auraient pris

INFINITIF

Présent

prendre

Passé

avoir pris

PARTICIPE

Présent

prenant

Passé

pris /prise
ayant pris

Passé 2^e forme

j' eusse pris
tu eusses pris
il eût pris
n. eussions pris
v. eussiez pris
ils eussent pris

VERBE FAIRE

INDICATIF

Présent

je fais	j' ai	fait
tu fais	tu as	fait
il fait	il a	fait
nous faisons	n. avons	fait
vous faites	v. avez	fait
ils font	ils ont	fait

Imparfait

je faisais	j' avait	fait
tu faisais	tu avais	fait
il faisait	il avait	fait
nous faisions	n. avions	fait
vous faisiez	v. aviez	fait
ils faisaient	ils avaient	fait

Passé simple

je fis	j' eus	fait
tu fis	tu eus	fait
il fit	il eut	fait
nous fîmes	n. eûmes	fait
vous fîtes	v. eûtes	fait
ils firent	ils eurent	fait

Futur simple

je ferai	j' aurai	fait
tu feras	tu auras	fait
il fera	il aura	fait
nous ferons	n. aurons	fait
vous ferez	v. aurez	fait
ils feront	ils auront	fait

INFINITIF

Présent

faire

Passé

avoir fait

PARTICIPE

Présent

faisant

Passé

fait, te
ayant fait

SUBJONCTIF

Passé

que j' aie	fait
que tu aies	fait
qu'il ait	fait
que n. ayons	fait
que v. ayez	fait
qu'ils aient	fait

Plus-que-parfait

que j' eusse	fait
que tu eusses	fait
qu'il eût	fait
que n. eussions	fait
que v. eussiez	fait
qu'ils eussent	fait

IMPÉRATIF

Présent

fais
faisons
faites

Passé

aie fait
ayons fait
ayez fait

CONDITIONNEL

Présent

je ferais
tu ferais
il ferait
n. ferions
v. feriez
ils feraient

Passé 1^e forme

j' aurais fait
tu aurais fait
il aurait fait
n. aurions fait
v. auriez fait
ils auraient fait

Passé 2^e forme

j' eusse fait
tu eusses fait
il eût fait
n. eussions fait
v. eussiez fait
ils eussent fait

VERBE SUIVRE

INDICATIF

Présent

je suis
tu suis
il suit
nous suivons
vous suivez
ils suivent

Passé composé

j' ai suivi
tu as suivi
il a suivi
n. avons suivi
v. avez suivi
ils ont suivi

Imparfait

je suivais
tu suivais
il suivait
nous suivions
vous suiviez
ils suivaient

Plus-que-parfait

j' avais suivi
tu avais suivi
il avait suivi
n. avions suivi
v. aviez suivi
ils avaient suivi

Passé simple

je suivis
tu suivis
il suivit
nous suivîmes
vous suivîtes
ils suivrent

Passé antérieur

j' eus suivi
tu eus suivi
il eut suivi
n. eûmes suivi
v. eûtes suivi
ils eurent suivi

Futur simple

je suivrai
tu suivras
il suivra
nous suivrons
vous suivrez
ils suivront

Futur antérieur

j' aurai suivi
tu auras suivi
il aura suivi
n. aurons suivi
v. aurez suivi
ils auront suivi

SUBJONCTIF

Présent

que je suive
que tu suives
qu'il suive
que n. suivions
que v. suiviez
qu'ils suivent

Passé

que j' aie suivi
que tu aies suivi
qu'il ait suivi
que n. ayons suivi
que v. ayez suivi
qu'ils aient suivi

Imparfait

que je suivisse
que tu suivisses
qu'il suivît
que n. suivissions
que v. suivissiez
qu'ils suivissent

Plus-que-parfait

que j' eusse suivi
que tu eusses suivi
qu'il eût suivi
que n. eussions suivi
que v. eussiez suivi
qu'ils eussent suivi

IMPÉRATIF

Présent

suis
suivons
suivez

Passé

aie suivi
ayons suivi
ayez suivi

CONDITIONNEL

Présent

je suivrais
tu suivrais
il suivrait
n. suivrions
v. suivriez
ils suivraient

Passé 1^e forme

j' aurais suivi
tu aurais suivi
il aurait suivi
n. aurions suivi
v. auriez suivi
ils auraient suivi

INFINITIF

Présent

suivre

Passé

avoir suivi

PARTICIPE

Présent

suivant

Passé

suivi, ie
ayant suivi

Passé 2^e forme

j' eusse suivi
tu eusses suivi
il eût suivi
n. eussions suivi
v. eussiez suivi
ils eussent suivi

VERBE VIVRE

INDICATIF

Présent

je vis
tu vis
il vit
nous vivons
vous vivez
ils vivent

Passé composé

j' ai vécu
tu as vécu
il a vécu
n. avons vécu
v. avez vécu
ils ont vécu

Imparfait

je vivais
tu vivais
il vivait
nous vivions
vous viviez
ils vivaient

Plus-que-parfait

j' avais vécu
tu avais vécu
il avait vécu
n. avions vécu
v. aviez vécu
ils avaient vécu

Passé simple

je vécus
tu vécus
il vécut
nous vécûmes
vous vécûtes
ils vécurent

Passé antérieur

j' eus vécu
tu eus vécu
il eut vécu
n. eûmes vécu
v. eûtes vécu
ils eurent vécu

Futur simple

je vivrai
tu vivras
il vivra
nous vivrons
vous vivrez
ils vivront

Futur antérieur

j' aurai vécu
tu auras vécu
il aura vécu
n. aurons vécu
v. aurez vécu
ils auront vécu

INFINITIF

Présent

vivre

Passé

avoir vécu

PARTICIPE

Présent

vivant

Passé

vécu ayant vécu

SUBJONCTIF

Présent

que je vive
que tu vives
qu'il vive
que n. vivions
que v. viviez
qu'ils vivent

Passé

que j' aie vécu
que tu aies vécu
qu'il ait vécu
que n. ayons vécu
que v. ayez vécu
qu'ils aient vécu

Imparfait

que je vécusse
que tu vécusses
qu'il vécut
que n. vécuissions
que v. vécuissiez
qu'ils vécuissent

Plus-que-parfait

que j' eusse vécu
que tu eusses vécu
qu'il eût vécu
que n. eussions vécu
que v. eussiez vécu
qu'ils eussent vécu

IMPÉRATIF

Présent

vis
vivons
vivez

Passé

aie vécu
ayons vécu
ayez vécu

CONDITIONNEL

Présent

je vivrais
tu vivrais
il vivrait
n. vivrions
v. vivriez
ils vivraient

Passé 1^e forme

j' aurais vécu
tu aurais vécu
il aurait vécu
n. aurions vécu
v. auriez vécu
ils auraient vécu

Passé 2^e forme

j' eusse vécu
tu eusses vécu
il eût vécu
n. eussions vécu
v. eussiez vécu
ils eussent vécu

INDICATIF

Présent

je lis
tu lis
il lit
nous lisons
vous lisez
ils lisent

Passé composé

j' ai lu
tu as lu
il a lu
n. avons lu
v. avez lu
ils ont lu

Imparfait

je lisais
tu lisais
il lisait
nous lisions
vous lisiez
ils lisaient

Plus-que-parfait

j' avais lu
tu avais lu
il avait lu
n. avions lu
v. aviez lu
ils avaient lu

Passé simple

je lus
tu lus
il lut
nous lûmes
vous lûtes
ils lurent

Passé antérieur

j' eus lu
tu eus lu
il eut lu
n. eûmes lu
v. eûtes lu
ils eurent lu

Futur simple

je lirai
tu liras
il lira
nous lirons
vous lirez
ils liront

Futur antérieur

j' aurai lu
tu auras lu
il aura lu
n. aurons lu
v. aurez lu
ils auront lu

SUBJONCTIF

Présent

que je lise
que tu lises
qu'il lise
que n. lisions
que v. lisiez
qu'ils lisent

Passé

que j' aie lu
que tu aies lu
qu'il ait lu
que n. ayons lu
que v. ayez lu
qu'ils aient lu

Imparfait

que je lusse
que tu lusses
qu'il lût
que n. lussions
que v. lussiez
qu'ils lussent

Plus-que-parfait

que j' eusse lu
que tu eusses lu
qu'il eût lu
que n. eussions lu
que v. eussiez lu
qu'ils eussent lu

IMPÉRATIF

Présent

lis
lisons
lisez

Passé

aie lu
ayons lu
ayez lu

CONDITIONNEL

Présent

je lirais
tu lirais
il lirait
n. lirions
v. liriez
ils liraient

Passé 1^e forme

j' aurais lu
tu aurais lu
il aurait lu
n. aurions lu
v. auriez lu
ils auraient lu

INFINITIF

Présent

lire

Passé

avoir lu

PARTICIPE

Présent

lisant

Passé

lu, lue
ayant lu

Passé 2^e forme

j' eusse lu
tu eusses lu
il eût lu
n. eussions lu
v. eussiez lu
ils eussent lu

VERBE DIRE

INDICATIF

Présent

je dis
tu dis
il dit
nous disons
vous dites,
ils disent

Passé composé

j' ai dit
tu as dit
il a dit
n. avons dit
v. avez dit
ils ont dit

Imparfait

je disais
tu disais
il disait
nous disions
vous disiez
ils disaient

Plus-que-parfait

j' avais dit
tu avais dit
il avait dit
n. avions dit
v. aviez dit
ils avaient dit

Passé simple

je dis
tu dis
il dit
nous dûmes
vous dîtes
ils dirent

Passé antérieur

j' eus dit
tu eus dit
il eut dit
n. eûmes dit
v. eûtes dit
ils eurent dit

Futur simple

je dirai
tu diras
il dira
nous dirons
vous direz
ils diront

Futur antérieur

j' aurai dit
tu auras dit
il aura dit
n. aurons dit
v. aurez dit
ils auront dit

INFINITIF

Présent

dire

Passé

avoir dit

PARTICIPE

Présent

disant

Passé

dit, ite
ayant dit

SUBJONCTIF

Présent

que je dise
que tu aies
qu'il dise
que n. disions
que v. disiez
qu'ils disent

Passé

que j' aie dit
que tu aies dit
qu'il ait dit
que n. ayons dit
que v. ayez dit
qu'ils aient dit

Imparfait

que je disse
que tu dissés
qu'il dît
que n. dissions
que v. dissiez
qu'ils dissent

Plus-que-parfait

que j' eusse dit
que tu eusses dit
qu'il eût dit
que n. eussions dit
que v. eussiez dit
qu'ils eussent dit

IMPÉRATIF

Présent

dis
disons
ditez

Passé

aie dit
ayons dit
ayez dit

CONDITIONNEL

Présent

je dirais
tu dirais
il dirait
n. dirions
v. diriez
ils diraient

Passé 1^e forme

j' aurais dit
tu aurais dit
il aurait dit
n. aurions dit
v. auriez dit
ils auraient dit

Passé 2^e forme

j' eusse dit
tu eusses dit
il eût dit
n. eussions dit
v. eussiez dit
ils eussent dit

VERBE ÉCRIRE

INDICATIF

Présent

j' écris
tu écris
il écrit
nous écrivons
vous écrivez
ils écrivent

Passé composé

j' ai écrit
tu as écrit
il a écrit
n. avons écrit
v. avez écrit
ils ont écrit

Imparfait

j' écrivais
tu écrivais
il écrivait
nous écrivions
vous écriviez
ils écrivaient

Plus-que-parfait

j' avait écrit
tu avais écrit
il avait écrit
n. avions écrit
v. aviez écrit
ils avaient écrit

Passé simple

j' écrivis
tu écrivis
il écrivit
nous écrivîmes
vous écrivîtes
ils écrivirent

Passé antérieur

j' eus écrit
tu eus écrit
il eut écrit
n. eûmes écrit
v. eûtes écrit
ils eurent écrit

Futur simple

j' écrirai
tu écriras
il écrira
nous écrirons
vous écrirez
ils écriront

Futur antérieur

j' aurai écrit
tu auras écrit
il aura écrit
n. aurons écrit
v. aurez écrit
ils auront écrit

SUBJONCTIF

Présent

que je écrive
que tu écrives
qu'il écrive
que n. écrivions
que v. écriviez
qu'ils écrivent

Passé

que j' aie écrit
que tu aies écrit
qu'il ait écrit
que n. ayons écrit
que v. ayez écrit
qu'ils aient écrit

Imparfait

que j' écrivisse
que tu écrivisses
qu'il écrivît
que n. écrivissions
que v. écrivissiez
qu'ils écrivissent

Plus-que-parfait

que j' eusse écrit
que tu eusses écrit
qu'il eût écrit
que n. eussions écrit
que v. eussiez écrit
qu'ils eussent écrit

IMPÉRATIF

Présent

écris
écrivons
écrivez

Passé

aie écrit
ayons écrit
ayez écrit

CONDITIONNEL

Présent

j' écrirais
tu écrirais
il écrirait
n. écririons
v. écririez
ils écriraient

Passé 1^e forme

j' aurais écrit
tu aurais écrit
il aurait écrit
n. aurions écrit
v. auriez écrit
ils auraient écrit

INFINITIF

Présent

écrire

Passé

avoir écrit

PARTICIPE

Présent

écrivant

Passé

écrit ite
ayant écrit

Passé 2^e forme

j' eusse écrit
tu eusses écrit
il eût écrit
n. eussions écrit
v. eussiez écrit
ils eussent écrit

СЛОВНИК

А

à côté de — поруч, поряд

à propos — до речі

à la sortie de — після закінчення

à la vue de — при вигляді, побачивши

abandonner — кидати, залишати

abattre — ламати

abattre un avion — збити літак

s'abattre — упасти

abnégation *f* — самовідданість

abord *m* — підхід

d'abord — спочатку

abri *m* — притулок

absent, -e — відсутній

être absent — бути відсутнім

académicien *m* — академік

académie *f* — академія

Académie des sciences — Академія наук

accélérer — прискорювати

accepter — погоджуватися; приймати

accident *m* — нещасний випадок

accompagner — супроводжувати; акомпанувати

s'accompagner — акомпанувати собі

accord *m* — угода, договір

d'accord! — Згоден!

signer des accords — укладати угоди (договори)

accueillir — приймати, зустрічати

accuser — звинувачувати

achat *m* — покупка

acheter — купувати

acheter à crédit — купувати у кредит

acheteur *m*, **-euse** *f* — покупець,

acier *m* — сталь

actif, -ve — активний

action *f* — вчинок; діяльність

passer aux actions — перейти до дій

actualités *m pl* — хроніка, останні вісті

actuel, -le — теперішній, сучасний

actuellement — тепер, нині, зараз

adhérer — вступати

adieu! — Прощавай!

faire ses adieux — прощатися

admiration *f* — захоплення

admirer — захоплюватися, милуватися

adopté! — Прийнято!

adresser à — адресувати

s'adresser — звертатися

adulte — повнолітній

aérien, -ne — повітряний

aérogare *f* — аеровокзал

affaire *f* — справа, діло

affecter — надавати; призначати

affiche *f* — афіша

tenir l'affiche — залишатися в репертуарі

âge *m* — вік

âgé de — у віці

agence *f* — агентство

agence de location — бюро прокату

agiter — махати; збуджувати

agricole — сільськогосподарський

agriculture *f* — сільське господарство

aide *f* — допомога

aide *m* — помічник

aider — допомагати

aile *f* — крило

aimer mieux — віддавати перевагу

aîné, -e — старший
ainsi — так, таким чином
air *m* — повітря; вигляд
en air — у повітрі
avoir l'air — мати вигляд
ajouter — додавати
algèbre *f* — алгебра
alimentaire — харчовий
alinéa *m* — абзац
allemand, -e — німецький
aller (être) — ходити
allié *m* — спільник
allumer — запалювати; вмикати
alors — тоді
alphabet *m* — алфавіт
ambassade *f* — посольство
américain *m, -e* — американець, -ка
ami *m* — друг
en ami fidèle — як вірний друг
un vrai ami — справжній друг
amie *f* — подруга
amiral *m* — адмірал
amitié — дружба
se lier d'amitié — подружитися
amour *m* — любов
amour pour sa Patrie — любов до Батьківщини
amusant, -e — забавний, кумедний
amuser (s') — розважатися
an *m* — рік
il y a deux ans — два роки тому
dans deux ans — через два роки
Nouvel An — Новий рік
analyse *f* — аналіз
analyse approfondie — глибокий аналіз
ancien, -ne — стародавній, колишній
âne *m* — осел
anéantir — знищувати
anecdote *f* — анекдот
anglais *m, -e f* — англієць, -йка
animal *m (pl)* (*animaux*) — тварина

animal domestique — свійська тварина
animé, -e — жвавий
année *f* — рік
année scolaire — навчальний рік
cette année — цього року
l'année dernière — минулого року, торік
l'année prochaine — наступного року
année perdue — втрачений рік
anniversaire *m* — річниця
annoncer — оголошувати
antiquité *f* — античність
août *m* — серпень
au mois d'août — у серпні
apercevoir (s') de — помічати
apparaître — з'являтися
appareil *m* — прилад
appareil électrique — електричний прилад
appareil photographique — фотоапарат
appartement *m* — квартира
appartenir — належати
appeler — звати; кликати
appeler au téléphone — кликати до телефону
s'appeler — зватися, називатися
appétit *m* — апетит
de bon appétit — з апетитом
applaudir — аплодувати
apporter — приносити
apprendre — вивчати; повідомляти
apprendre à — вчитися робити
approcher (s') de — підходити, наближатися
approuver — схвалювати
approuver pleinement — повністю схвалювати
après — після
arabe — арабський

arbre *m* — дерево
arbre de Noël — новорічна ялинка
architecte *m* — архітектор
argent *m* — гроші
arithmétique — арифметика
arme *f* — зброя
armé, -e — озброєний
armement *m* — озброєння
armoire *f* — шафа
arracher — виривати
arrestation *f* — арешт
arrêt *m* — зупинка
arrêter (s') — зупинятися
arrivée *f* — приїзд, прибуття
arriver (être) — приходити, приїжджати
arriver à faire qch — удаватися щось зробити
art *m* — мистецтво
art dramatique — драматичне мистецтво
art occidental — західне мистецтво
art oriental — східне мистецтво
art progressiste — прогресивне мистецтво
article *m* — стаття
ascenseur *m* — ліфт
ascension *f* — сходження
aspirateur *m* — пиросос
assassinat *m* — убивство
assez — досить
en avoir assez: j'en ai assez — мені набридло, з мене досить
essiette *f* — тарілка
être dans son assiette — бути в гуморі
être assis — бути присутнім; сидіти
assister à — бути присутнім
assurer — запевняти; страхувати
s'assurer de — переконатися
atelier *m* — ательє; цех
athlétisme *m* — легка атлетика

B

bébé *m* — маляток, немовля
beige — бежевий
belle — красива, вродлива
béret *m* — берет
bête *f* — звір, тварина
betterave *f* — буряк
beurre *m* — масло
bibliothèque *f* — бібліотека; книжкова шафа
bien — добре
bientôt — скоро
à bientôt — до скорого побачення
billet *m* — квиток
billet d'aller et retour — квиток туди й назад
biographie *f* — біографія
biologiste *m* — біолог
blague *f* — жарт
blanc, blanche — білий
blé *m* — зерно
blesé *m* — поранений
blond *m, -e* — блондин, -ка
blouse *f* — блуза
bohémien *m, -ne* *f* — циган, -ка
boire — пити
bois *m* — ліс; дрова
en bois — дерев'яний
bon, bonne — добрий; смачний
bonbon *m* — цукерка
bondir — підскакувати, підстрибувати
bonté *f* — доброта
bord *m* — берег; борт
au bord — на березі
à bord — на борту
botanique *f* — ботаніка
botte *f* — чобіт
bouche *f* — рот
boucher — затикати, закупорювати
bouder — ображатися, дутися
bouquet *m* — букет

bourse *f* — біржа
bout *m* — кінець
au bout de — у кінці
branche *f* — гілка; галузь
branche de l'industrie — галузь промисловості
bras *m* — рука
brassard *m* — нарукавна пов'язка
brave — хоробрий, відважний
bref, brève — короткий
brésilien *m*, **-ne** *f* — бразилець, -ійка
brevet *m* — диплом, атестат
brevet d'études secondaires — атестат про закінчення середньої освіти
brillant, -e — блискучий
briller — блищати
brique *f* — цегла
en briques — цегляний **briquet** *m* запальничка
brise-glace *m* — криголам
briser — розбивати
brouillon *m* — чернетка
bruit *m* — шум
brûlé, -e — спалений
brun *m*, **-e** *f* — брюнет, -ка
brusquement — різко
bureau *m* — бюро; контора; письмовий стіл
aller au bureau — ходити на службу
bureau de poste — пошта
bureau d'études — конструкторське бюро
bureau de location — бюро прокату
bureau de renseignements — довідкове бюро

С

ça — це
cabine téléphonique — телефонна будка
cacher — ховати
cachet *m* — таблетка

cachet d'aspirine — таблетка аспірину
cadavre *m* — труп
cadeau *m* — подарунок
cadet, -te — молодший
cafetière *f* — кофейник
cage *f* — клітка
calendrier *m* — календар
calme — спокійний
caméra *f* — камера
camion *m* — грузовик
camp *m* — табір
camp de concentration — концераційний табір
campagne *f* — село
camper — займатися туризмом, іти в похід
campeur *m* — турист
canon *m* — гармата
charger les canons — заряджати гармати
canot *m* — човен
canot pneumatique — надувний човен
canotage *m* — веслування
cantine *f* — шкільна їдальня
capable — здатний, здібний
capacité *f* — здібність, здатність
capitale *f* — столиця
capitaliste *m* — капіталіст
caprice *m* — примха
capricieux, -euse — примхливий
carotte *f* — морква
cartable *m* — портфель, ранець
carte *f* — карта
examiner la carte — вивчати карту
cartouche *f* — патрон
casquette *f* — кашкет, картуз
casser — ламати
casserole *f* — кастроля
cathédrale *f* — собор
cause *f* — причина

à cause de — через те що
la cause de la paix — справа миру
causer — розмовляти
causeur m — співрозмовник
cavalier m — вершник
cave f — погріб, льох
célèbre — знаменитий, відомий
célébrer — святкувати
celle — ця
celui — цей
cendre f — попіл
centrale f — станція
centre m — центр
centre d'apprentissage — навчально-виробничий комбінат
cercle m — гурток
cercle d'art dramatique — драматичний гурток
cercle de danse — танцювальний гурток
cercle de philatélistes — гурток філателістів
cercle de français — гурток французької мови
céréales f pl — злакові
cerise f — вишня
certitude f — упевненість
cesser — припиняти, переставати
ceux — ці
chacun, -e — кожний
chacun pour soi — кожний за себе
chaise f — стілець
chambre f — кімната
chambre à coucher — спальня
champ m — поле
champ de gravitation — гравітаційне поле
champion m — чемпіон
championnat m — чемпіонат
chance f — шанс, удача
changement m — зміна
charbon m — вугілля

charger — навантажувати
chaffeur m — шофер
chausser du — носити взуття
chaussette f — шкарпетка
chaussure f — взуття
chef m — керівник
chef de classe — староста класу
chemin m — дорога, шлях
cheminée f — димар
chemise f — сорочка
cher, -ère — дорогий
cher — дорого
c'est cher — це дорого
chercher — шукати
chéri, -e — дорогий, любий
cheval m — кінь
cheveux m pl — волосся
chez — до
chez moi — до мене
chez nous — до нас
chien m — собака.
chiffre m — цифра
chimie f — хімія
choisir — вибирати
choix m — вибір
chômage m — безробіття
être en chômage — бути безробітним
chômeur — безробітний
chou — капуста
chute f — падіння
ciel m — небо
cimetière m — кладовище
cinquième — п'ятий
citer — цитувати
citerne f — цистерна
cochon m — свиня
cœur m — серце
par cœur — напам'ять
coin m — кут, ріг
au coin de la rue — на розі вулиці
colis m — пакет

collection *f* — колекція
collectionner — колекціонувати
collège *m* — колеж
coller — клеїти
colline *f* — горб, пагорбок
colonel *m* — полковник
combat *m* — битва, бій
combattant *m* — боєць
combattre — битися, боротися
combattre pour — боротися за
combattre contre — боротися проти
comédie *f* — комедія
comique — комічний
comité *m* — комітет
élire au comité — обирати в комітет
comme — як, оскільки
commencer — починати
comment — яким чином, як
commerçant *m* — купець
commerce *m* — торгівля
commercial, -e — торговий
compagnon m d'arme — товариш по зброї
comparer — порівнювати
compartment *m* — купе
compas *m* — циркуль
compatriote *m* — співвітчизник
compétition *f* — змагання
compétition de masse — масове змагання
complet *m* — костюм
composer — складати, писати
se composer de — складатися з
compositeur *m* — композитор
composition *f* — твір, контрольна робота
composition de mathématiques — контрольна робота з математики
compote *f* — компот
comprendre — розуміти
compris: y compris — включаючи, включно

compte rendu *m* — звіт
compter — вважати, рахуватися
compter sur — розраховувати на
concentrer — концентрувати
conception *f* — концепція, переко-
нання
concerner — торкатися, стосуватися
en ce qui concerne — щодо
concours *m* — конкурс
concurrent, m — конкурент
condamner — засуджувати
condamner à mort — засудити до смертної кари
condition *f* — умова
conditions de vie — умови життя
conducteur *m* — водій
conduire — вести
se conduire — поводитися
conduite *f* — поведінка
conférence *f* — лекція
conférence de presse — прес-конфе-
ренція
confiance *f* — віра, довір'я
confiance dans l'avenir — віра в майбутнє
confiture *f* — варення
confortable — комфортабельний
congé *m* — відпустка
aller en congé — іти у відпустку
conjuguer — відмінювати
connaissance *f* — знайомство; знайомий
faire connaissance avec — знайо-
митися з ким-небудь
faire la connaissance de — поз-
найомитися з ким-небудь
prendre connaissance de — ознайо-
митися з чим-небудь
connu, -e — відомий
conquête *f* — перемога; завоювання
consacrer à — присвячувати
conscience *f* — сумління, совість

conseil *m* — порада; рада
Conseil des Ministres — Рада Міністрів
conspiration *f* — змова
constituer — засновувати, створювати
construction *f* — будівництво, будівання
constructions navales — суднобудівання
constructions mécaniques — машинобудування
construire — будувати, споруджувати
consultation *f* — консультація
consulter — радитися, звертатися за порадою
consulter le médecin — звертатися до лікаря
contemporain, -e — сучасний
content, -e — задоволений, радий
continent *m* — континент
contraire — протилежний
au contraire — навпаки
contre — проти
être contre — бути проти
voter contre — голосувати проти
contrecœur: à — неохоче, проти волі
conversation *f* — розмова
entrer en conversation — починати розмову
changer de conversation — змінити тему розмови
coopération *f* — співробітництво
coopérer — співробітничати
copain *m* — товариш (по навчанню, роботі)
copier — переписувати
coq *m* — півень
corde *f* — мотузка, віршовка
cordial, -e — серцевий

corps *m* — тулуб
correspondant *m* — кореспондент
corridor *m* — коридор
corriger — виправляти
cosmique — космічний
cosmonaute *m* — космонавт
cosmos *m* — космос
costume *m* — костюм
costume de sport — спортивний костюм
costume de bain — купальний костюм
costume de parade — парадний костюм
côte *f* — берег
côte à côte — пліч-о-пліч
coucher (se) — лягати спати
coucher *m* du soleil — захід сонця
couleur *f* — колір
coup *m* — удар
tirer des coups de fusil — стріляти з рушниці
couper — різати
cour *f* — двір
courage *m* — сміливість, хоробрість
avoir du courage — бути сміливим
courageux, -euse — хоробрий, сміливий
courant *m* — потік, течія
être au courant — бути у курсі
courir — бігти
courrier *m* — кореспонденція, пошта
cours *m* — лекція; урок у старших класах
cours du soir — вечірні курси
au cours de — під час, протягом
course *f* — біг, гонки
course à pied — біг
course de ski — лижні гонки
faire des courses — робити покупки

court, -e — короткий
cousin *m* — двоюрідний брат
cousine *f* — двоюрідна сестра
coussin *m* — подушка
coussin d'air — повітряна подушка
couteau *m* (*pl* couteaux) — ніж
coûter — коштувати
couvrir — вкривати
être couvert de — бути вкритим чим-небудь
craie *f* — крейда
crayon *m* — олівець
crayon de couleur — кольоровий олівець
créateur *m* творець
créatrice *f* — творець (жінка)
force créatrice — творча сила
créer — творити, створювати
cri *m* — крик
pousser des cris — кричати
crier — кричати
crime *m* — злочин
faire un crime — чинити злочин
criminel *m* — злочинець
crise *f* — криза
crise économique — економічна криза
croire — думати, вірити
cuillère *f* — ложка
cuir *m* — шкіра
cuisine *f* — кухня
cuire *m* — мідь
en cuivre — мідний
cultiver — культивувати, розводити, вирощувати
curieux, -euse — цікавий, допитливий
curiosités *fp* — визначні місця
cybernétique *f* — кібернетика
cyclisme *m* — велосипедний спорт
cycliste *m* — велосипедист

D

danger *m* — небезпека
être en danger — бути в небезпеці
mépriser le danger — нехтувати небезпекою
dangeureux, -euse — небезпечний
dans — в, через
danse *f* — танець
danser — танцювати
danseuse *f* — танцівниця
date *f* — дата
date de la naissance — день народження
début *m* — початок
au début de — на початку
décider de faire qch — вирішити щось зробити
décision *f* — рішення, вирішення
déclarer (se) — *тут* висловлюватися
décoller — злітати (про літак)
décoration *f* — нагорода, орден
décorer — нагороджувати
décorer de l'ordre — нагороджувати орденом
décors *m pl* — декорації
découverte *f* — відкриття
découvrir — відкривати
décrire — описувати
défaite *f* — поразка
défendre — забороняти; захищати
défense *f* — захист, оборона
prendre la défense — оборонятися, перейти до оборони
défenseur *m* — захисник
défilé *m* — парад
défiler — демонструвати, проходити маршем
degré *m* — ступінь
dehors — зовні, надворі
déjà — вже
déjeuner — снідати (обідати)
déjeuner *m* — сніданок

petit déjeuner — перший легкий
сніданок

demain — завтра

à demain — до завтра

demain soir — завтра ввечері

demander — питати, запитувати

demander à qn de faire qch — проси-
ти кого-небудь зробити що-небудь

déménager — переїжджати на іншу
квартиру

demi m, -e f — половина

démonstration f — прояв, вияв

démontrer — виявляти, доводити

dent f — зуб

départ m — від'їзд, відхід

dépasser — обганяти

dépêcher (se) de — поспішати

déposer des fleurs — покласти квіти
(на могилу тощо)

dépourvu: prendre au dépourvu —
захопити зненацька

depuis — з того часу

député m — депутат

dernier, -ère — останній

dérober — переховувати, прихову-
вати

dérouler (se) — розгортатися, відбу-
ватися

déroute f — безладна втеча, поразка

derrière — ззаду

dès — з того часу

descendre (être) — спускатися, вихо-
дити, їти вниз

descendre du train — виходити з
поїзда

descendre dans la rue — вийти на
вулицю

descendre à l'hôtel — зупинитися в
готелі

descendre (avoir) l'escalier — спус-
катися сходами

dessert m — десерт

desservir la table — прибирати зі
столу

dessin m — малюнок, рисунок

dessiner — малювати

dessous (au-) — під, знизу

dessus (au-) — над, зверху

destruction f — руйнування, знищення

détachement m — загін

détacher (se) — відділятися

détail m — подробиця, деталь

détente f: détente internationale —
міжнародна розрядка

détester — ненавидіти

détresse f — скорбота, туга, розча-
рування

détrôner — скинути з престолу

détruire — руйнувати

devant — перед

développé, -e — розвинений

développement m — розвиток

développer — розвивати

devenir (être) — ставати

deviner — здогадуватися

devinette f — загадка

devoir m — обов'язок, домашнє
завдання

remplir son devoir — виконати свій
обов'язок

devoir — бути зобов'язаним

dictée f — диктант

différence f — різниця

différent, -e — інший, різний

difficile — важкий

difficulté f — трудність

digne — гідний

dimanche m — неділя

diminuer — зменшувати, примен-
шувати

dîner — обідати (вечеряти)

dîner m — обід (вечеря)

dire — говорити, сказати

direction f — напрямок

en direction — у напрямку
dirigeant *m* — керівник
diriger — керувати
se diriger vers — прямувати
discipliné, -e — дисциплінований
discours *m* — промова, виступ
discuter — обговорювати
disparaître — зникати
disposer — розташовувати, розмішати
disposition *f* — розпорядження, розташування
avoir à sa disposition — мати у своєму розпорядженні
être à la disposition — бути в розпорядженні
mettre à la disposition — надати у розпорядження
disputer — висловлювати різні точки зору
se disputer — сваритися
disque *m* — пластинка
distracted *f* — розвага, неуважність
distraindre (se) — розважатися
distribuer — розподіляти
distribution *f* — розподілення
diviser — розділити, поділити
dixième — десятий
dizaine *f* — десяток
docteur *m* — доктор, лікар
domaine *m* — галузь
domestique — домашній
animaux domestiques — свійські тварини
domestiquer — приручити
dommage *m* — втрата, шкода
c'est dommage! — Шкода!
donner — давати
donner le film — показувати фільм
dos *m* — спина
double — подвійний
voir double — двоїтися в очах

doubler — подвоювати
doute *m* — сумнів
sans doute — без сумніву
douter de qch — сумніватися у чому-небудь
dramatique — драматичний
drame *m* — драма
drapeau *m* — прапор
planter le drapeau — підняти прапор
dresser — споруджувати, зводити
se dresser — підніматися, височіти
droit *m* — право
avoir droit à qch — мати право на що-небудь
droit, -e — правий, прямий
à droite — праворуч
tout droit — прямо
à sa droite — справа від, праворуч від
drôle — смішний, забавний
c'est drôle — смішно
dur, -e — жорсткий, тяжкий, важкий
durée *f* — тривалість
durer — тривати
dynamique — динамічний, рухливий

E

eau *f* — вода
échange *m* — обмін
échanger — обмінюватися
échecs *m pl* — шахи
jouer aux échecs — грати в шахи
échelle — драбина
éclairer — освітлювати
éclaireur *m* — розвідник
éclat *m* — вибух, гуркіт
éclater — вибухати
école *f* — школа
école maternelle — дитячий садок
école primaire — початкова школа
école secondaire — середня школа
école supérieure — вища школа

grande école — вищий навчальний заклад
école de l'Air — льотне училище
école navale — військово-морське училище
écolier m, -ère f — школяр, -ка
économie f — економіка, господарство
économie nationale — національна економіка, народне господарство
économique — економічний
économiser sur tout — економити на всьому
écouler (s') — минати, спливати (про час)
écouter — слухати
écrasement m — розгром
écraser — знищити, придушити, роздавити
écrire — писати
écrivain m — письменник
écurie f — стайня, конюшня
édifice m — будівля
éditer — видавати
éducation f — виховання
effacer — стирати
effet m — ефект
en effet — справді
efficacité f — ефективність
effort m — зусилля
efforts communs — спільні зусилля
égal, -e — рівноправний
égalité f — рівноправність
église f — церква
égoïste m, f — егоїст, -ка
électricien m — електрик
électricité f — електрика
électrique — електричний
élevage m — скотарство
élève m, f — учень, -ця
élève de 10^e — учень 10-го класу
élevé, -e — підвищений

élever — виховувати
être bien élevé — бути добре вихованим
être élevé — бути спорудженим
s'élever — підніматися, підноситися
élire — обирати
élire au comité — обирати в комітет
elle-même — вона сама
elles-mêmes — вони самі
embrasser — цілувати, обнімати
émission f — передача
emmener — відвозити, повезти із собою
empêcher — заважати, перешкоджати
empire m — імперія
emploi m — посада
emploi du temps — розклад
employé, -e — службовець, -ка
emporter — відносити
emprisonner — ув'язнювати
endormir — усипляти
s'endormir — засинати
endroit m — місце
énergie f — енергія
énergie solaire — сонячна енергія
enfermer — замикати, зачиняти
s'enfermer — замкнутися, зачинитися
enfin — нарешті
engager — приймати на службу
engranger — складати у клуню
enlever — знімати
ennemi m — ворог
ennemi, -e — ворожий
énorme — величезний
enquête f — анкета
faire une enquête — проводити опитування за анкетой
enquêteur — анкетувати, ставити запитання
enseignement m — освіта
enseignement secondaire — середня освіта

enseignement supérieur — вища освіта

enseigner — навчати, викладати

ensemble — разом

entendre — чути

entendu! — Домовились!

entier, -ère — цілий, повний

ville entière — ціле місто

entracte *m* — антракт

entraînement *m* — тренування

entraîner (s') — тренуватися

entraîneur *m* — тренер

entrée *f* — вхід, вступ

examens d'entrée — вступні іспити

entreprendre — починати, братися

entreprise *f* — установа, підприємство

entrer (être) — входити, вступати

entrer à l'institut — вступити до інституту

entrevue *f* — побачення, зустріч

avoir une entrevue — мати зустріч

enveloppe *f* — конверт

environs *m pl* — околиці

aux environs — на околицях

envoyer — посилати, відправляти

épaule *f* — плече

époque *f* — епоха, час

à l'époque de — під час, за часів

époux *m pl* — подружжя

épreuve *f* — залік, випробування

éprouver — зазнавати

équipe *f* — команда

équipe adverse — команда противника

en équipe — командою

équipement *m* — спорядження

équipement électrique — електроустаткування

escadre *f* — ескадра

escalier *m* — сходи

escrime — фехтування

espagnol, -e — іспанський

espérer — сподіватися, надіятися

espoir *m* — надія

esprit *m* — свідомість, дух

essayer — намагатися, пробувати

est *m* — схід

à l'est — на сході

estimer — поважати

estropié, -e — скалічений, знівечений

établir — засновувати

établissement *m* — заклад

étage *m* — поверх

à 14 étages — чотирнадцятиповерховий

etat *m* — держава

état-major *m* — штаб

étendre (s') — поширюватися

étoile *f* — зірка

étonné, -e — здивований

étonnement *m* — здивування, подив

étouffer — задихатися

étrange — дивний, чудний

étranger *m* — закордон

à l'étranger — за кордоном

étranger *m, -ère* *f* — іноземець, -ка

langues étrangères — іноземні мови

être — бути, існувати

être au courant de — бути у курсі

être constitué de — складатися з

être cultivé — бути освіченим

être en bons termes — бути в добрих стосунках

être pressé — поспішати

être riche en — бути багатим на ...

étroit, -e — вузький

études *pl* — навчання, заняття

faire ses études — вчитися

poursuivre ses études — продовжувати навчання

étudiant *m* — студент

étudiante *f* — студентка

étudier — вивчати
eux — вони
eux-mêmes — вони самі
évader (s') — утікати
évasion *f* — втеча
événement *m* — подія
évoluer — еволюціонувати, розвиватись
examen *m* — екзамен

F

fille *f* — дочка
jeune fille — дівчина
film science-fiction — науково-фантастичний фільм
fil *m* — син
fil *m* — син
fidèle — вірний син
fin *f* — кінець
à la fin — на кінець, наприкінці
mettre fin à — покласти край, покінчити
finir — кінчати
fixer — встановлювати, призначати
flatter — лестити, догоджати
flèche *f* — стріла
fleur *f* — квітка
fleuve *m* — ріка
foin *m* — сіно
fois *f* — раз
folklorique — народний
fond *m* — дно, глибина
au fond de — на дні, у глибинах
fondateur *m* — засновник
fondation *f* — заснування
fonder — засновувати
fonte — чавун
football *m* — футбол
jouer au football — грати у футбол
force *f* — сила
forcer — примушувати, форсувати
forestier *m* — лісник

forêt *f* — ліс
formation *f* — створення, формування
formation des spécialistes — підготовка спеціалістів
formidable — разючий, надзвичайний
fort, -e — сильний
être fort en — бути сильним у, добре встигати
foule *f* — натовп
fourchette *f* — виделка
fourneau *m* — плита
fourneau à gaz — газова плита
fournir — постачати
foyer *m* — вогнище
frais, fraîche — свіжий
fraise *f* — полуниця
franc, -che — щирий, відвертий
français *m* — французька мова
parler français — говорити французькою
français, -e — французький
français *m* — француз
française *f* — французька
France *f* — Франція
frapper — ударяти, вражати
fraternité *f* — братерство
fredonner — наспівувати
frère *m* — брат
frigorifique *m* — холодильник
froid, -e — холодний
il fait froid — холодно
prendre froid — застудитися
fromage *m* — сир
front *m* — лоб, фронт
frontière *f* — кордон, границя
frontières maritimes — морські кордони
frontières terrestres — сухопутні кордони
fruits *m pl* — фрукти

fumée *f* — дим
fumer — палити, курити
fusée *f* — ракета
fusée-porteuse — ракета-носії
fusil *m* — рушниця, гвинтівка
fusiller — розстрілювати
futur, -e — майбутній

G

gagner — заробляти, вигравати
gagner la bataille — виграти битву
gai, -e — веселий
gants *m pl* — рукавичка
garçon *m* — хлопчик
garde — гвардія
garder — берегти, зберігати
garder le silence — мовчати
gardien *m* — сторож
gardien de but — воротар
gare *f* — вокзал
gâteau *m* — печиво
gâter — пестити, псувати
gauche — лівий
à gauche — ліворуч
à sa gauche — зліва від, ліворуч від
géant *m* — гігант, велетень
géant, -e — гігантський, велетенський
geler — мерзнути
général, -e — загальний
en général — взагалі
concours général — загальний конкурс
génération *f* — покоління
génétique *f* — генетика
génial — геніальний
genre *m* — рід
gentil, -le — милий, хороший
géographe *m* — географ
géographie *f* — географія
géologue *m* — геолог
géométrie *f* — геометрія
girafe *f* — жирафа

gisements *m pl* — поклади
gisier — лежати нерухомо на землі
glisser — ковзати, повзти
gloire *f* — слава
glorieux, -euse — славетний, доблесний
gomme *f* — гумка
gonflé, -e — наповнений повітрям
goûter — куштувати
gouvernement *m* — уряд
gramme *m* — грам
grand, -e — великий
grandir — рости
grand-mère *f* — бабуся
grand-père *m* — дідусь
grands-parents *m pl* — дідусь і бабуся
grève *f* — страйк
gris, -e — сірий
gros, -se — товстий
groupe *m* — група
grouper — об'єднувати
guerre *f* — війна
guerre civile — громадянська війна
La deuxième guerre mondiale — Друга світова війна
guerre thermonucléaire — термоядерна війна
guichet *m* — віконце (каси)
guide *m* — гід
guider — керувати
guitare *f* — гітара
jouer de la guitare — грати на гітарі
gymnastique *f* — гімнастика
faire de la gymnastique — робити гімнастику, зарядку

H

habiller (s') — одягатися
habillé, -e — одягнений
habitant *m* — житель
habiter — жити, проживати
habitude *f* — звичка
d'habitude — звичайно

habituel, -le — звичний, звичайний
hache *f* — сокира
halte *f* — зупинка
faire halte — зупинитися
haut, -e — високий
haut — високо
hauteur *f* — висота
en hauteur — у висоту
haut-parleur *m* — гучномовець
hélas! — На жаль!
hélicoptère *m* — вертоліт
herbe *f* — трава
mauvaises herbes — бур'ян
héroïne *f* — героїня
héroïque — героїчний
héros *m* — герой
heure *f* — година
à tout à l'heure! — До скорого побачення!
à l'heure fixe — у визначений час
de très bonne heure — дуже рано
heureusement — на щастя
heureux, -euse — щасливий
hier — вчора
avant-hier — позавчора
histoire *f* — історія
hiver *m* — зима
en hiver — взимку
hockey *m* — хокей
jouer au hockey — грати в хокей
hockeyeur *m* — хокеїст
hommage *m* — повага, пошана
rendre hommage — ставитися з пошаною, віддавати шану
homme *m* — чоловік, мужчина
homme de principe — принципова людина
honnête — чесний
honnêteté *f* — чесність
hôpital *m* — лікарня
horaire *m* — розклад (на транспорті)
horloge *f* — настінний годинник

hospitalier, -ère — гостинний
hôte *m* — гість
hôtel *m* — готель
descendre à l'hôtel — зупинитися в готелі
houille *f* — вугілля
bassin houillier — вугільний басейн
humain, -e — людський, людяний
humble — скромний
humoriste *m* — гуморист
humour *m* — гумор
hypothèse *f* — гіпотеза

I

ici — тут
idée *f* — ідея, думка
idée maîtresse — головна думка
il y a — є
il fait chaud — жарко
il fait froid — холодно
il faut — треба
il neige — іде сніг
il paraît — здається
il pleut — іде дощ
il s'agit de — мова йде, йдеться
illuminé, -e — освітлений
image *f* — образ, картинка, малюнок
imaginer — уявляти
s'imaginer — уявляти собі
immédiatement — негайно
immeuble *m* — особняк
imperméable *m* — плащ
importance *f* — значення, важливість
important, -e — значний, важливий
importer — ввозити
importer: n'importe quoi — щоб то не було
impression — враження
imprimerie — друкарня
improviser — імпровізувати
inauguration *f* — відкриття (виставки)

incarner — втілювати
incendie *m* — пожежа
inconnu *m* — невідомість
inconnu, -e — невідомий, незнайомий
indépendance *f* — незалежність
indépendant, -e — незалежний
indispensable — необхідний
industrie — промисловість
industrie alimentaire — харчова промисловість
industrie de constructions mécaniques — машинобудування
industrie légère — легка промисловість
industrie lourde — важка промисловість
infini, -e — нескінченний
informer — інформувати
s'informer — довідуватися, дізнатися
inquiet, -ète — неспокійний
inquiéter (s') — турбуватися, непокоїтися
installer (s') — влаштовуватися
instant *m* — мить
dans l'instant — зараз, цієї ж миті
institut *m* — інститут
institut de recherche — науково-дослідний інститут
instruction *f* — освіта
instruit, -e — освічений
intellectuel *m* — людина розумової праці
intelligent, -e — розумний
intense — інтенсивний, глибокий
intéressant, -e — цікавий
intéresser (s') à — цікавитися
intérieur, -e — внутрішній
à l'intérieur — всередині
international, -e — інтернаціональний, міжнародний
interplanétaire — міжпланетний

interprète *m* — перекладач
interroger — розпитувати, допитувати
intervention *f* — втручання
introduction *f* — вступ
introduire — вводити
inventer — придумувати, винаходити
inventeur *m* — винахідник
invention *f* — вигадка, винахід
invitation *f* — запрошення
sur l'invitation — на запрошення
invité *m* — гість, запрошений
inviter — запрошувати
italien, -ne — італійський

J

jamais — ніколи
jambe *f* — нога
janvier *m* — січень
au mois de janvier — у січні
jardin *m* — сад, садок
jardin d'enfants — дитячий садок
jaune — жовтий
jeter — кидати
se jeter — кидатися
jeu *m* — гра
jeu d'échecs — гра у шахи
jeux olympiques — олімпійські ігри
jeune — молодий
jeunesse *f* — молодість
joie *f* — радість
avec joie — з радістю
joli, -e — вродливий, гарненький
jonction *f* — стикування
joue *f* — щока
jouer — грати
jouer un truc — пожартувати
jour *m* — день
jour de naissance — день народження

jour de repos — вихідний день
de jour en jour — з кожним днем
par jour — на день
un jour — одного разу

journal *m* — газета
journaliste *m* — журналіст
journée *f* — день
journée de travail — робочий день
joyeux, -euse — радісний
juillet *m* — липень
juin *m* — червень
judge *m* — суддя
jupe *f* — спідниця
jusqu'à — доти, поки
juste — правильний

K

kilogramme (kilo) *m* — кілограм
kilomètre (km) *m* — кілометр
kilowatt *m* — кіловат

L

là — там
laboratoire *m* — лабораторія
laine *f* — шерсть, вовна
en laine — з вовни
laisser — залишати, покидати
laisser passer — пропустити
lait *m* — молоко
lancement *m* — запуск
lancer — запускати
lancer une attaque — почати атаку
langue *f* — мова
langue étrangère — іноземна мова
lapin *m* — кролик
laquelle — яка
large — широкий
latin *m* — латинська мова
laver — мити
se laver — митися
lecteur *m* — читач
légende *f* — легенда, напис

léger, -ère — легкий
légumes *m pl* — овочі
lendemain *m* — завтрашній день
lentement — поволі
lequel — який
lesquels — які
lessive — прання
lettre *f* — лист
lettre recommandée — рекомендований лист
lever — піднімати
se lever — вставати, підніматися
libération *f* — звільнення
libérer — визволяти, звільнити
liberté *f* — свобода
libre — вільний
lier — зв'язувати, з'єднувати
se lier d'une grande amitié — міцно подружитися
lieu *m* — місце
avoir lieu — відбуватися
ligne *f* — лінія
avion m de ligne — пасажирський літак
pilote m de ligne — пілот пасажирського літака
lire — читати
lit *m* — ліжко
être au lit — лежати в ліжку
garder le lit — бути хворим
litre *m* — літр
littéraire — літературний
littérature — література
livre *m* — книжка
loge *f* — ложа
logement *m* — житло, оселя
loin — далеко
loin de — далеко від
non loin de — недалеко від
lointain, -e — віддалений, далекий
long, -ue — довгий
longtemps — давно

longueur *f* — довжина
en longueur — у довжину
louer — наймати, брати напрокат
louer un appartement, une chambre — наймати квартиру, кімнату
lourd, -e — важкий
loyer *m* — квартирна плата
lui — він
lui-même — він сам
lumineux, -euse — освітлений, світлий
lunaire — місячний
lunettes *pl* — окуляри
porter des lunettes — носити окуляри
lundi *m* — понеділок
lutte *f* — боротьба
lutter — боротися
lycée *m* — ліцей
lycéen *m* — ліцеїст

М

machine *f* — машина
machine à laver — пральна машина
magasin *m* — магазин
magazine *m* — ілюстрований журнал
magique — магічний, чаклунський
magnétophone *m* — магнітофон
mai *m* — травень
au mois de mai — у травні
maigre — худий
main *f* — рука
tendre la main — простягти руку
maintenant — тепер, зараз
maire *m* — мер
mais — але
maison *f* — будинок, дім
maître *m* — хазяїн, учитель початкової школи
maîtresse — хазяйка, вчителька початкової школи
mal — погано

manger — їсти
manquer à — бути відсутнім
manteau *m* — пальто
manteau d'hiver — зимове пальто
manteau de demi-saison — демі-сезонне пальто
manuel *m* — підручник
manuel, -le — ручний
travail manuel — ручна робота
marais *m* — болото
marché *m* — базар, ринок
marché mondial — світовий ринок
marcher — ходити
mardi *m* — вівторок
mari *m* — чоловік
marié — одружений
mariée — одружена, заміжня
marier (se) — одружуватися, виходити заміж
marin *m* — моряк
marin, -e — морський
marron *m* — каштан
mars *m* — березень
au mois de mars — у березні
match *m* — матч
mathématiques *pl* — математика
matière *f* — предмет (шкільний)
matières premières — корисні копалини
matin *m* — ранок
le matin — вранці
ce matin — сьогодні вранці
demain matin — завтра вранці
mauvais, -e — поганий
il fait mauvais — погана погода
médecin *m* — лікар
meilleur, -e — кращий
mêler — змішувати
membre *m* — член
membre de l'O. N. U. (Organisation des Nations Unies) — член ООН (Організація Об'єднаних Націй)

mémoire *f* — пам'ять
en mémoire du peuple — у пам'яті народу
rester gravé dans la mémoire — завжди залишитися в пам'яті
mémorial *m* — меморіал, пам'ятник
menteur *m*, **-euse** *f* — брехун, -ха
mépriser — зневажати, нехтувати
mépriser le danger — нехтувати небезпекою
mer *f* — море
merci — дякую
merci bien — велике спасибі
mercredi *m* — середа
merveille *f* — диво, чудо
mesurer — зважувати, вираховувати
métal *m* (*pl métaux*) — метал
métier *m* — ремесло, спеціальність
metteur *m en scène* — режисер-постановник
mettre — класти, ставити
midi *m* — полудень, південь
à midi — опівдні
il est midi — 12-та година дня
mieux — краще
milieu *m* — середина
au milieu — посередині
militairem — військовий, *m* військовослужбовець
millier *m* — тисяча
par millier — на тисячу
mine *f* — рудник
minerai *m* — руда
minute *f* — хвилина
minuté, -e — розрахований по хвилинах
mise en scène — постановка
mission *f* — доручення, відрядження
aller en mission — поїхати у відрядження
moderne — сучасний
moi — я

moi-même — я сам
moins — менше
mois *m* — місяць
moisson *f* — жнива
moitié *f* — половина
monde *m* — світ
monde entier — увесь світ
mondial, -e — світовий
mont *m* — гора
montagne *f* — гора
monter (être) — підніматися
monter en voiture — сідати в автомобіль, вагон
monter (avoir) l'escalier — підніматися сходами
montrer — показувати
monument *m* — пам'ятник
monument à V. Hugo — пам'ятник В. Гюго
morceau *m* — шматок, кусок
mort *f* — смерть
mort *m* — покійник, умерлий, *tut* загиблий
mot *m* — слово
mot-clef — ключове слово
mot d'ordre — лозунг
moto *f* — мотоцикл
mouchoir *m* — хустка
moulin *m* — млин
mourir (être) — умирати
mouton *m* — баран
moyen *m* — засіб
moyen de communication — засіб сполучення
moyens de transport — засоби пересування
mouvement *m* — рух
multinational, -e — багатонаціональний
municipalité *f* — муніципалітет
mur *m* — стіна
au mur — на стіні

mural, -e — стінний
musée *m* — музей
musicien *m* — музикант
musique *f* — музика
mettre en musique — покласти на музику
mystère *m* — тасмниця
mystérieux, -euse — тасмничий

N

nager — плавати
naître (être) — народитися
natal, -e — рідний (про місто)
natation *f* — плавання
national, -e — національний, народний, державний
nature *f* — природа
nautique — морський, водний
navigable — судноплавний
nécessité *f* — необхідність
négatif, -ve — негативний
neige *f* — сніг
neuf, -ve — новий
noir, -e — чорний
nom *m* — ім'я
nombre *m* — число
par le nombre — за кількістю
nombreux, -euse — численний
nord *m* — північ
au nord — на півночі
notaire *m* — нотаріус
note *f* — оцінка
avoir de bonnes (de mauvaises)
notes — мати добрі (погані) оцінки
prendre des notes — записувати
nourrir — годувати
nourriture *f* — їжа
nouveau, **nouvelle** — новий
nouvelle *f* — новина
novembre *m* — листопад
au mois de novembre — у листопаді
nuage *m* — хмара

nuit *f* — ніч
la nuit — уночі
bonne nuit! — на добраніч!
numéro *m* — номер
faire un numéro — набирати номер
en nylon — з нейлону

O

objet *m* — предмет, річ
obligatoire — обов'язковий
observer — спостерігати
obtenir — добиватися, домагатися
occasion *f* — випадок
à l'occasion — з нагоди, на честь
occident *m* — захід
dans l'occident — на заході
occidental, -e — західний
occuper — займати, захоплювати
s'occuper de — займатися чим-небудь,
océan *m* — океан
oeil *m* (*pl yeux*) — око
oeuf *m* — яйце
oeuvre *f* — твір, творчість
officier *m* — офіцер
oiseau *m* — птах
ombre *f* — тінь

P

pays développé — розвинена країна
paysage *m* — пейзаж
paysan *m* — селянин
paysanne *f* — селянка
pêcher — ловити рибу
pêcheur *m* — рибалка
peigne *m* — гребінець
peigner (se) — причісуватися
peintre *m* — художник
peinture *f* — живопис
pelle *f* — лопата
pendant — під час
pénible — важкий, стомливий
penser à — думати про

perdre — губити, втрачати
perdre connaissance — втрачати свідомість, непритомніти
se perdre — губитися, розгубитися
permettre de — дозволяти
peser — важити, зважувати
petit, -e — маленький
petit-fils *m* — онук
petite-fille *f* — онука
petitement — помаленьку, потроху
pétition *f* — петиція
pétrole *m* — нафта
pétrolier, -ère — нафтовий
peuple *m* — народ
peur *f* — страх
faire peur à — лякати, загрожувати
avoir peur — боятися
peut-être — можливий
photo *f* — фотографія (знімок)
prendre des photos — фотографувати
faire des photos — робити фотографії
photographie *f* — фотографія (ательє)
physique *f* — фізика
physique nucléaire — ядерна фізика
piano *m* — піаніно
pièce *f* — кімната
pièce de théâtre — п'єса
ped *m* — нога
à pied — пішки
mettre sur pied — поставити на ноги
pierre *f* — камінь
en pierre — з каменю, кам'яний
piloter — вести літак
piscine *f* — басейн
place *f* — місце, площа
placement *m* — розміщення
plafond *m* — стеля
plaine *f* — рівнина
plaire — подобатися

plaisir *m* — задоволення
avec plaisir — із задоволенням
plan *m* — план
plans futurs — плани на майбутнє
plancher *m* — підлога
plante *f* — рослина
plein de — повний
pleu: il pleut — іде дощ
plonger — занурюватися, пірнати
plus de — більше ніж
plusieurs — численні
poche *f* — кишенька
poésie *f* — вірш
poids *m* — вага
pointure *f* — розмір (взуття, рукавичок)
poire *f* — груша
poisson *m* — риба
poitrine *f* — груди
poli, -e — ввічливий
polyclinique *f* — поліклініка
polytechnique — політехнічний
pomme *f* — яблуко
pomme de terre — картопля
populaire — народний, популярний
population *f* — населення
port *m* — порт
port maritime — морський порт
porte *f*: **porte d'entrée** — входні двері
porter — нести, носити
porter du ... — Носити одяг ... розміру
portrait *m* — портрет
poser — класти, ставити
poser des questions — ставити запитання
posséder — володіти
possible — можливий
il est possible — можливо
possibilité *f* — можливість
postal, -e — поштовий
poste *f* — пошта
poste *m* — приймач

poste de télévision — телевизор
poste de radio — радіоприймач
potager *m* — город
poule *f* — курка
pouls *m* — пульс
pour — за, для, щоб
être pour — бути за
pour de vrai — по-справжньому
voter pour — голосувати за
poursuivre — продовжувати,
poursuivre ses études — продовжу-
вати навчання
poussière *f* — пил, порох
pouvoir *m* — влада
pouvoir — могли
pratiquement — практично
préféré, -e — улюблений
**prendre l'auto, l'autobus, le métro,
le train, le trolley, le tram** — їхати
в машині, в автобусі, у метро,
у поїзді, у тролейбусі, у трамваї
prendre part à — брати участь у ...
prénom *m* — ім'я
préparer — готувати
se préparer à — готуватися до
près de — біля, близько
présenter — представляти, допові-
дати
se présenter — представлятися,
відрекомендуватися
président *m* — президент
presque — майже
pression *f* — тиск
prêt, -e — готовий
prévenir — попереджати
prier qn de faire qch — просити
кого-небудь зробити що-небудь
principe *m* — принцип
fermeté de principes — переко-
наність
principal, -e — головний
printemps *m* — весна

au printemps — навесні
prison *f* — в'язниця, тюрма
mettre en prison — посадити у
в'язницю
prix *m* — ціна
à tout prix — за всяку ціну
problème *m* — проблема, завдання
faire des problèmes — розв'язувати
завдання
prochain, -e — найближчий, близь-
кий
proclamer — оголошувати, проголо-
шувати
procurer — добувати
produire — виробляти
professeur *m* — учитель старших
класів, викладач
professionnel, le — професійний
école professionnelle — професійне
училище
profond, -e — глибокий
profondeur *f* — глибина
programme *m* — програма
projection *f* — показ
projection d'un film — показ фільму
projet *m* — проєкт, план
projets d'avenir — плани на майбутнє
promenade *f* — прогулянка
faire une promenade — гуляти,
прогулюватися
promettre — обіцяти
proposer de — пропонувати
proposition *f* — пропозиція
propre — чистий, охайний
prouver — доводити
provisions *f pl* — продукти
prune *f* — слива
public *m* — публіка
publier — друкувати, видавати
puis — потім
puissance — могутність, міць,
держава

puits *m* — криниця
punir — карати
pur, -e — чистий

Q

quai *m* — набережна
qualifié, -e — кваліфікований
qualité *f* — якість
quand — коли
quant à — щодо
quantité *f* — кількість
quartier *m* — квартал
que — що
question *f* — питання, запитання
queue *f* — хвіст, черга
faire la queue — стояти в черзі
qui — який
quitter — покидати, залишати
quoi — що

R

raccrocher — вішати телефонну трубку
raconter — розповідати
radio-activité *f* — радіоактивність
raison *f* — підстава, причина
ramasser — збирати
ramper — повзти
rang *m* — ряд
rapatrié *m* — репатрійований
rapatrier (se) — репатріюватися
rapport *m* — доповідь
rapport d'activité — звітна доповідь
rapprocher (se) — зближатися
rassembler — збирати, скликати
rattaché — який (що) має відношення до
réalisateur *m* — режисер
réaliser — здійснювати, реалізувати
réaliser un exploit — здійснити подвиг

réaliser ses projets — виконати свої плани
recette *f* — виручка (за день)
recevoir — одержувати, діставати
recherches *f pl* — пошуки
à la recherche — у пошуках
recherches scientifiques — наукові дослідження
réchauffer — обігрівати
réciter — розповідати, читати напам'ять
recommandation *f* — рекомендація
recommander — рекомендувати
reconnaissance *f* — вдячність
reconnaître — впізнавати, признавати
reconstruire — реконструювати
record *m* — рекорд
récréation *f* — перерва
reçu *m* — розписка
rédacteur *m* — редактор
redresser (se) — випрямлятися
refléter — відбивати, відображати
refuser — відмовляти
regard *m* — погляд
regarder — дивитися
régiment *m* — полк
région *f* — район
règle *f* — лінійка
réglé, -e — встановлений, урівноважений
regretter — жалкувати
régulier, -ère — рівномірний, постійний, регулярний
régulièrement — регулярно
rejeter — відповідати
relation *f* — зв'язок, відношення
remarquable — чудовий
remarquer — помічати
remercier — дякувати
remonter — походити, брати початок

remplir — наповнювати
remplir une mission — виконувати завдання
remplir son devoir internationaliste — виконувати свій інтернаціональний обов'язок
remplir une fiche — заповнити бланк
remporter — здобувати
remporter la victoire — здобувати перемогу
rencontre *f* — зустріч
aller à la rencontre — зустрічати
rencontrer — зустрічати
rendez-vous *m* — побачення
rendre — повертати, віддавати
rendre malheureux — робити нещасним
rendre triste — засмучувати
se rendre compte — усвідомлювати
renoncer à — відмовлятися від
rentrée *f* — початок навчального року
rentrer (être) — повертатися
réparer — лагодити
repartir — знову вирушати в дорогу
repas *m* — їда, їжа
repasser — повторити (урок)
répertoire *m* — репертуар
répéter — повторювати
répétition *f* — репетиція
répondre — відповідати
réponse *f* — відповідь
repos *m* — відпочинок
maison de repos — будинок відпочинку
reposer (se) — відпочивати
représentant *m* — представник
représentations *f pl* — взаємні представлення
représenter — представляти
reprocher — докоряти

république *f* — республіка
respirer — дихати
responsable — відповідальний
des postes responsables — відповідальні посади
ressource *f* — джерело
ressources énergétiques — паливні ресурси
ressources naturelles — корисні копалини
rester (être) — залишатися
résultat *m* — результат
rétablir sa santé — відновити своє здоров'я
retard *m* — запізнення
être en retard — запізнюватися
retenir — утримувати
retenir les places d'avance — замовити квитки заздалегідь
retour *m* — повернення
dès son retour — з часу свого повернення
retourner (se) — обертатися, повертатися
réunion *f* — збори
à la réunion — на зборах
réunir (se) — збиратися
réussir à — досягати
réussir à son examen — успішно складати екзамен
rêve *m* — мрія
réveil *m* — будильник
réveiller (se) — прокидатися
revenus *m pl* — прибутки
rêver de faire qch — мріяти щось зробити
rez-de-chaussée *m* — перший поверх
riche — багатий, родючий
richesse *f* — багатство
rideau *m* — завіса
rien — нічого
de rien — нема за що

rire — сміятися
risquer — ризикувати
risquer sa vie — ризикувати життям
rive f — берег
rivière f — ріка, річка
robe f — сукня
romanesque — романтичний
rond, -e — круглий
rouge — червоний
route f — дорога, шлях
être en route — бути в дорозі
royal, -e — королівський
rue f — вулиця

S

sac à dos — рюкзак
sage — розумний, мудрий
saison f — пора року
salade f — салат
salaire m — заробітна плата
sale — брудний
salle f — кімната
salle à manger — їдальня
salle d'attente — зал чекання
salle de bains — ванна (кімната)
salle de botanique — кабінет ботаніки
salle de fête — актовий зал
salle de gymnastique — спортивний зал
salle de professeurs — учительська
salle de spectacles — зал для глядачів
saluer — вітати
salut m — привіт, порятунок, спасіння
samedi m — субота
sandwich m — сандвіч, бутерброд
sang m — кров
sanglant, -e — кривавий
santé f — здоров'я
saucisson m — ковбаса
sauf — крім
sauter — стрибати
sauvegarder — охороняти, захищати

sauver — рятувати
se sauver — рятуватися, тікати
savant m — учений
scénariste m — сценарист
science f — наука
sciences naturelles — природничі науки
science-fiction f — наукова фантастика
roman m de science-fiction — науково-фантастичний роман
sculpteur m — скульптор
sculpture f — скульптура
séance f — сеанс
seconde f — секунда
secours m — допомога
au secours! — Рятуйте!
secret m — секрет
secrétaire m — секретар
séjour m — перебування
sel m — сіль
self-service m — магазин (кафе) самообслуговування
semaine f — тиждень
sens m — смисл, напрямок
dans le sens inverse — у зворотному напрямку
sentiments m pl — почуття
sentir (se) — почувати себе
séparer — роз'єднувати, розділяти
se séparer — розлучатися
septembre m — вересень
sérieusement — серйозно
sérieux, -euse — серйозний
serrer — стиснути, потиснути (руку)
serrure f — замок
servante — служниця
service m — служба
faire son service militaire — служити в армії
être de service — чергувати
mettre en service — поставити на службу

entrer en service — поступити на службу
servir (se) — користуватися
seul, -e — один, одна
seulement — тільки
sévère — суворий
sifflet *m* — свисток
coup de sifflet — свисток
signer — підписувати
silence *m* — мовчання, тиша
garder le silence — мовчати
simple — простий
ski *m* — лижа
faire du ski — кататися на лижах
sobre — суворий, простий
social, -e — суспільний, громадський
société *f* — суспільство
sœur *f* — сестра
soi — сам, себе
soie *f* — шовк
soie naturelle — натуральний шовк
en soie — шовковий
soif *f* — спрага, жага
avoir soif — відчувати спрагу, хотіти пити
soigner — доглядати
soir *m* — вечір
ce soir — сьогодні увечері
demain soir — завтра увечері
hier soir — вчора увечері
soirée *f* — вечір, вечірка
solaire — сонячний
système solaire — сонячна система
soleil *m* — сонце
somme *f* — сума
grosse somme — велика сума
sommet *m* — вершина
sonner — дзвонити
sonner à la porte — дзвонити у двері
sortie *f* — вихід
à la sortie de l'école — після закінчення школи

sortir — виходити
sortir de l'école — закінчити школу
soudain — раптом, раптово
soupe *f* — суп
soupir *m* — зітхання
sourire *m* — посмішка
sous-sol *m* — підвал
souterrain, -e — підземний
passage *m* souterrain — підземний перехід
souvenir *m* — спогад, сувенір
souvenir (se) — згадувати
souvent — часто
le plus souvent — найчастіше
spécialiser (se) — спеціалізуватися
spectateur *m* — глядач
sport *m* — спорт
sports d'hiver — зимовий спорт
faire du sport — займатися спортом
pratiquer le sport — займатися спортом
terrain de sport — спортивний майданчик
sportif, ve — спортивний
stade *m* — стадіон
station *f* — станція
stylo *m* — авторучка
succès, *m* — успіх
avec succès — з успіхом
sucre *m* — цукор
sud *m* — південь
au sud — на півдні
suite *f* — продовження
pas tout de suite — не зразу
suivre — іти, наслідувати
suivre son exemple — наслідувати його приклад
suivre son chemin — іти своєю дорогою
suprême — вищий
sur — на
sûr, -e — надійний, вірний
être sûr de — бути упевненим

pour sûr — напевно, звичайно
surface *f* — поверхня
surtout — особливо
survoler — літати над
symboliser — символізувати
sympathique — симпатичний

T

table *f* — стіл
tableau *m* — дошка (класна), картина
tambour *m* — фартух
tâche *f* — завдання, обов'язок
talent *m* — талант
tard — пізно
tasse *f* — чашка
taxi *m* — таксі
téléphoner — дзвонити по телефону
télévision *f* — телебачення
tempéré, -e — помірний
de temps en temps — час від часу
tout le temps — увесь час
tendis que — у той час як
tendre — протягати, простягати
tenir une place importante — займати важливе місце
se tenir sur — бути, лишатися
par terre — на підлозі, на землі
terrible — жахливий
territoire *m* — територія
tête *f* — голова
tête haute — з високо піднятою головою
toujours — завжди
tourne-disque *m* — програвач
tourner — повертати
tourner le film — знімати фільм
se tourner — повернутися
tout — усе
tout, -e — увесь, уся
tout à coup — раптом, несподівано

tout de suite — відразу, негайно
tous — усі
prendre le train — їхати поїздом
tram *m* — трамвай
prendre le tram — сідати, їхати трамваєм
tranquille — спокійний
tranquillement — спокійно
transformation *f* — перетворення
transformer — перетворювати,
travailleur *m* — трудящий, працівник
travailleur, -esse — працьовитий, сумлінний
travers: à — через
traversée *f* — переїзд, переправа
traverser — переходити, перетинати
trembler — тремтіти
très — дуже
tricolore — триколірний
tricot *m* — в'язана річ
trimestre *m* — чверть (навчальна)
triomphe *m* — перемога, тріумф
trionpher — святкувати перемогу
triste — сумний
rendre triste — засмутити
trolley *m* — тролейбус
descendre du trolley — виходити з тролейбуса
prendre le trolley — їхати тролейбусом
trop — надто
trouver — знаходити
se trouver — знаходитися
tyrannie — тиранія

U

uniforme *m* — форма (одяг)
en uniforme — у формі
union *f* — союз
universel, -le — універсальний

usine *f* — завод
usine automobile — автозавод
usine de constructions mécaniques —
машинобудівний завод
utile — корисний
utilisation *f* — використання
utilisation de l'énergie électrique —
використання електроенергії
utiliser — використовувати

V

vacances *f pl* — канікули
grandes vacances — літні
канікули
vache *f* — корова
garder sa vache — пасти корову
vainqueur *m* — переможець
vaisseau *m* — корабель
vaisseau cosmique — космічний
корабель
vaisselle *f* — посуд
valise *f* — чемодан
faire sa valise — складати речі в
чемодан
vase *m* — ваза
vaste — просторий, величезний
vedette *f de cinéma* — кінозірка
vélo *m* — велосипед
faire du vélo — кататися на вело-
сипеді
vendre — продавати
se vendre — продаватися
vendredi *m* — п'ятниця
venir — приходити, приїжджати
vent *m* — вітер
vérifier — перевіряти
verbe *m* — дієслово
véritable — справжній
verre *m* — склянка

vers *m: faire des vers* — писати
вірші
vers — до, у напрямі
vert, -e — зелений
veste *f* — куртка
vestiaire *m* — гардероб, роздягальня
veston *m* — піджак
vêtements *m pl* — одяг
viande *f* — м'ясо
victoire *f* — перемога
vide — пустий, порожній, пустин-
ний, безлюдний
vie *f* — життя
vigne *f* — виноградник
vieux, vieille — старий
village *m* — село
village natal — рідне село
ville *f* — місто
visage *m* — обличчя
visiter — відвідувати, оглядати
vite — швидко
le plus vite possible — якнай-
швидше
vitrine *f* — вітрина
vivant, -e — живий
vivement — жваво
vivre — жити
voilà — ось
voir — бачити
voix *f* — голос
à voix basse — тихо
vol *m* — політ

Y

yeux *m pl* — очі

Z

zéro *m* — нуль
zoo *m* — зоологічний сад

СПИСОК ЛІТЕРАТУРИ

Основна

1. *Damblemont A.* Le français pour la profession. — Paris: Larousse, 1987.
2. *Abbadie C., Chovelon B., Morsel M.-H.* L'expression française écrit et orale. — Presses Universitaires de Grenoble, 1990.
3. *Maury P.* 200 modeles de lettres. — Belgique: Marabout, 1986.
4. *Сімонов В. П.* Французька мова: Підручник. — Х.: Право, 2002.
5. *Колечко О. Д., Крилова В. Г.* Французька мова: Підруч. для студ.-екон. — К., 2002.
6. *Можє Г.* Французский язык: Полный курс обучения: В 2 т. — К.: Ореол, 1995.
7. *Аксенова А. К., Гавришина И. Н., Крылова А. С.* Французский язык для экономистов. — М.: НВИ “Тезаурус”, 1998.
8. *Матвишин В. Г., Ховхун В. П.* Бизнес-курс французского языка. — К.: Логос, 1999.
9. *Карпуть И. А.* Французский деловой язык. — К.: МАУП, 1999.

Додаткова

10. *Попова И. Н., Казакова Ж. А.* Французский язык. — М.: ООО “Нестор Академик Паблишерз”, 2002.
11. *Потушанская Л. Л., Колесникова Н. И.* Начальный курс французского языка. — М.: Мирта-Принт, 1999.
12. *Китайгородская Г. А.* Французский язык. — М.: Высш. шк., 1992.
13. *Попова И. Н., Казакова Ж. А.* Грамматика французского языка. — М.: ООО “Нестор Академик Паблишерз”, 2002.
14. *Стефанкина Л. П.* Ускоренный курс французского языка. — М.: Высш. шк., 1991.
15. *Донець-Лисенко М. М.* Cours pratique de Grammaire Française. — К.: Вища шк., 1972.
16. *Сырейщикова А. А.* Краткий грамматический справочник по французскому языку: Для старших кл. средней шк. — М., 1960.
17. *Крючков Г. Г., Мамотенко М. П., Хлопун В. С., Воєводська В. С.* Прискорений курс французької мови. — К.: А.С.К., 2005.

ЗМІСТ

Передмова	3
Тексти	4
Короткий граматичний довідник	63
Додаток	117
Словник	142
Список літератури	170

МАУП

The manual contains textual and theoretical material and exercises for practice, developing and improving activity skills. Lexical and discussion tasks are aimed at activating student's communication skills. Meant for practical classes and individual study of French.

Designed for students of institutes, universities, postgraduate students, teachers of French.

Навчальне видання

ПРАКТИКУМ З ФРАНЦУЗЬКОЇ МОВИ

**для студентів початкового рівня
володіння іноземною мовою**

Укладачі

**Снежкіна Валентина Федорівна
Халупська Наталія Володимирівна**

Educational edition

PRACTICE BOOK ON FRENCH

**for students of elementary level
of foreign language possession**

Compiled by

**Snezhkina, Valentina F.
Khalupska, Natalia V.**

Редактор *С. Г. Рогузько*

Коректор *А. А. Тютюнник*

Комп'ютерне верстання *М. І. Фадєєва*

Оформлення обкладинки *О. О. Стеценко*

Підп. до друку 06.10.09. Формат 60×84/₁₆. Папір офсетний.
Друк офсетний. Ум. друк. арк. 10,0. Обл.-вид. арк. 9,45. Наклад 1000 пр.

Міжрегіональна Академія управління персоналом (МАУП)
03039 Київ-39, вул. Фрометівська, 2, МАУП

ДП «Видавничий дім «Персонал»
03039 Київ-39, просп. Червонозоряний, 119, літ. XX

*Свідоцтво про внесення до Державного реєстру
суб'єктів видавничої справи ДК № 3262 від 26.08.2008*